



STORZ & BICKEL



*Mighty*<sup>®</sup>

GEBRAUCHSANWEISUNG

INSTRUCTIONS FOR USE

MODE D'EMPLOI

MODO DE EMPLEO

ISTRUZIONI PER L'USO

GEBRUIKSAANWIJZING

de

en

fr

es

it

nl



de	<b>GEBRAUCHSANWEISUNG</b> Vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen und aufbewahren.	Seite	4
en	<b>INSTRUCTIONS FOR USE</b> Read carefully before using the device and save these instructions.	page	36
fr	<b>MODE D'EMPLOI</b> Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement cette notice et la conserver précieusement	page	68
es	<b>MODO DE EMPLEO</b> Antes de la puesta en servicio leer atentamente estas instrucciones y guardarlas.	página	102
it	<b>ISTRUZIONI PER L'USO</b> Prima della messa in funzione dell'apparecchio, leggerle e conservarle con attenzione.	pagina	134
nl	<b>GEBRUIKSAANWIJZING</b> Vóór de ingebruikname aandachtig lezen en bewaren.	pagina	166

**Mighty**<sup>®</sup>

by STORZ & BICKEL

<b>Inhaltsverzeichnis</b>	<b>Seite</b>
<b>1 Produktübersicht MIGHTY</b>	<b>7</b>
1.1 Lieferumfang	7
1.2 Funktionselemente	9
1.3 Service	9
<b>2 Zu Ihrer Sicherheit</b>	<b>10</b>
2.1 Symbole	10
2.2 Zeichenerklärung	10
2.3 Grundlegende Regeln	12
2.4 Sicherheitshinweise	12
2.4.1 Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag	12
2.4.2 Verletzungsgefahr durch Verbrennung / Dämpfe	13
2.4.3 Verletzungsgefahr durch verschiedene Ursachen	13
<b>3 Zweckbestimmung</b>	<b>14</b>
<b>4 Pflanzenübersicht</b>	<b>14</b>
<b>5 Einflussfaktoren beim Verdampfen</b>	<b>15</b>
<b>6 Inbetriebnahme und Bedienung</b>	<b>16</b>
6.1 Auspacken	16
6.2 Netzanschluss	16
6.3 Laden des Akkus	16
6.4 Netzbetrieb	17
6.5 Kräutermühle	17
6.6 Füllhilfe	17
6.6.1 Befüllen der Füllhilfe	18
6.6.2 Befüllen der Füllkammer mit der Füllhilfe	18

<b>Inhaltsverzeichnis</b>	<b>Seite</b>
6.7 Aufheizen	19
6.7.1 Basis-Temperatur	19
6.7.2 Booster-Temperatur	19
6.7.3 Temperatureinstellung	20
6.7.4 Fahrenheit/Celsius	20
6.7.5 Werkseinstellungen	20
6.7.6 Reset auf Werkseinstellungen	20
6.8 Anwendung	21
6.9 Ende der Anwendung	21
6.10 Automatische Abschaltung	22
6.11 Aufbewahrung	22
<b>7 Reinigen</b>	<b>23</b>
7.1 Kühleinheit	23
7.1.1 Produktübersicht	23
7.1.2 Zerlegen	23
7.1.3 Reinigen	25
7.1.4 Zusammenbau	25
7.2 Siebe	26
7.3 Füllkammer	26
7.3.1 Ausbau des unteren Siebs	26
7.3.2 Reinigen	26
7.3.3 Einbau des unteren Siebs	26
7.4 Verdampfer und Netzteil	26
<b>8 Optionales Zubehör</b>	<b>27</b>
8.1 Liste optionales Zubehör	27
8.2 Dosierkapseln und Magazin	28
8.2.1 Befüllen der Dosierkapseln	29
8.2.2 Befüllen des Magazins mit Dosierkapseln	29
8.2.3 Einsetzen der Dosierkapsel in die Kühleinheit	29
8.3. Füllset für 40 Dosierkapseln	30

<b>Inhaltsverzeichnis</b>	<b>Seite</b>
<b>9 Störungen</b>	<b>31</b>
9.1 Mögliche Störungen / Fehlersuche	31
9.2 Nach Störungen	31
9.3 Entsorgung	31
<b>10 Technische Daten</b>	<b>32</b>
<b>11 Erfüllung der gesetzlichen und normativen Anforderungen</b>	<b>32</b>
<b>12 Gewährleistung, Haftung</b>	<b>33</b>
12.1 Gewährleistung	33
12.2 Haftung	33
12.3 Urheberrechtliche Bestimmungen	34

# 1 PRODUKTÜBERSICHT MIGHTY

## 1.1 Lieferumfang



- 1 MIGHTY Verdampfer
- 2 1 St. Netzteil
- 3 3 St. Normalsieb, klein  
3 St. Grobsieb, klein
- 4 3 St. Bodendichtring, klein

- 5 1 St. Dosierkapsel
- 6 1 St. Füllhilfe
- 7 1 St. Kräutermühle
- 8 1 St. Reinigungspinsel
- 9 1 St. Gebrauchsanweisung

de

en

fr

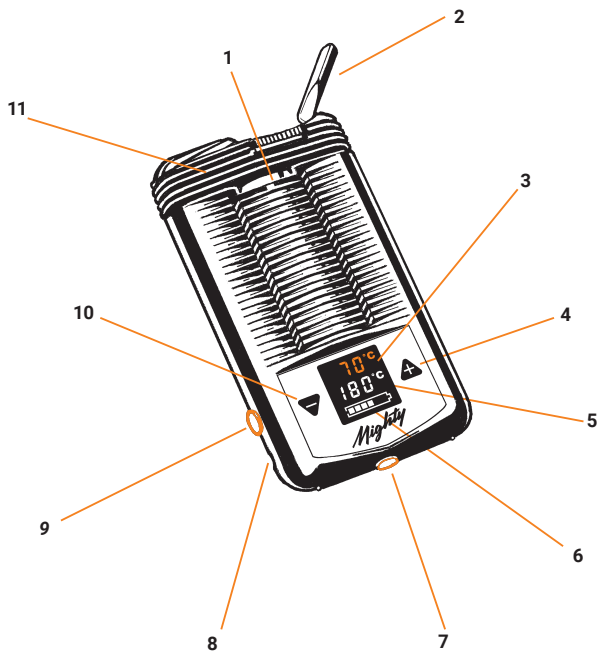
es

it

nl

# 1 PRODUKTÜBERSICHT MIGHTY

## 1.2 Funktionselemente



- |   |                         |    |                          |
|---|-------------------------|----|--------------------------|
| 1 | Füllkammer              | 7  | Füllkammerwerkzeug       |
| 2 | Mundstück               | 8  | Ladebuchse               |
| 3 | Anzeige Ist-Temperatur  | 9  | Ein-/Ausshalter (ON/OFF) |
| 4 | Temperaturtaste Plus    | 10 | Temperaturtaste Minus    |
| 5 | Anzeige Soll-Temperatur | 11 | Kühleinheit              |
| 6 | Akkuladeanzeige         |    |                          |



# 1 PRODUKTÜBERSICHT MIGHTY

## 1.3 Service

Überprüfen Sie, ob alle Komponenten im Lieferumfang enthalten sind. Anderenfalls verständigen Sie das Storz & Bickel Service Center.

Bei technischen Problemen, Fragen zum Verdampfer, in Gewährleistungsfällen und Entsorgung des Verdampfers wenden Sie sich bitte an folgende Adresse:

### **Storz & Bickel GmbH**

In Grubenäcker 5-9  
78532 Tuttlingen, Deutschland

Für Serviceanfragen starten Sie bitte eine RMA (Return merchandise authorization) über unsere Homepage: [www.storz-bickel.com/rma](http://www.storz-bickel.com/rma).

de

en

fr




es

it

nl

## 2 ZU IHRER SICHERHEIT

### 2.1 Symbole

	Aufzählungszeichen
	Gefahrensymbol
	Handlungsanweisung
	Hinweis

### 2.2 Zeichenerklärung



Gebrauchsanweisung beachten!



Symbol für Hersteller - neben dem Symbol stehen Name und Adresse des Herstellers



Das Gerät wurde nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht. Es darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Das Gerät enthält einen fest eingebauten Lithium-Ionen-Akku, bei der Entsorgung soll dieser entladen sein.

## 2 ZU IHRER SICHERHEIT



EU-Konformitätszeichen: Mit diesem Zeichen bestätigt der Hersteller die Übereinstimmung des Produkts mit den geltenden Richtlinien und Normen der Europäischen Union.



### **Vorsicht! Heiße Oberfläche**

Metallteile nicht berühren!



Vor Sonneneinstrahlung schützen.



Vor Nässe und Feuchtigkeit schützen.



Symbol für Bestellnummer



Symbol für Seriennummer - gefolgt von der Seriennummer des Produktes



Gleichstrom

### **Die folgenden Zeichen betreffen das Netzteil:**



Gerät der Schutzklasse II



UL Recognized Component Mark: Dieses Zeichen dokumentiert, dass die entsprechenden Komponenten bei UL gelistet sind.



Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten



Efficiency Level 5  
Wirkungsgrad des Netzteils



Geräte mit diesem Zeichen dürfen nur im Haus betrieben werden (trockene Umgebung).

de

en

fr

es

it

nl

### 2.3 Grundlegende Regeln

- ▶ Diese Gebrauchsanweisung ist ein wesentlicher Bestandteil des Verdampfers und muss dem Benutzer zugänglich gemacht werden.
- ▶ Die aktuelle ausführliche Version der Gebrauchsanweisung unter [www.storz-bickel.com](http://www.storz-bickel.com) herunterladen.
- ▶ Diese Hinweise sorgfältig und vollständig durchlesen, bevor Verdampfer und Netzteil in Betrieb genommen werden.
- ▶ Beim Gebrauch und der Wartung immer den Anweisungen dieser Gebrauchsanweisung folgen.
- ▶ Dieser Verdampfer kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Verdampfers unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Verdampfer spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Wenn der Anwender an Atemwege oder Lunge erkrankt ist, darf das Gerät nur nach Absprache und mit Zustimmung des behandelnden Arztes angewendet werden. Die Dämpfe können je nach Dichte Atemwege und Lunge reizen, was zu Husten führen kann.
- ▶ Den Verdampfer nicht unbeaufsichtigt betreiben.
- ▶ Verdampfer und Netzteil nur in genügender Entfernung von Wärmequellen (Ofen, Herd, Kamin, etc.) und an einem trockenen Ort, an dem die Umgebungstemperatur nicht unter +5 °C (+41 °F) abfallen kann, lagern und benutzen.
- ▶ Verdampfer und Netzteil keinen extremen Schwankungen der Umgebungstemperatur aussetzen. Durch Kondensationsfeuchte könnte die Funktionsfähigkeit gestört werden.
- ▶ Ausschließlich original Storz & Bickel Zubehör- und Ersatzteile verwenden.
- ▶ Verdampfer und Netzteil nicht ungeeignet, falsch oder unvernünftig benutzen, da der Hersteller für hieraus entstehende Schäden keine Verantwortung übernimmt.

### 2.4 Sicherheitshinweise

#### 2.4.1 Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag

- ▶ Verdampfer und Netzteil nach Gebrauch, vor jeder Wartungsarbeit und bei Gewitter ausschalten und vom Stromnetz trennen.
- ▶ Beachten, dass das Netzteilkabel nicht durch Knick, Quetschungen oder Zug beschädigt wird.

## 2 ZU IHRER SICHERHEIT

- ▶ Kein Einsatz von Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungskabeln. Falls absolut notwendig, nur Produkte mit Qualitätsbescheinigung (wie z. B. UL, IMQ, VDE, +S, etc.) verwenden, sofern der angegebene Leistungswert den Leistungsbedarf (A=Ampere) der angeschlossenen Geräte überschreitet.
- ▶ Verdampfer und Netzteil nicht benutzen, sofern diese beschädigt sind. Reparaturen dürfen nur durch unser Service Center durchgeführt werden. Der Versuch, einen Schaden selbst zu beheben, führt zum Verlust der Gewährleistung. Unser Service Center ersetzt ein defektes Netzteil.
- ▶ Verdampfer und Netzteil nicht mit Nässe und Feuchtigkeit in Kontakt bringen.
- ▶ Verdampfer und Netzteil von Haustieren (z. B. Nagetieren) und Schädlingen fernhalten.
- ▶ Verdampfer und Netzteil nicht in explosionsgefährdeter oder entzündlicher Atmosphäre benutzen.

### 2.4.2 Verletzungsgefahr durch Verbrennung / Dämpfe

- ▶ Heiße Oberflächen des Verdampfers (Füllkammer), während des Betriebs und der Abkühlphase nicht berühren.
- ▶ Heißen Verdampfer nur auf einer festen und hitzeunempfindlichen Oberfläche ablegen und darauf achten, dass dieser nicht abgedeckt wird.

- ▶ Verdampfer und Netzteil nicht in der Nähe von entzündlichen Gegenständen wie z. B. Vorhängen, Tischdecken oder Papier benutzen.
- ▶ Geräteöffnungen des Verdampfers während des Betriebs und der Abkühlphase nicht zuhalten, abdecken oder verstopfen.
- ▶ Vor Einschalten des Verdampfers sicherstellen, dass alle Dämpfe, z. B. von entzündlichen Reinigungs- und Desinfektionsmitteln verdunstet sind.

### 2.4.3 Verletzungsgefahr durch verschiedene Ursachen

- ▶ Darauf achten, dass Kleinteile des Verdampfers nicht verschluckt werden.
- ▶ Auf die Gefahr der Strangulation durch das Netzteilkabel achten.
- ▶ Verdampfer nur mit den empfohlenen, zu verdampfenden Kräutern und Pflanzenteilen benutzen. Der Gebrauch anderer Substanzen kann eine Vergiftung oder Brandgefahr verursachen.
- ▶ Symptome (z. B. Husten, Kurzatmigkeit, Schmerzen im Brustkorb) während oder nach der Verwendung beachten und umgehend einen Arzt aufsuchen, wenn Bedenken der Gesundheit bestehen.

de

en

fr

es

it

nl

### 3 ZWECKBESTIMMUNG

Der Verdampfer dient zur Erzeugung von Düften bzw. Aromen aus den nachfolgend aufgeführten Kräutern und Pflanzenteilen. Durch Verdampfung mittels Heißluft werden die Düfte und Aromen gelöst und können direkt eingeatmet werden.

Der Verdampfer ist kein Medizinprodukt.

### 4 PFLANZENÜBERSICHT

► Verdampfen Sie nur Düfte und Aromen aus den hier aufgeführten Pflanzenmaterialien und die nach den Richtlinien des Europäischen Arzneibuches (oder vergleichbar) unter anderem auf Echtheit, Reinheit und Krankheitserreger geprüft wurden.

► Erwerben Sie diese Pflanzen bzw. Pflanzenteile in der Apotheke.

**i** Jeder andere Einsatz ist ungeeignet und potenziell gefährlich.

**i** Der Verdampfer ist nicht für die Verwendung mit Tabak- oder Nikotinerzeugnissen vorgesehen.

Pflanzenname	Botanischer Name	Verwendeter Pflanzenteil	Temperatureinstellung
Eukalyptus	<i>Eucalyptus globulus</i>	die Blätter	130°C (266°F)
Hopfen	<i>Humulus lupulus</i>	die Zapfen	154°C (309°F)
Kamille	<i>Matriarca chamomilla</i>	die Blüten	190°C (374°F)
Lavendel	<i>Lavandula angustifolia</i>	die Blüten	130°C (266°F)
Zitronenmelisse	<i>Melissa officinalis</i>	die Blätter	142°C (288°F)
Salbei	<i>Salvia officinalis</i>	die Blätter	190°C (374°F)
Thymian	<i>Thymus vulgaris</i>	das Kraut	190°C (374°F)

## 5 EINFLUSSFAKTOREN BEIM VERDAMPFEN

Beachten Sie die folgenden Hinweise, damit Sie den Verdampfer mit dem von Ihnen verwendeten Pflanzenmaterial für Ihre persönlichen Bedürfnisse optimal einstellen können.

Die Menge der gelösten Aromen und Düfte wird durch folgende Faktoren beeinflusst:

1. Qualität: Der Anteil der im jeweiligen Pflanzenmaterial enthaltenen verdampfbaren Aromen und Düfte.
2. Quantität: Die Menge des in der Füllkammer durchströmten Verdampfungsgutes.
3. Oberfläche: Je feiner die Pflanzen zerkleinert sind, desto größer wird die Oberfläche von der sich die Aromen und Düfte beim Verdampfungsprozess lösen können.
4. Temperatur: Je höher die Temperatur, desto mehr Aromen und Düfte werden auf einmal gelöst. Eine Temperaturerhöhung sollte immer letztes Mittel sein, da das Pflanzenmaterial bei höheren Temperaturen stärker geröstet schmeckt.

Sie können den Verdampfungsprozess mit gleichem Füllkammerinhalt so oft wiederholen, bis bei Höchsttemperatur keine Dämpfe mehr gebildet werden. Aus geschmacklichen Gründen empfiehlt es sich jedoch, dass Sie das Verdampfungsgut schon vorher ersetzen.

de

en

fr

es

it

nl

## 6 INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

### 6.1 Auspacken

- ▶ Prüfen Sie den Verdampfer anhand des Kapitels 1.1 „Lieferumfang“, Seite 7 auf dessen Vollständigkeit.

### 6.2 Netzanschluss

- ▶ Prüfen Sie den Verdampfer und das Netzteil auf äußerlich erkennbare Beschädigungen. Nehmen Sie einen beschädigten Verdampfer nicht in Betrieb.
- ▶ Lassen Sie die elektrische Anlage im Zweifelsfall von einem Fachmann auf die Einhaltung der lokalen Sicherheitsvorschriften überprüfen.

### 6.3 Laden des Akkus

Die Akkuladung des Neuproduktes beträgt bis zu 80%.

- ▶ Laden Sie vor dem ersten Gebrauch den Akku voll auf.
- ▶ Verbinden Sie das Netzteil mit der Ladebuchse des Verdampfers und einer Steckdose.
- i** Beim Einstecken des Netzteils leuchtet das Display kurz auf und der Verdampfer vibriert kurz. Dies dient zur Funktionskontrolle und zeigt an, dass der Ladevorgang startet.
- i** Die Akkuladeanzeige leuchtet auf und beginnt zu blinken, d. h. der Akku wird geladen.

Erläuterungen zur Akkuladeanzeige:

- ▶ Die Akkuladeanzeige zeigt ein Akkusymbol mit sechs Ladestatusfeldern.
- ▶ Bei fast leerem Akku beginnt der Akkurahmen zu blinken, bei vollem Akku sind der Rahmen und alle sechs Felder sichtbar.
- ▶ Je nach Ladezustand sind mehr oder weniger Ladestatusfelder zu sehen.



- i** Sobald der Akku vollständig aufgeladen ist, hört die Akkuladeanzeige auf zu blinken und zeigt den Ladezustand (voll = alle sechs Felder) an.
- ▶ Trennen Sie nach Abschluss des Ladevorgangs zuerst das Netzteil von der Steckdose und dann vom Verdampfer.
- i** Der Akku kann auch über das optional erhältliche 12 V Kfz-Ladekabel geladen werden.
- ▶ Verbinden Sie das 12 V Kfz-Ladekabel mit der Netzanschlussbuchse des Verdampfers und anschließend mit einer geeigneten 12 V Steckdose oder Zigarettenanzünder.



## 6 INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

### HINWEIS

#### Gewährleistungsverlust / Sachschaden bei selbständigem Akkuwechsel

Bei unsachgemäßem Öffnen  
des Verdampfers wird dieser  
beschädigt.

- **Akku-Austausch nur durch  
unser Service Center**

### 6.4 Netzbetrieb

**i** Der Verdampfer kann auch bei voll-  
ständig entladenen Akkus mit dem  
Netzteil betrieben werden.

- ▶ Verfahren Sie dazu wie in Kapitel  
6.3. „Laden des Akkus“, Seite 16  
beschrieben und schalten Sie an-  
schließend den Verdampfer ein.

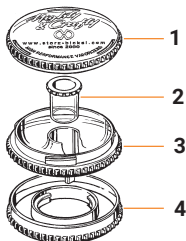
### 6.5 Kräutermühle

- ▶ Legen Sie das Pflanzenmaterial  
zwischen die beiden Mühschalen  
der Kräutermühle.



- ▶ Schließen Sie die Kräutermühle.
- ▶ Drehen Sie die Kräutermühle 4-5  
mal hin und her.

### 6.6 Füllhilfe



- 1 Oberer Deckel
- 2 Stopfen
- 3 Schale
- 4 Unterer Deckel

**i** Die beiliegende Füllhilfe dient zum  
einfachen und sauberen Befüllen  
der Füllkammer. In der Schale der  
Füllhilfe können Sie zerkleinerte  
Pflanzenmaterial aufbewahren.

de

en

fr

es

it

nl

## 6 INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

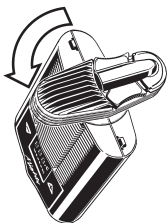
### 6.6.1 Befüllen der Füllhilfe



- ▶ Schrauben Sie den oberen Deckel entgegen dem Uhrzeigersinn ab.
- ▶ Befüllen Sie die Schale inkl. Stopfen mit zerkleinertem Pflanzenmaterial.
- ▶ Setzen Sie den oberen Deckel durch eine Drehung im Uhrzeigersinn auf.

### 6.6.2 Befüllen der Füllkammer mit der Füllhilfe

- ▶ Schrauben Sie die Kühleinheit durch eine 90° Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn vom Verdampfer ab.



- ▶ Entfernen Sie mit Hilfe des Füllkammerwerkzeugs eventuelle Reste aus der Füllkammer.

- ▶ Schrauben Sie den unteren Deckel der Füllhilfe im Uhrzeigersinn ab.
- ▶ Setzen Sie die Füllhilfe durch eine 90° Drehung im Uhrzeigersinn auf den Verdampfer auf.
- ▶ Schrauben Sie den oberen Deckel der Füllhilfe entgegen dem Uhrzeigersinn ab.
- ▶ Ziehen Sie den Stopfen aus der Füllhilfe heraus.



- ▶ Schieben Sie eine Portion Pflanzenmaterial durch die zentrale Öffnung in die Füllkammer.



## 6 INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

- ▶ Befüllen Sie die Füllkammer nur bis zum unteren Rand der Füllhilfe.

**i** Achten Sie darauf, dass die Füllkammer nicht überfüllt wird.

- ▶ Setzen Sie den Stopfen in die zentrale Öffnung ein.

- ▶ Setzen Sie den oberen Deckel durch eine Drehung im Uhrzeigersinn auf.

- ▶ Schrauben Sie die Füllhilfe durch eine 90° Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn vom Verdampfer ab.

- ▶ Setzen Sie den unteren Deckel durch eine Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn auf die Füllhilfe auf.

- ▶ Setzen Sie die Kühleinheit durch eine 90° Drehung im Uhrzeigersinn auf den Verdampfer auf.

### 6.7 Aufheizen

Der Verdampfer bietet zwei vom Werk voreingestellte Temperaturniveaus an:

Die Basistemperatur mit 180°C (356°F) und die Boostertemperatur mit 195°C (383°F).

- ▶ Sollte ein Temperaturniveau nicht mehr ausreichend sein, wechseln Sie wie unten beschrieben auf das nächste Niveau.

### 6.7.1 Basis-Temperatur

- ▶ Drücken Sie den orangefarbenen Ein-/Ausschalter (ON/OFF) mindestens eine halbe Sekunde.

**i** Der Verdampfer quittiert das Einschalten durch kurzes Vibrieren. Das Display signalisiert durch Anzeigen der Soll- und Ist-Temperatur den Aufheizvorgang.

**i** Das Aufheizen des Heizblocks kann je nach eingestellter Temperatur und Akkukapazität bis zu ca. zwei Minuten dauern. Ist die eingestellte Solltemperatur erreicht, wird dies durch eine kurze Doppelvibration signalisiert.

### 6.7.2 Booster-Temperatur

- ▶ Aktivieren Sie die Booster-Temperatur mittels Doppelklick auf den orangefarbenen Ein-/Ausschalter.

**i** Ist die Boostertemperatur erreicht, wird dies durch eine kurze Doppelvibration und ein blinkendes Soll-Temperatur-Anzeigendisplay signalisiert.

**i** Der Booster-Modus endet nach Erreichen der Booster-Temperatur nach 90 Sekunden automatisch; die Solltemperatur ist anschließend wieder die Basis-Temperatur.

de

en

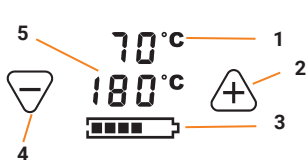
fr

es

it

nl

### 6.7.3. Temperatureinstellung



- 1 Anzeige Ist-Temperatur
- 2 Temperaturtaste Plus
- 3 Akkuladeanzeige
- 4 Temperaturtaste Minus
- 5 Anzeige Soll-Temperatur (blinkend anzeigend: Boostertemperatur)

**i** Es können Temperaturen zwischen 40°C und 210°C (104°F und 410°F) eingestellt werden (siehe Kapitel 4. „Pflanzenübersicht“, Seite 14).

- ▶ Durch Betätigen der Plus-taste wird der Soll-Wert erhöht, durch Betätigen der Minustaste wird der Soll-Wert verringert.
- ▶ Durch kurzes Antippen der Plus- oder Minustaste werden die Soll-Werte in 1-Grad-Schritten in die entsprechende Richtung geändert.
- ▶ Durch dauerhaftes Drücken der Plus- oder Minustaste beginnen die Soll-Werte stetig in die entsprechende Richtung zu laufen.

**i** Die Boostertemperatur kann auf gleiche Art und Weise angepasst werden. Sie kann jedoch nicht geringer als die vorherige Soll-Temperatur eingestellt werden. Die aktuelle Temperatur (Ist-Temperatur) kann am Display in der oberen Zeile abgelesen werden.

### 6.7.4 Fahrenheit/Celsius

Bei gleichzeitigem Antippen der Plus- und der Minustaste wechselt die Anzeige von Grad Celsius auf Grad Fahrenheit und umgekehrt.

### 6.7.5 Werkseinstellungen

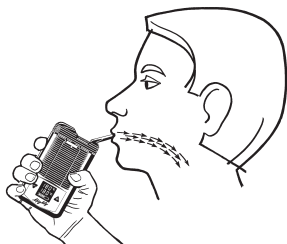
Basistemperatur: 180°C (356°F)  
Boostertemperatur: +15°C (27°F)  
entspricht 195°C (383°F)

### 6.7.6 Reset auf Werkseinstellungen

- ▶ Es ist möglich, Einstellungen zurückzusetzen.
- ▶ Das Zurücksetzen erfolgt durch zehn Sekunden langes Drücken der ON/OFF-Taste während der Verdampfer eingeschaltet ist.

**i** Wurde die ON/OFF-Taste zehn Sekunden gedrückt, erfolgt die Signalisierung des Reset durch Vibration. Zurückgesetzt wird die Basistemperatur auf 180°C (356°F) und die Boostertemperatur auf 195°C (383°F).

### 6.8 Anwendung



- ▶ Beginnen Sie nach Abschluss des Aufheizens mit der Verdampfung.
  - ▶ Klappen Sie das Mundstück der Kühleinheit aus.
  - ▶ Nehmen Sie das Mundstück zwischen die Lippen.
  - ▶ Atmen Sie einige Sekunden gleichmäßig und nur halb so viel ein, wie Sie eigentlich könnten.
  - ▶ Halten Sie die Luft einige Sekunden an und atmen Sie dann langsam aus.
  - ▶ Konzentrieren Sie sich ganz bewusst auf den Atemvorgang.
- i** Je intensiver der Dampf, desto mehr wird der Geschmack beeinträchtigt.



### VORSICHT

#### Gesundheitliche Probleme durch Einatmen der Dämpfe

Husten

- **keine Anwendung bei Erkrankung der Atemwege/Lunge**

### 6.9 Ende der Anwendung



### VORSICHT

#### Heiße Oberfläche der Füllkammer

Verbrennungsgefahr

- **Füllkammer nicht berühren, solange der Verdampfer noch nicht abgekühlt ist.**
- ▶ Drücken Sie den orangefarbenen Ein-/Ausschalter (ON/OFF) mindestens eine halbe Sekunde lang.
  - i** Der Verdampfer quittiert das Ausschalten durch Vibration.
  - ▶ Lassen Sie den Verdampfer vollständig abkühlen.

de

en

fr

es

it

nl

### 6.10 Automatische Abschaltung

- i** Um die Akkukapazität zu schonen, schaltet sich der Verdampfer zwei Minuten nach dem letzten Tastendruck oder der letzten Anwendung automatisch ab. Das Abschalten wird durch Vibration und Anzeige des Ladezustandes quittiert.
- i** Durch kurzes Drücken des Ein-/Ausschalters (ON/OFF) während des Betriebs setzen Sie die Abschaltautomatik auf zwei Minuten zurück.

### 6.11 Aufbewahrung

- Bewahren Sie den Verdampfer und das Netzteil an einem trockenen und vor Witterungseinflüssen geschützten Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern oder unbefähigten Personen auf.

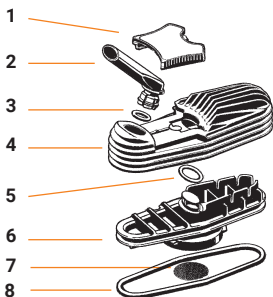
## 7 REINIGEN

### 7.1 Kühleinheit

**i** Kühleinheit und Mundstück müssen frei von Ablagerungen sein. Diese entstehen durch Dampfkondensat im Innern der Kühleinheit. Kontrollieren Sie deshalb Kühleinheit und Mundstück vor jeder Anwendung.

- ▶ Reinigen Sie die Kühleinheit einschließlich Mundstück regelmäßig sowie bei Benutzung durch mehrere Personen. Sauberkeit ist eine Voraussetzung für einwandfreie Funktion. Funktion und Geschmack.

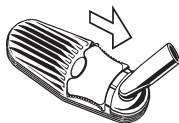
#### 7.1.1 Produktübersicht



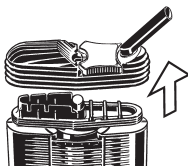
- 1 Deckelriegel
- 2 Mundstück
- 3 Mundstückdichtring
- 4 Kühleinheitdeckel
- 5 Bodendichtring klein
- 6 Kühleinheitboden
- 7 Oberes Sieb (grobe Maschenweite)
- 8 Bodendichtring groß

### 7.1.2 Zerlegen

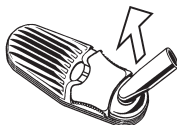
**i** Eine erwärmte Kühleinheit lässt sich besser auseinandernehmen, da das Dampfkondensat klebrig sein kann.



- ▶ Ziehen Sie den Deckelriegel Richtung Mundstück.



- ▶ Ziehen Sie den Kühleinheitdeckel vom Verdampfer ab.

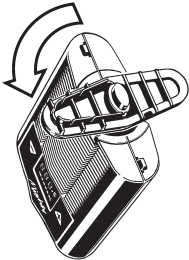


- ▶ Ziehen Sie das Mundstück unter leichtem Hin- und Herdrehen aus dem Kühleinheitdeckel heraus.
- ▶ Ziehen Sie den Mundstückdichtring ab.

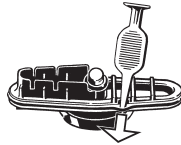
## 7 REINIGEN



- ▶ Sofern Sie den Kühleinheitdeckel in Isopropylalkohol reinigen wollen, nehmen Sie den Deckelriegel ab, indem Sie diesen auf einer Seite hochziehen.
- i** Beim Signet-Hologramm auf dem Deckelriegel handelt es sich um einen Aufkleber.



- ▶ Schrauben Sie den Kühleinheitboden durch eine 90° Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn vom Verdampfer ab.



- ▶ Hebeln Sie den großen Bodendichtring mit dem Füllkammerwerkzeug an der Aussparung in der Nut aus.
- ▶ Nehmen Sie den kleinen Bodendichtring ab.



- ▶ Drücken Sie das obere Sieb mit Hilfe des beiliegenden Füllkammerwerkzeugs von oben nach unten aus dem Kühleinheitboden heraus.



## 7.1.3 Reinigen



### VORSICHT

#### Isopropylalkohol ist brennbar und leicht entzündlich

Verbrennungsgefahr

- **Sicherheitshinweise des Herstellers des Isopropylalkohols beachten!**

- i** Für die manuelle Reinigung eignen sich der Reinigungspinsel sowie Wattestäbchen und Papier- oder Baumwolltücher. Als Lösungsmittel empfehlen wir Isopropylalkohol oder warmes Spülwasser.



- ▶ Legen Sie alle Teile der Kühleinheit (außer Deckelriegel) sowie das Füllkammersieb max. 1/2 Stunde in Isopropylalkohol ein.
- i** Länger andauernder Kontakt mit Isopropylalkohol kann zu Farbveränderungen bzw. Versprödung der Kunststoffteile führen.

- ▶ Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.
- ▶ Prüfen Sie alle Teile auf beschädigte Oberflächen, Rissbildung, Erweichung, Verhärtung, Verschmutzungen oder Verfärbungen.
- ▶ Sondern Sie beschädigte Teile aus.
- ▶ Falls erforderlich, reinigen Sie den Deckelriegel mit warmem Spülwasser oder wischen diesen mit Isopropylalkohol ab.

### HINWEIS

#### Sachschaden durch unsachgemäße Reinigung

Aufkleber mit Signet-Hologramm kann ausbleichen und dessen Klebstoff sich auflösen

- **längerer Kontakt mit Isopropylalkohol vermeiden**

- i** Kräutermühle, Füllhilfe und Magazin dürfen nicht in Isopropylalkohol eingelegt werden. Reinigen Sie diese Teile mit warmem Spülwasser.

## 7.1.4 Zusammenbau

- ▶ Bauen Sie die Teile in umgekehrter Reihenfolge zusammen.
- i** Achten Sie beim Zusammenbau auf den richtigen Sitz der Dichtringe. Insbesondere der kleine Bodendichtring muss vollständig und nicht mehr sichtbar im Kühleinheitdeckel sitzen.

## 7 REINIGEN

- ▶ Setzen Sie das obere Sieb sorgfältig in die dafür vorgesehene Nut ein.
- i** Bei Nichtbeachtung können Pflanzenpartikel in die Kühleinheit gelangen, diese verstopfen oder eingeatmet werden.

### 7.2 Siebe

- ▶ Reinigen Sie nach jeder Verdampfung die Siebe mit dem beiliegenden Reinigungspinsel.

### 7.3 Füllkammer

- i** Die Reinigung der Füllkammer ist erforderlich, sobald das untere Sieb verstopft ist.

#### 7.3.1 Ausbau des unteren Siebs

- ▶ Entfernen Sie das untere Sieb, indem Sie es mit Hilfe des Füllkammerwerkzeugs entlang der Nut der Füllkammer eindrücken. Dadurch wird das untere Sieb gewölbt und löst sich aus der Nut.

#### 7.3.2. Reinigen

- ▶ Reinigen Sie die Füllkammer mit einem mit Isopropylalkohol getränktem Wattestäbchen.
- i** Achten Sie darauf, dass kein Isopropylalkohol in das Innere des Geräts tropft.

#### 7.3.3 Einbau des unteren Siebs

- ▶ Wölben Sie das untere Sieb.
- ▶ Setzen Sie das untere Sieb mit der gewölbten Seite nach oben in die Füllkammer ein.
- ▶ Drücken Sie das Sieb mit Hilfe des Füllkammerwerkzeugs flach in die vorgesehene Nut.

### 7.4 Verdampfer und Netzteil

#### HINWEIS

##### Sachschaden durch unsachgemäße Reinigung

Wasser kann eindringen und Verdampfer oder Netzteil beschädigen

- **Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.**
- **Nicht mit direktem Wasser- oder Dampfstrahl- oder Druckluftstrahl reinigen**

- ▶ Trennen Sie das Netzteil von der Steckdose.
- ▶ Schalten Sie den Verdampfer aus.
- ▶ Reinigen Sie das Gehäuse des Verdampfers und das Netzteil nur trocken oder allenfalls mit einem feuchten weichen Tuch.

### 8.1 Liste optionales Zubehör

#### **Side Kit - SKU 11 45**

Das Side Kit garantiert eine praktische Handhabung für den MIGHTY.

#### **Verschleißteile Set - SKU 06 02 MM**

Das Verschleißteile Set enthält alle Ersatzteile, um die Kühleinheit zu erneuern.

#### **Kühleinheit Set - SKU 11 17 / Kühleinheit - SKU 11 18**

Die Kühleinheit kühlt den Dampf ab und bietet so eine angenehme Temperatur und ein optimales Aroma. Um Sauberkeit der Kühleinheit zu gewährleisten, ist diese regelmäßig auszutauschen.

#### **Mundstück Set - SKU 11 11**

Das Set beinhaltet vier Mundstücke für die Kühleinheit.

#### **Deckelriegel Set - SKU 11 53**

Der Deckelriegel fixiert den Deckel mit dem Boden der Kühleinheit. Das Set beinhaltet drei Deckelriegel.

#### **Siebe Set, klein - SKU 11 12**

Das Set beinhaltet vier Siebe mit grober Maschenweite und zwei Siebe mit normaler Maschenweite.

#### **Grobsiebe Set, klein - SKU 11 40**

Das Set beinhaltet sechs Siebe mit grober Maschenweite.

#### **Normalsiebe Set, klein - SKU 11 03**

Das Set beinhaltet vier Siebe mit normaler Maschenweite.

#### **Dichtring Set - SKU 11 15**

Das Set beinhaltet alle Dichtringe für die Kühleinheit und die Füllkammer.

#### **Füllhilfe - SKU 09 31 MC**

Die Füllhilfe ermöglicht ein sauberes Einfüllen des zerkleinerten Pflanzenmaterials in die Füllkammer.

#### **Füllkammerwerkzeug Set - SKU 11 59**

Die vielfältigen Einsatzmöglichkeiten des Füllkammerwerkzeugs sind in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben.

#### **Kräutermühle - SKU 09 30 / Kräutermühle XL - SKU 09 43**

Die Kräutermühle verfügt über extra scharfe Schneidezähne für fein gemahlene Pflanzenmaterial.

de

en

fr

es

it

nl

## 8 OPTIONALES ZUBEHÖR

### **Dosierkapsel Set, 40 St. -SKU 09 33 M**

Zerkleinertes Pflanzenmaterial kann in die Dosierkapseln abgefüllt werden.

### **Magazin mit 8 Dosierkapseln - SKU 09 32 M**

Gefüllte Dosierkapseln werden im Magazin gelagert. Der Magazineckel dient als Einfüllhilfe für die Dosierkapseln.

### **Füllset für 40 Dosierkapseln - SKU 09 45**

Mit dem Füllset können 40 Dosierkapseln gleichzeitig mit zerkleinertem Pflanzenmaterial befüllt werden.

### **12 V Kfz-Ladekabel - SKU 01 0 MY**

12 V Kfz- Ladekabel zum Akkuaufladen.

### **Netzteil mit DC-Stecker - SKU 11 13**

Netzteil zum Akkuaufladen.

**Dieses und weiteres Zubehör sowie detaillierte Informationen hierzu finden Sie unter <https://www.storz-bickel.com> oder kontaktieren Sie unser Service Center: 0049-(0)7461-969707-0.**

## 8.2 Dosierkapseln und Magazin



- i** Bei den Dosierkapseln handelt es sich um einen Einwegartikel. Entsorgen Sie diese nach der Benutzung im Restmüll.
- i** Das Magazin kann bis zu acht Dosierkapseln aufnehmen.

- i** Mit den als Zubehör erhältlichen Dosierkapseln können Sie auf Vorrat zerkleinertes Pflanzenmaterial abfüllen und im Magazin bis zur Verwendung aufbewahren. Dies erleichtert die Handhabung.

## 8 OPTIONALES ZUBEHÖR

### 8.2.1 Befüllen der Dosierkapseln



- ▶ Zerkleinern Sie das Pflanzenmaterial mit der beiliegenden Kräutermühle.
- ▶ Befüllen Sie die Dosierkapsel mit Hilfe des Magazineckels.
- ▶ Schrauben Sie den Magazineckel entgegen dem Uhrzeigersinn ab.
- ▶ Setzen Sie den Magazineckel auf die geöffnete Dosierkapsel.



- ▶ Schieben Sie eine Portion Pflanzenmaterial durch die zentrale Öffnung in die Dosierkapsel.
- ▶ Schließen Sie die Dosierkapsel mit deren Deckel.

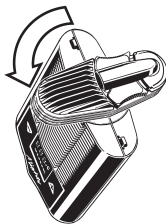
### 8.2.2 Befüllen des Magazins mit Dosierkapseln

- ▶ Setzen Sie die befüllten Dosierkapseln in das Magazin ein.



- ▶ Schließen Sie das Magazin mit einer Drehung des Magazineckels im Uhrzeigersinn.

### 8.2.3 Einsetzen der Dosierkapsel in die Kühleinheit



- ▶ Schrauben Sie die Kühleinheit durch eine 90° Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn vom Verdampfer ab.

de

en

fr

es

it

nl



- ▶ Setzen Sie die Dosierkapsel mit dem Deckel nach oben in die Füllkammer des Verdampfers ein.
- ▶ Setzen Sie die Kühleinheit durch eine 90° Drehung im Uhrzeigersinn auf den Verdampfer auf.

### 8.3. Füllset für 40 Dosierkapseln



- i** Das Füllset für 40 Dosierkapseln wurde entwickelt, um eine größere Menge Dosierkapseln gleichzeitig mit zerkleinertem Pflanzenmaterial zu befüllen.

## 9 STÖRUNGEN

### 9.1 Mögliche Störungen / Fehlersuche

Störung	Mögliche Ursache / Behebung
Verdampfer lässt sich nicht einschalten	Stellen Sie sicher, dass der Akku aufgeladen ist.
ERR 001	Akkutemperatur ist zu hoch. Verdampfer abkühlen lassen.
ERR 002	Akkutemperatur ist zu niedrig. Verdampfer in ein warmes Umfeld bringen. Verdampfer nicht durch Fremdwärme wie z. B. Herd, Mikrowelle oder Feuerzeug erwärmen.
ERR 003	Das Netzteil ist nicht geeignet. Original Storz & Bickel Netzteil bzw. 12 V Kfz-Ladekabel verwenden.
ERR 004	Der Verdampfer ist defekt. In diesem Fall ist das Netzteil unverzüglich vom Netz zu trennen und umgehend unser Service Center zu verständigen.

### 9.2 Nach Störungen

- i** Versuchen Sie nicht, den Schaden selbst zu beheben. Dies führt zum Verlust der Gewährleistung.
- ▶ Schalten Sie den Verdampfer sofort aus.
- ▶ Trennen Sie den Verdampfer von der Energiequelle.
- ▶ Wenden Sie sich direkt an unser Service Center.
- ▶ Senden Sie den defekten Verdampfer zur Reparatur an unser Service Center.

### 9.3 Entsorgung

- ▶ Entsorgen Sie nach der Gewährleistungsfrist einen irreparablen Verdampfer über den Werkstoffkreislauf oder schicken Sie diesen zur Entsorgung an unser Service Center.

## 10 TECHNISCHE DATEN

### **Netzteil:**

Leistungsaufnahme: 36 W

Eingangsspannung: 100-240 V / 50-60 Hz

Ausgangsspannung: 12 V DC

### **Verdampfer:**

Eingangsspannung: 12 V DC

Die Spannungsangaben befinden sich auch auf dem Typenschild des Verdampfers und des Netzteils.

Leistungsaufnahme Verdampfer: 36 W

Betriebstemperatur: 5°C bis 40°C / 41°F bis 104°F

### **Verdampfungstemperatur:**

Wahlbereich zwischen ca. 40°C bis 210°C / 104°F bis 410°F

Größe: 14 x 8 x 3 cm

Gewicht: ca. 235 g

Zur vollständigen Trennung vom Netz bitte Netzteil aus der Steckdose ziehen.

Technische Änderungen vorbehalten.

### **Patente und Geschmacksmuster:**

[www.storz-bickel.com/patents](http://www.storz-bickel.com/patents)

### **Hersteller:**

Storz & Bickel GmbH

In Grubenäcker 5-9

78532 Tuttlingen, Deutschland

## 11. ERFÜLLUNG DER GESETZLICHEN UND NORMATIVEN ANFORDERUNGEN

Die Geräte erfüllen die Anforderungen folgender EG Richtlinien:

- DIN EN 60 335
- DIN EN 60 950
- Elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG



### 12.1 Gewährleistung

Die Storz & Bickel GmbH sowie die Storz & Bickel America Inc. als Verkäufer gewährleisten dem Kunden die Mangelfreiheit des Produktes gemäß den Vorgaben des deutschen Rechtes nach Maßgabe unserer Allgemeinen Lieferbedingungen (AGB), welche dem Kaufvertrag zugrunde liegen. Eine Gewährleistungspflicht von Storz & Bickel besteht selbstverständlich nur dann, wenn der Kunde die Produkte direkt über uns bezogen hat. Bei einem Bezug über Dritte kommen allenfalls Gewährleistungsansprüche gegenüber diesem Dritten in Betracht, zu dessen Inhalt Storz & Bickel keine Aussage treffen kann.

Klarstellend weisen wir an dieser Stelle nochmals darauf hin, dass die Gewährleistung lediglich die Behebung solcher anfänglicher Mängel umfasst, die trotz einer sachgemäßen Handhabung des Produktes unter Beachtung dieser Gebrauchsanweisung und weiterer Anwenderinformationen vorhanden sind. Normale Abnutzung oder üblicher Verschleiß der Produkte - insbesondere der Akkus - stellen keinen gewährleistungsrechtlich relevanten Mangel dar. Sofern der Kunde im Rahmen der Instandhaltung oder Instandsetzung des Produktes Fremdservice in Anspruch nimmt oder Fremdprodukte benutzt, besteht eine Gewährleistungspflicht von Storz & Bickel nur fort, wenn der Kunde nachwei-

sen kann, dass der Mangel nicht auf die Nutzung des Fremdservices oder Fremdproduktes zurückzuführen ist.

Storz & Bickel entscheidet im eigenen Ermessen darüber, ob die Behebung eines gewährleistungsrechtlich relevanten Mangels durch Reparatur oder Lieferung eines neuen Produktes erfolgt.

Die Geltendmachung von Gewährleistungsansprüchen ist zu richten an die Storz & Bickel GmbH, In Grubenäcker 5-9, 78532 Tuttlingen, Deutschland, sowie für US-amerikanische und kanadische Kunden an Storz & Bickel America Inc., 1078 60th Street, Suite A, Oakland, CA 94608. Bitte übersenden Sie uns die mangelhafte Ware unzerlegt und vollständig mit Rechnung in einer Umverpackung, die Schäden auf dem Transportweg ausschließt.

Zur Vermeidung von Missverständnissen weisen wir darauf hin, dass alle Angaben zu unseren Produkten in dieser Gebrauchsanweisung und an anderer Stelle keine garantierte Beschaffenheit bzw. Haltbarkeit darstellen, sofern nicht ausdrücklich auf das Bestehen einer diesbezüglichen Garantie hingewiesen wird.

### 12.2 Haftung

Storz & Bickel haftet für durch unsere Produkte verursachte Schäden gegenüber dem Kunden gemäß den Vorschriften des deutschen Rechtes nach

de

en

fr

es

it

nl

Maßgabe unserer AGB. Eine Haftung besteht demnach nur für grob fahrlässig oder vorsätzlich verursachte Schäden, es sei denn, es handelt sich um Schäden an Leben, Körper und Gesundheit oder die Verletzung betrifft eine wesentlichen Vertragspflicht. In diesen Fällen haften wir dem Kunden gegenüber auch für einfache Fahrlässigkeit.

### **12.3 Urheberrechtliche Bestimmungen**

Dieses Dokument ist urheberrechtlich geschützt und darf ohne die vorherige schriftliche Zustimmung von Storz & Bickel weder ganz noch teilweise im Sinne der §§ 15 ff. UrhG verwertet werden.



<b>Table of Content</b> .....	<b>Page</b>
<b>1 Product Overview MIGHTY</b> .....	<b>39</b>
1.1 Scope of Delivery.....	39
1.2 Functional Elements.....	40
1.3 Service.....	41
<b>2 For your Safety</b> .....	<b>42</b>
2.1 Symbols.....	42
2.2 Explanation of Signs.....	42
2.3 Basic Rules.....	44
2.4 Safety Recommendations.....	44
2.4.1 Risk of Injury due to electric Shock.....	44
2.4.2 Danger of Injury due to Burning/Vapors.....	45
2.4.3 Risk of Injury due to various Causes.....	45
<b>3 Intended Use</b> .....	<b>46</b>
<b>4 Overview of Plants</b> .....	<b>46</b>
<b>5 Factors Influencing Vaporization</b> .....	<b>47</b>
<b>6 Commissioning and Operation</b> .....	<b>48</b>
6.1 Unpacking.....	48
6.2 Power Connection.....	48
6.3 Laden des Akkus.....	48
6.4 Charging the Battery.....	49
6.5 Herb Mill.....	49
6.6 Filling Aid.....	49
6.6.1 Filling the Filling Aid.....	50
6.6.2 Filling the Filling Chamber using the Filling Aid.....	50

<b>Table of Content</b>	<b>Page</b>
6.7 Heating Up	51
6.7.1 Basic Temperature	51
6.7.2 Booster Temperature	51
6.7.3 Temperature Setting	52
6.7.4 Fahrenheit/Celsius	52
6.7.5 Default Settings	52
6.7.6 Reset to Default Settings	52
6.8 Application	53
6.9 End of Application	53
6.10 Automatic Switching Off	54
6.11 Storage	54
<b>7 Cleaning</b>	<b>55</b>
7.1 Cooling Unit	55
7.1.1 Product Overview	55
7.1.2 Disassembling	55
7.1.3 Cleaning	57
7.1.4 Reassembling	57
7.2 Screens	58
7.3 Filling Chamber	58
7.3.1 Removing the lower Screen	58
7.3.2 Cleaning	58
7.3.3 Installing the lower Screen	58
7.4 Vaporizer and Power Adapter	58
<b>8 Optional Accessories</b>	<b>59</b>
8.1 List of optional Accessories	59
8.2 Dosing Capsules and Magazin	60
8.2.1 Filling the Dosing Capsules	61
8.2.2 Filling the Magazine with Dosing Capsules	61
8.2.3 Inserting the Dosing Capsule into the Cooling Unit	61
8.3. Filling Set for 40 Dosing Capsules	62

<b>Table of Content</b> .....	<b>Page</b>
<b>9 Faults</b> .....	<b>63</b>
9.1 Possible Faults / Troubleshooting .....	63
9.2 In Case of Faults.....	63
9.3 Disposal.....	63
<b>10 Technical Specifications</b> .....	<b>64</b>
<b>11 Compliance with legal and normative Requirements</b> .....	<b>64</b>
<b>12 Warranty, Liability</b> .....	<b>65</b>
12.1 Warranty.....	65
12.2 Liability .....	65
12.3 Copyright.....	66

# 1 PRODUCT OVERVIEW MIGHTY

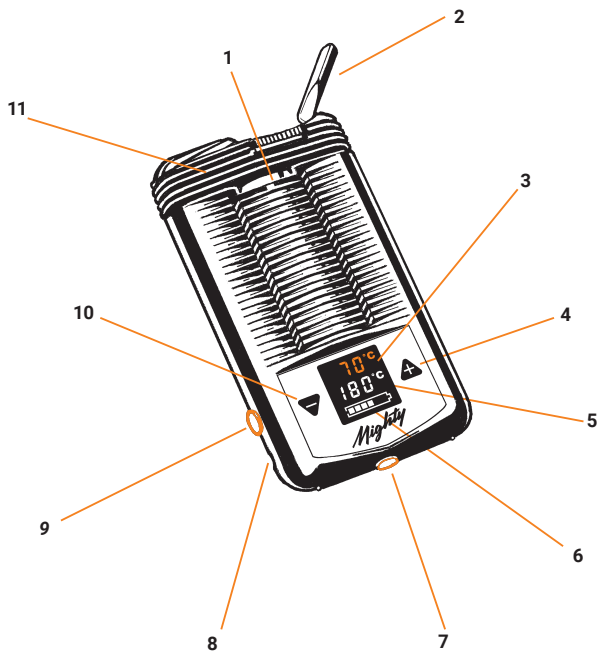
## 1.1 Scope of Delivery



- |   |  |   |                           |
|---|--|---|---------------------------|
| 1 | MIGHTY Vaporizer   | 5 | 1 pc. Dosing Capsule      |
| 2 | 1 pc. Power Adapter  | 6 | 1 pc. Filling Aid         |
| 3 | 3 pcs. Normal Screen, small<br>3 pcs. Coarse Screen, small | 7 | 1 pc. Herb Mill           |
| 4 | 3 pcs. Base Seal Ring, small                               | 8 | 1 pc. Cleaning Brush      |
|   |  | 9 | 1pc. Instructions for Use |

# 1 PRODUCT OVERVIEW MIGHTY

## 1.2 Functional Elements



- |   |                            |    |                          |
|---|----------------------------|----|--------------------------|
| 1 | Filling Chamber            | 7  | Filling Chamber Tool     |
| 2 | Mouthpiece                 | 8  | Charging Socket          |
| 3 | Actual Temperature Display | 9  | ON/OFF Switch            |
| 4 | Plus Temperature Button    | 10 | Minus Temperature Button |
| 5 | Set Temperature Display    | 11 | Cooling Unit             |
| 6 | Battery Charging Display   |    |                          |



## 1.3 Service

Please check whether all components have been included. If not, please inform the Storz & Bickel Service Center.

In the case of technical problems, questions about the device, warranty claims and disposal of the device, customers in the US and Canada should contact the following address:

### **Storz & Bickel America, Inc.**

1078 60th Street, Suite A  
Oakland, CA 94608

All other customers should contact this address:

### **Storz & Bickel GmbH**

In Grubenäcker 5-9  
78532 Tuttlingen, Germany

For service inquiries, please start an RMA (Return merchandise authorization) via our home page: [www.storz-bickel.com/rma.tion](http://www.storz-bickel.com/rma.tion)

de

en

fr





es

it

nl

## 2 FOR YOUR SAFETY

### 2.1 Symbols

	Bullet points
	Hazard symbol
	Operating instructions
	Note

### 2.2 Explanation of Symbols



Please follow these instructions carefully!



Symbol for the manufacturer - the manufacturer's name and address are next to the symbol



The device was introduced after 13 August 2005. It may not be disposed of in normal household waste. The X on the trash can indicates the necessity of disposing of this device separately. The device contains a built-in rechargeable lithium-ion battery that must be discharged before disposal.

## 2 FOR YOUR SAFETY



EU conformity symbol:  
The manufacturer confirms with this symbol the compliance of the product with the applicable European directives and standards.



**Caution! Hot surfaces!**  
Do not touch metal parts!



Protect from direct sunlight.



Protect against moisture and humidity.



Symbol for order number



Symbol for serial number - followed by the serial number of the product



DC (direct current)

**The following symbols relate to the power adapter:**



Safety Category II device



UL Recognized Component Mark: This symbol indicates that the corresponding devices are listed by UL

**RoHS**

Restriction on the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment



Efficiency Level 5  
Efficiency of power adapter



Equipment with this symbol may only be used in the house (dry surroundings).

de

en

fr

es

it

nl

## 2 FOR YOUR SAFETY

### 2.3 Basic Rules

- ▶ These Instructions for Use are an integral part of the Vaporizer and must be made available to the user.
- ▶ Download the current detailed version of the Instructions for Use at [www.storz-bickel.com](http://www.storz-bickel.com).
- ▶ Read these instructions carefully and completely before operating the Vaporizer and Power Adapter.
- ▶ Always follow the instructions in these Instructions for Use when using and servicing the device.
- ▶ This Vaporizer may be used by children of 8 years of age and older, and by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, if they are supervised or instructed in the safe use of the device and understand the possibility of resulting hazards. Do not allow children to play with the Vaporizer. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- ▶ If the user is suffering from respiratory tract or lung disease, the device may only be used after consultation and with the consent of the treating physician. Depending on their density, the vapors may irritate the respiratory tract and lungs, which may cause coughing.
- ▶ Do not operate the Vaporizer unattended.

- ▶ Store and use the Vaporizer and Power Adapter only at a sufficient distance from heat sources (oven, stove, fireplace, etc.) and in a dry place where the ambient temperature cannot drop below +5 °C (+41 °F).
- ▶ Do not expose Vaporizer and Power Adapter to extreme fluctuations in ambient temperature. Condensation humidity could interfere with the functionality..
- ▶ Only use original Storz & Bickel accessories and spare parts
- ▶ Do not use the Vaporizer and Power Adapter in an inappropriate, incorrect or unreasonable manner, as the manufacturer does not accept any responsibility for any damage resulting from this.

### 2.4 Safety Recommendations

#### 2.4.1 Risk of Injury due to electric Shock

- ▶ The Vaporizer and Power Adapter must be switched off and disconnected from the power supply after use, before any maintenance work and during thunderstorms.
- ▶ Make sure that the power adapter cord is not damaged by bending, crushing or pulling.
- ▶ Do not use multiple sockets and/or extension cables. Where absolutely necessary, use only products with a quality certificate (e.g. UL, IMQ, VDE, +S, etc.) if the stated

## 2 FOR YOUR SAFETY

power value exceeds the power requirements (A=Ampere) of the connected devices.

- ▶ Do not use the Vaporizer and Power Adapter if they are damaged. Repairs may only be carried out by our Service Center. Attempting to repair damage yourself will invalidate the warranty. Our Service Center will replace a defective Power Adapter.
- ▶ The Vaporizer and Power Adapter must not be exposed to moisture and humidity.
- ▶ Keep the Vaporizer and Power Adapter away from pets (e.g. rodents) and pests.
- ▶ Do not use the Vaporizer and Power Adapter in a potentially explosive or flammable atmosphere.

### 2.4.2 Danger of Injury due to Burning/Vapors

- ▶ Do not touch hot surfaces of the Vaporizer (Filling Chamber) during operation and the cooling phase.
- ▶ Place the hot Vaporizer only on a solid and heat-resistant surface and make sure that it is not covered.
- ▶ Do not use the Vaporizer and Power Adapter near inflammable objects such as curtains, tablecloths or paper.
- ▶ Do not close, cover or obstruct the openings of the Vaporizer during operation and the cooling phase.

- ▶ Before switching on the Vaporizer, ensure that all vapors, e.g. from flammable cleaning agents and disinfectants, have evaporated.

### 2.4.3 Risk of Injury due to various Causes

- ▶ Be careful that small parts of the Vaporizer are not swallowed.
- ▶ Be aware of the danger of strangulation through the power adapter cord.
- ▶ Only use the Vaporizer with the recommended herbs and plant parts to be vaporized. The use of other substances may cause poisoning or fire.
- ▶ Monitor your symptoms (e.g., cough, shortness of breath, chest pain) during or after the usage and promptly seek medical attention if you have concerns about your health.

de

en

fr

es

it

nl

### 3 INTENDED USE

The Vaporizer releases fragrances or aromas from the herbs and other plant materials listed below. These aromatic substances are released through vaporization by heated air, and may be directly inhaled.

The Vaporizer is not FDA approved.

### 4 OVERVIEW OF PLANTS

- ▶ Only vaporize fragrances and aromas from the plant materials listed here and which have been tested for authenticity, purity and pathogens according to the guidelines of the European Pharmacopoeia (or comparable).
- ▶ Purchase these plants or plant parts in your pharmacy.
- i** Any other use is inappropriate and potentially dangerous.
- i** The Vaporizer is not intended for the use of tobacco or nicotine-related products.

<b>Plant name</b>	<b>Botanical name</b>	<b>Portion of the plant used</b>	<b>Temperature-setting</b>
Eucalyptus	<i>Eucalyptus globulus</i>	the leaves	130°C (266°F)
Hops	<i>Humulus lupulus</i>	the cones	154°C (309°F)
Chamomile	<i>Matriarca chamomilla</i>	the blossoms	190°C (374°F)
Lavender	<i>Lavandula angustifolia</i>	the blossoms	130°C (266°F)
Lemon balm	<i>Melissa officinalis</i>	the leaves	142°C (288°F)
Sage	<i>Salvia officinalis</i>	the leaves	190°C (374°F)
Thyme	<i>Thymus vulgaris</i>	the herb	190°C (374°F)

## 5 FACTORS INFLUENCING VAPORIZATION

Follow these instructions so that you can adjust the Vaporizer with the plant material you use to suit your personal needs.

The amount of aromas and fragrances released can be influenced by the following factors:

1. **Quality:** The amount of aroma or fragrance contained in the respective plant material that can be vaporized.
2. **Quantity:** The amount of vaporization material in the Filling Chamber.
3. **Surface:** The finer the plant is ground, the greater the surface and the more aromas and fragrances can be released during the vaporization cycle.
4. **Temperature:** The higher the temperature, the more aromas and scents are released at once. An increase in temperature should always be a last resort, as the plant material has a more burnt taste at higher temperatures.

You can repeat the vaporization process with the same contents of the filling chamber until vapor is no longer produced at maximum temperature. For the sake of flavor, however, it is recommended that you replace the vaporization material beforehand.

de

en

fr

es

it

nl

## 6 COMMISSIONING AND OPERATION

### 6.1 Unpacking

- ▶ Check the Vaporizer according to Chapter 1.1. "Scope of Delivery", page 39 for completeness.

### 6.2 Power Connection

- ▶ Check the Vaporizer and the Power Adapter for externally visible damage. Never operate a damaged Vaporizer.
- ▶ In case of doubt, have the electrical system checked by a specialist to ensure compliance with local safety regulations.

### 6.3 Charging the Battery

The battery charge of the new product has a level of up to 80%.

- ▶ Fully charge before using for the first time.
- ▶ Connect the power adapter to the charging socket of the Vaporizer and then plug into a power socket.

**i** When the power adapter is plugged into the mains, the display lights up for a moment and the Vaporizer vibrates for a short time. This is a functional check and indicates that the charging operation has started.

**i** The battery charging display lights up and starts to flash, i.e. the battery is being charged.

Explanation of the battery charging display:

- ▶ The battery charging display shows a battery symbol with six fields indicating the charging status.
- ▶ If the battery is almost discharged, the battery frame starts to flash; if fully charged, the frame and all six fields are visible.
- ▶ The number of status fields visible depends on the extent of the battery charge.



**i** As soon as the battery is fully charged, the battery charging display stops flashing and indicates the charge level (full = all six fields).

- ▶ Once the charging operation is complete, first disconnect the power adapter from the mains socket and then unplug from the Vaporizer.

**i** The battery can also be charged via the optional 12 Volt Car Charger.

- ▶ Connect the 12 Volt Car Charger to the power socket of the Vaporizer and then plug into the cigarette lighter or suitable 12 V socket.



### NOTICE

**Loss of warranty / damage to property if the battery is replaced independently**

If the Vaporizer is opened improperly, it will be damaged.

- **Battery replacement only by our Service Center**

### 6.4 Mains Operation

- i** The Vaporizer can also be operated with the power adapter, even when the batteries are completely discharged.
- ▶ Proceed as described in Chapter 6.3. "Charging the Battery", page 48 and then connect up the Vaporizer.

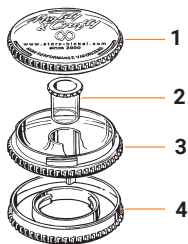
### 6.5 Herb Mill

- ▶ Place plant material between the two mill bowls of the Herb Mill.



- ▶ Close the Herb Mill.
- ▶ Turn the Herb Mill back and forth 4-5 times.

### 6.6 Filling Aid



- 1 Upper Cap
- 2 Plug
- 3 Bowl
- 4 Lower Cap

- i** Use the supplied Filling Aid for easy and clean filling of the filling chamber. You can store ground plant material in the bowl of the Filling Aid.

de

en

fr

es

it

nl

## 6 COMMISSIONING AND OPERATION

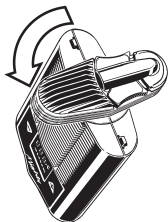
### 6.6.1 Filling the Filling Aid



- ▶ Unscrew the top lid counterclockwise.
- ▶ Fill the bowl incl. stopper with ground plant material.
- ▶ Put on the upper lid by turning it clockwise.

### 6.6.2 Filling the Filling Chamber using the Filling Aid

- ▶ Unscrew the Cooling Unit from the Vaporizer by turning it 90° counterclockwise.



- ▶ Use the Filling Chamber Tool to remove any residues from the filling chamber.
- ▶ Unscrew the lower lid of the Filling Aid clockwise.

- ▶ Put the Filling Aid on the Vaporizer by turning it 90° clockwise.
- ▶ Unscrew the top lid of the Filling Aid counterclockwise.
- ▶ Pull the plug out of the Filling Aid.



- ▶ Push a portion of plant material through the central opening into the filling chamber.



- ▶ Fill the Filling Chamber only to the lower edge of the Filling Aid.
- i** Make sure that the filling chamber is not overfilled.

## 6 COMMISSIONING AND OPERATION

- ▶ Insert the plug into the central opening.
- ▶ Put on the upper lid by turning it clockwise.
- ▶ Unscrew the Filling Aid from the Vaporizer by turning it 90° counterclockwise.
- ▶ Put the lower lid on the Filling Aid by turning it counterclockwise.
- ▶ Put the Cooling Unit on the Vaporizer by turning it 90° clockwise.

### 6.7 Heating Up

The Vaporizer provides two temperature levels that are set in the factory:

The basic temperature at 180°C (356°F) and the booster temperature at 195°C (383°F).

- ▶ If a particular temperature level is no longer sufficient, change to the next level as described below.

#### 6.7.1 Basic Temperature

- ▶ Press the orange ON/OFF switch for at least half a second.

**i** The Vaporizer responds with a short vibration. The display signals that heating is in progress by showing the set and actual temperatures.

**i** Heating up the heat exchanger can take up to two minutes, depending on the set temperature and battery

charge level. Once the set temperature is reached, this is signaled by a short double vibration.

#### 6.7.2 Booster Temperature

- ▶ Activate the booster temperature by double-clicking the orange ON/OFF switch.

**i** Once the booster temperature is reached, this is signaled by a short double vibration and a blinking Set Temperature display.

**i** Booster mode ends automatically 90 seconds after the booster temperature has been reached; the set temperature is then the basic temperature again.

de

en

fr

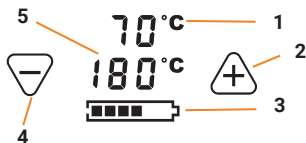
es

it

nl

## 6 COMMISSIONING AND OPERATION

### 6.7.3. Temperature Setting



- 1 Actual temperature display
- 2 Plus temperature button
- 3 Battery charging display
- 4 Minus temperature button
- 5 Set temperature display (displayed blinking: booster temperature)

**i** The temperature can be set between 40°C and 210°C (104°F and 410°F) (see Chapter 4. "Overview of Plants", page 46).

- ▶ When you press the plus button, the set value is increased, and when you press the minus button, the set value is decreased.
- ▶ When you briefly tap on the plus or minus button, the set values are increased or decreased respectively in 1-degree increments.
- ▶ If you keep the plus or minus button pressed, the set values start running continuously in the corresponding direction.

**i** The booster temperature can be adjusted in the same way. However, it cannot be set lower than the previous set temperature. The current actual temperature can be read from the upper line of the display.

### 6.7.4 Fahrenheit/Celsius

If you simultaneously tap on the plus button and the minus button, the display changes from degree Celsius to degree Fahrenheit and vice versa.

### 6.7.5 Default Settings

Basic temperature: 180°C (356°F)

Booster temperature:

additional 15°C (27°F)

corresponding to 195°C (383°F)

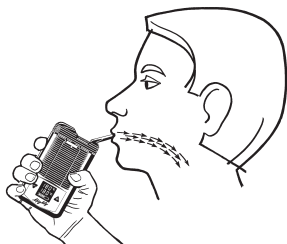
### 6.7.6 Reset to Default Settings

- ▶ It is possible to reset settings.
- ▶ The reset is made by pressing the ON/OFF button for ten seconds while the Vaporizer is switched on.

**i** If the ON/OFF button has been pressed for ten seconds, the signaling of the reset is made by vibration. The basic temperature is reset to 180°C (356°F) and the booster temperature is reset to 195°C (383°F).

## 6 COMMISSIONING AND OPERATION

### 6.8 Application



- ▶ Start the vaporization after heating has finished.
- ▶ Unfold the Mouthpiece of the Cooling Unit.
- ▶ Place the Mouthpiece between your lips.
- ▶ Breathe in evenly for a few seconds, but only half as much as you actually can.
- ▶ Hold your breath for a few seconds and then exhale slowly.
- ▶ Focus consciously on the breathing process.
- i** The more intense the vapors, the greater the impairment of the flavor.



#### CAUTION

##### Health problems due to inhalation of vapor

Coughing

- **Do not use if suffering from respiratory tract/lung diseases**

### 6.9 End of Application



#### CAUTION

##### Hot surface of the filling chamber

Caution! Hot surface!

- **Do not touch the filling chamber until the Vaporizer has cooled down.**
- ▶ Press the orange ON/OFF switch for at least half a second.
- i** The Vaporizer acknowledges the switching off with a vibration.
- ▶ Allow the Vaporizer to cool completely off.

### 6.10 Automatic Switching Off

- i** To conserve battery capacity, the Vaporizer will turn off automatically two minutes after the last key press or usage. The shutdown is confirmed by a vibration and display of the charge level.
- i** The automatic switch off can be reset to two minutes by briefly pressing the ON/OFF switch during operation.

### 6.11 Storage

- ▶ Store the Vaporizer and the power adapter in a dry place away from the elements and out of reach of children or unqualified persons.

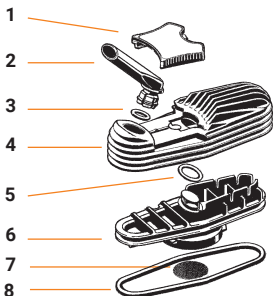
## 7 CLEANING

### 7.1 Cooling Unit

**i** Cooling Unit and Mouthpiece must be free of deposits. These are caused by steam condensate inside the Cooling Unit. For this reason, please check the Cooling Unit and Mouthpiece before each use.

- ▶ Clean the Cooling Unit including the mouthpiece regularly and when used by more than one person. Cleanliness is a prerequisite for proper function.

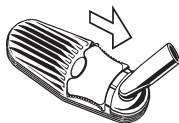
#### 7.1.1 Product Overview



- 1 Cap Lock
- 2 Mouthpiece
- 3 Mouthpiece Seal Ring
- 4 Cooling Unit Cap
- 5 Base Seal Ring (small)
- 6 Cooling Unit Base
- 7 Upper Screen (coarse mesh width)
- 8 Base Seal Ring (large)

### 7.1.2 Disassembling

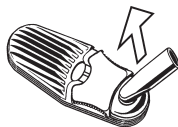
**i** A heated Cooling Unit is easier to disassemble because the steam condensate can be sticky.



- ▶ Pull the cap lock towards the Mouthpiece.



- ▶ Pull the Cooling Unit Cap from the Vaporizer.



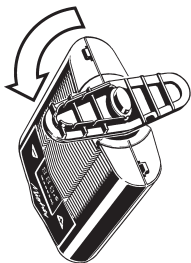
- ▶ Pull the Mouthpiece out of the Cooling Unit Cap while slightly tilting it back and forth.
- ▶ Pull off the Mouthpiece Seal Ring.

## 7 CLEANING

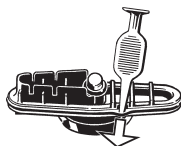


- ▶ When cleaning the Cooling Unit Cap in isopropyl alcohol, remove the Cap Lock by pulling it up on one side.

**i** The signet hologram on the cap lock is a sticker.



- ▶ Unscrew the Cooling Unit base from the Vaporizer by turning it 90° counterclockwise.



- ▶ Lever out the large Base Seal Ring with Filling Chamber Tool at the recess in the groove.
- ▶ Remove the small Base Seal Ring.



- ▶ Press the upper Screen with the Filling Chamber Tool from the top to the bottom out of the Cooling Unit base.



## 7 CLEANING

### 7.1.3 Cleaning



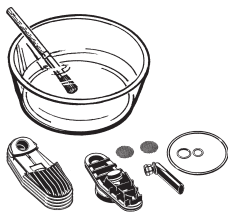
#### CAUTION

**Isopropyl alcohol is flammable and may easily ignite.**

Caution! Hot surface!

- **Follow the safety instructions of the isopropyl alcohol manufacturer!**

- i** The Cleaning Brush, cotton swabs and paper or cotton cloths are suitable for manual cleaning. We recommend warm rinsing water or isopropyl alcohol as solvents.



- ▶ Place all parts of the Cooling Unit (except the Cap Lock) and the Filling Chamber Screen in isopropyl alcohol for a maximum of 1/2 hour.
- i** Prolonged contact with isopropyl alcohol can lead to color changes or embrittlement of the plastic parts.

- ▶ Allow all parts to dry thoroughly.
- ▶ Check all parts for damaged surfaces, cracking, softening, hardening, soiling or discoloration.
- ▶ Remove any damaged parts.
- ▶ If necessary, clean the cap lock with warm rinse water or wipe it with isopropyl alcohol.

#### NOTICE

##### **Material damage caused by improper cleaning**

Stickers with the signet hologram may fade and their adhesive may dissolve

- **Avoid prolonged contact with isopropyl alcohol**

- i** Do not put the Herb Mill, Filling Aid and Magazine in isopropyl alcohol. Clean these parts in the dishwasher, or with warm rinsing water.

### 7.1.4 Reassembling

- ▶ Assemble the parts in reverse order.
- i** When assembling, make sure that Seal Rings are properly seated. The small Base Seal Ring, especially, must sit completely in the Cooling Unit Cap and be no longer visible.
- ▶ Carefully insert the upper Screen into the groove provided.

## 7 CLEANING

**i** Disregarding this may allow plant particles to enter the Cooling Unit, so blocking this or be inhaled.

### 7.2 Screens

▶ After each vaporization, clean the Screens with the enclosed Cleaning Brush.

### 7.3 Filling Chamber

**i** It is necessary to clean the filling chamber as soon as the lower Screen is clogged.

#### 7.3.1 Removing the lower Screen

▶ Remove the lower Screen by pressing it along the groove in the Filling Chamber using the Filling Chamber Tool. This causes the lower Screen to bulge and detach from the groove.

#### 7.3.2. Cleaning

▶ Clean the filling chamber with a cotton swab soaked in isopropyl alcohol.

**i** Make sure that no isopropyl alcohol drips into the interior of the device.

#### 7.3.3 Installing the lower Screen

▶ Curve the lower Screen.

▶ Insert the lower Screen into the filling chamber with the curved side facing upwards.

▶ Using the Filling Chamber Tool, press the screen flat into the provided groove.

### 7.4 Vaporizer and Power Adapter

#### NOTICE

##### **Material damage caused by improper cleaning**

Water may penetrate and damage the Vaporizer or Power Adapter

- **Do not immerse in water or other liquids**
- **Do not clean with direct water or steam jet or compressed air**

- ▶ Disconnect the Power Adapter from the power source.
- ▶ Switch off the Vaporizer.
- ▶ Clean the housing of the Vaporizer and the Power Adapter only dry or at most with a damp cloth if necessary.

## 8 OPTIONAL ACCESSORIES

### 8.1 List of optional Accessories

#### **Side Kit - SKU 11 45**

The Side Kit guarantees comfortable use of the MIGHTY.

#### **Wear & Tear Set - SKU 06 02 MM**

The Wear Part Set contains all spare parts required to replace the Cooling Unit.

#### **Cooling Unit Set- SKU 11 17 / Cooling Unit - SKU 11 18**

The Cooling Unit cools down the vapor and thus provides a pleasant temperature and an optimal aroma. To ensure cleanliness of the Cooling Unit, it should be replaced regularly.

#### **Mouthpiece Set - SKU 11 11**

The Set includes four Mouthpieces for the Cooling Unit.

#### **Cap Lock Set - SKU 11 53**

The Cap Lock fixes the Cap to the base of the Cooling Unit. The set contains three Cap Locks.

#### **Screen Set, small - SKU 11 12**

The Set contains four Screens with coarse mesh width and two Screens with normal mesh width.

#### **Coarse Screen Set, small - SKU 11 40**

The Set includes six coarse mesh Screens.

#### **Normal Screen Set, small - SKU 11 03**

The Set includes four normal mesh Screens.

#### **Seal Ring Set - SKU 11 15**

The Set contains all the sealing rings for the Cooling Unit and Filling Chamber.

#### **Filling Aid - SKU 09 31 MC**

The Filling Aid facilitates clean filling of the ground plant material into the Filling Chamber.

#### **Filling Chamber Tool Set - SKU 11 59**

The various application options of the Filling Chamber Tool are described in these Instructions for Use.

#### **Herb Mill - SKU 09 30 / Herb Mill XL - SKU 09 43**

The Herb Mill has extra sharp cutting teeth for finely ground plant material.

de

en

fr

es

it

nl

## 8 OPTIONAL ACCESSORIES

### **Dosing Capsule Set, 40 pcs. -SKU 09 33 M**

Crushed plant material can be filled into the Dosing Capsules.

### **Magazine with 8 Dosing Capsules - SKU 09 32 M**

Store the filled Dosing Capsules in the Magazine. The Magazine Cap serves as a filling aid for the Dosing Capsules.

### **Filling Set for 40 Dosing Capsules - SKU 09 45**

The Filling Set is designed for the simultaneous filling 40 Dosing Capsules with ground plant material.

### **12 Volt Car Charger- SKU 01 0 MY**

The 12 Volt Car Charger for charging the batteries.

### **Power Adapter, DC Plug - SKU 11 13**

The Power Adapter for charging the batteries.

**You can find these and other accessories as well as detailed information about these products under <https://www.storz-bickel.com> or contact our Service Center: 0049-(0)7461-969707-0.**

## 8.2 Dosing Capsules and Magazin



**i** The Dosing Capsules are disposable. After use, dispose of them in residual waste.

**i** The Magazine can hold up to eight Dosing Capsules.

**i** With the Dosing Capsules, which are available as accessories, you can fill ground plant material into the Dosing Capsules in advance and store them in the Magazine. This facilitates the handling.

## 8 OPTIONAL ACCESSORIES

### 8.2.1 Filling the Dosing Capsules



- ▶ Grind the plant material with the included Herb Mill.
- ▶ Fill the Dosing Capsules using the Magazine Lid.
- ▶ Unscrew the Magazine Lid counterclockwise.
- ▶ Put the Magazine Lid on the open Dosing Capsule.



- ▶ Push a portion of plant material through the central opening into the Dosing Capsule.
- ▶ Close the Dosing Capsule with its lid.

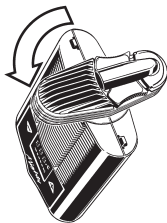
### 8.2.2 Filling the Magazine with Dosing Capsules

- ▶ Insert the filled Dosing Capsules into the Magazine.



- ▶ Close the Magazine by turning the Magazine Lid clockwise

### 8.2.3 Inserting the Dosing Capsule into the Cooling Unit



- ▶ Unscrew the Cooling Unit from the Vaporizer by turning it 90° counterclockwise.

de

en

fr

es

it

nl

## 8 OPTIONAL ACCESSORIES



- ▶ Insert the Dosing Capsule with the lid facing up into the filling chamber of the Vaporizer.
- ▶ Put the Cooling Unit on the Vaporizer by turning it 90° clockwise.

### 8.3. Filling Set for 40 Dosing Capsules



- i** The Filling Set for 40 Dosing Capsules was developed to fill a larger quantity of Dosing Capsules simultaneously with ground plant material.

## 9 FAULTS

### 9.1 Possible Faults / Troubleshooting

Problem	Possible Cause/Remedy
Vaporizer cannot be switched on.	Make sure that the battery is charged.
ERR 001	Battery temperature is too high. Allow the Vaporizer to cool down.
ERR 002	Battery temperature is too low. Move the Vaporizer to a warm environment. Do not heat the Vaporizer with an external heat source such as a stove, microwave or lighter.
ERR 003	The power adapter is not suitable. Use an original Storz & Bickel power adapter or 12 Volt Car Charger.
ERR 004	The Vaporizer is faulty. In this case, disconnect from the mains without delay and get in touch immediately with our Service Center.

### 9.2 In Case of Faults

- i** Do not attempt to repair the damage yourself. This will void the warranty.
- ▶ Switch off the Vaporizer immediately.
- ▶ Disconnect the Vaporizer from the power source.
- ▶ Contact our Service Center directly.
- ▶ Send the defective Vaporizer to our Service Center for repair

### 9.3 Disposal

- ▶ After the warranty period, dispose of an irreparable Vaporizer through the material cycle or send it to our Service Center for disposal.

## 10 TECHNICAL SPECIFICATIONS

### **Power Adapter::**

Power consumption: 36 W

Supply voltage: 100-240 V / 50-60 Hz

Output voltage: 12 V DC

### **Vaporizer:**

Supply voltage: 12 V DC

The voltage details are located on the respective type labels of the Vaporizer and power adapter.

Power required by Vaporizer: 36 W

Operating temperature: 5°C bis 40°C / 41°F bis 104°F

### **Vaporization Temperature:**

adjustable between approx. 40°C - 210°C / 104°F - 410°F

Size: 14 x 8 x 3 cm (5.5 x 3.2 x 1.2 inch)

Weight: approx. 235 g (0.5 lb)

Please unplug the power adapter from the mains socket to completely disconnect from the mains power supply.

Subject to technical changes.

**Patents and designs:** [www.storz-bickel.com/patents](http://www.storz-bickel.com/patents)

### **Manufacturer:**

Storz & Bickel GmbH

In Grubenäcker 5-9

78532 Tuttlingen, Germany

## 11. COMPLIANCE WITH LEGAL AND NORMATIVE REQUIREMENTS

The devices comply with the following EC Directives:

- DIN EN 60 335
- DIN EN 60 950
- Electromagnetic Compatibility 2004/108/EG



## 12 WARRANTY, LIABILITY

### 12.1 Warranty

Storz & Bickel GmbH and Storz & Bickel America Inc., as sellers, hereby guarantee the customer, that the product will be free from defects in accordance with the specifications of German law, and pursuant to our General Terms and Conditions (GTC), upon which the purchasing agreement are based. Of course, Storz & Bickel will only be subject to a warranty obligation if the customer has purchased the products directly from us. If products are purchased from third parties, warranty claims may only be asserted against these third parties, and Storz & Bickel cannot provide any information on the content of such claims.

In clarification, we would like to note once again, that the warranty extends only to correcting such initial defects that exist despite proper handling of the product in consideration of this Instructions for Use and further information provided to users. Normal wear or tear to the products – and especially to the batteries - is not considered a defect under warranty law. If the customer has commissioned third parties with completing maintenance or repair of the product, or if the customer uses external products, Storz & Bickel's warranty obligations will only exist if the customer can prove that the defect was not caused by use of the external service or external product.

Storz & Bickel will decide at its own discretion whether to correct a defect covered by warranty law through repair or by delivering a new product to the customer.

Any warranty claims must be directed to Storz & Bickel GmbH, In Grubenäcker 5-9, 78532 Tuttlingen. American and Canadian customers should direct warranty claims to Storz & Bickel America Inc., 1078 60th Street, Suite A, Oakland, CA 94608. Please send the complete defective item to us, not disassembled, with invoice. Please use external packaging that would prevent any damage during transportation.

In order to avoid misunderstandings, we would like to note that all information on our products provided in this Instructions for Use or elsewhere does not represent any guarantee of features or durability, unless we have expressly referred to a guarantee for such features or durability.

### 12.2 Liability

Storz & Bickel shall be liable for any damages caused to the customer by our products in accordance with German law and pursuant to our GTC. Under said provisions, we are only liable for damages caused by intentional action or gross negligence, unless such damages involve death, personal injury, or injury to health, or if the injury is related to a cardinal contractual obli-

## 12 WARRANTY, LIABILITY

gation. In such cases, we will also be liable to the customer for simple negligence.

### **12.3 Copyright**

This document is copyright protected, and may not be used either in whole or in part pursuant to Sections 15 et seqq. UrhG (German Copyright Act) without prior written approval of Storz & Bickel.

de

**en**

fr

es

it

nl

<b>Table de matières</b> .....	<b>page</b>
<b>1 Description du produit MIGHTY</b> .....	<b>71</b>
1.1 Contenu de la livraison.....	71
1.2 Eléments fonctionnels.....	73
1.3 Service après-vente.....	73
<b>2 Pour votre sécurité</b> .....	<b>74</b>
2.1 Symboles.....	74
2.2 Légende.....	74
2.3 Règles fondamentales.....	76
2.4 Consignes de sécurité.....	76
2.4.1 Risque de blessures par choc électrique.....	76
2.4.2 Risque de blessures par brûlure / vapeurs.....	77
2.4.3 Risque de blessures par différentes causes.....	77
<b>3 Usage conforme</b> .....	<b>78</b>
<b>4 Liste de plantes</b> .....	<b>79</b>
<b>5 Les facteurs qui influencent la vaporisation</b> .....	<b>80</b>
<b>6 Mise en service et utilisation</b> .....	<b>81</b>
6.1 Déballer l'appareil.....	81
6.2 Raccordement au réseau.....	81
6.3 Chargement de la batterie.....	81
6.4 Fonctionnement avec branchement secteur.....	82
6.5 Moulin à Herbes.....	82
6.6 Accessoire de Remplissage.....	82
6.6.1 Remplir l'Accessoire de Remplissage.....	83
6.6.2 Remplir la Chambre de Remplissage au moyen de l'Accessoire de Remplissage.....	83

<b>Table de matières</b>	<b>page</b>
6.7	Procédure de chauffe ..... 84
6.7.1	Température de base ..... 84
6.7.2	Booster température ..... 84
6.7.3	Réglage de la température ..... 85
6.7.4	Fahrenheit/Celsius ..... 85
6.7.5	Réglages par défaut ..... 85
6.7.6	Réinitialisation des réglages par défaut.. 85
6.8	Application..... 86
6.9	Fin de l'application ..... 86
6.10	Arrêt automatique..... 87
6.11	Conservation..... 87
<b>7</b>	<b>Nettoyage</b> ..... <b>88</b>
7.1	Unité de Refroidissement..... 88
7.1.1	Description..... 88
7.1.2	Démontage..... 88
7.1.3	Nettoyage..... 90
7.1.4	Assemblage..... 91
7.2	Tamis ..... 91
7.3	Chambre de remplissage ..... 91
7.3.1	Démontage du Tamis inférieur..... 91
7.3.2	Nettoyage..... 91
7.3.3	Montage du Tamis inférieur..... 91
7.4	Vaporisateur et Bloc d’Alimentation ..... 92
<b>8</b>	<b>Accessoires facultatifs</b> ..... <b>93</b>
8.1	Liste des Accessoires facultatifs ..... 93
8.2	Capsules de Dosages et Magasin..... 94
8.2.1	Remplissage des Capsules de Dosage ... 95
8.2.2	Remplissage du Magasin avec les Capsules de Dosage ..... 95
8.2.3	Installation des Capsules de Dosage dans l’Unité de Refroidissement..... 95

<b>Table de matières</b> .....	<b>page</b>
8.3. Kit de Remplissage pour 40 Capsules de Dosages.....	96
<b>9 Pannes</b> .....	97
9.1 Pannes éventuelles / Recherche des causes de défaillances .....	97
9.2 Après une panne .....	97
9.3 Réforme.....	97
<b>10 Caractéristiques techniques</b> .....	98
<b>11 Respect des exigences légales et normatives</b> .....	98
<b>12 Garantie légale, Responsabilité</b> .....	99
12.1 Garantie légale.....	99
12.2 Responsabilité .....	99
12.3 Droit d'auteur.....	100

# 1 DESCRIPTION DU MIGHTY

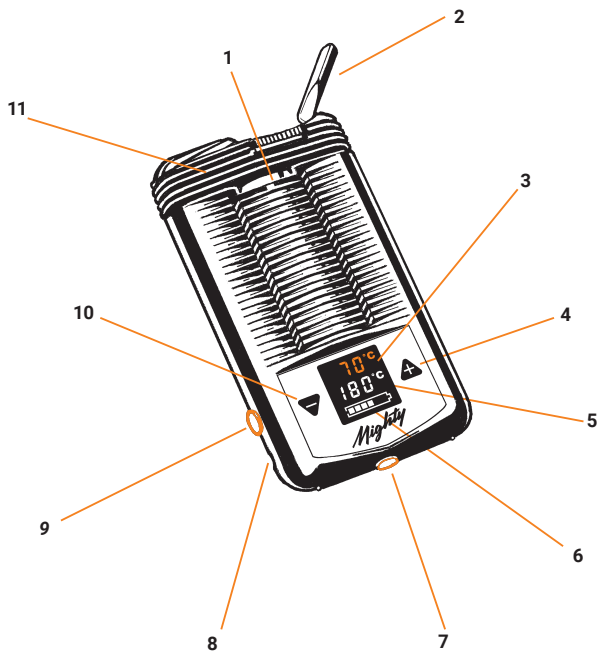
## 1.1 Contenu de la livraison



- |   |                              |   |                                 |
|---|------------------------------|---|---------------------------------|
| 1 | Vaporisateur MIGHTY          | 5 | 1 pc. Capsule de Dosage         |
| 2 | 1 pc. Bloc d'Alimentation    | 6 | 1 pc. Accessoire de Remplissage |
| 3 | 3 pc. Tamis Standard (petit) | 7 | 1 pc. Moulin à Herbes           |
|   | 3 pc. Tamis gros (petit)     | 8 | 1 pc. Brosse de Nettoyage       |
| 4 | 3 pc. Joint de Base (petit)  | 9 | 1 pc. Mode d'Emploi             |

# 1 DESCRIPTION DU MIGHTY

## 1.2 Eléments fonctionnels



- 1 Chambre de Remplissage
- 2 Embout
- 3 Affichage Température Effective
- 4 Bouton de Réglage de la Température Plus
- 5 Affichage Température de Consigne
- 6 Affichage de Charge de Batterie

- 7 Outil pour Chambre de Remplissage
- 8 Prise pour Chargement
- 9 Interrupteur (ON/OFF)
- 10 Bouton de Réglage de la Température Moins
- 11 Unité de Refroidissement



# 1 DESCRIPTION DU MIGHTY

## 1.3 Service après-vente

Veillez contrôler si tous les composants sont effectivement contenus dans la livraison. Si ce n'est pas le cas, veuillez en informer le Centre de Service Storz & Bickel.

En cas de problème technique, de question sur l'appareil, de recours à la garantie légale ou pour faire recycler l'appareil, les clients des USA et du Canada sont priés de s'adresser à :

### **Storz & Bickel America, Inc.**

1078 60th Street, Suite A  
Oakland, CA 94608

Tous les autres clients sont priés de s'adresser à :

### **Storz & Bickel GmbH**

In Grubenäcker 5-9  
78532 Tuttlingen, Allemagne

Pour toute demande de SAV, merci de solliciter une RMA (Return merchandise authorization) depuis notre page d'accueil : [www.storz-bickel.com/rma](http://www.storz-bickel.com/rma).

de

en

fr





es

it

nl

## 2 POUR VOTRE SÉCURITÉ

### 2.1 Symboles

	Symboles d'énumération
	Symbole de danger
	Instructions de manipulation
	Remarque

### 2.2 Signification des symboles



Respecter le Mode d'Emploi!



Symbole du fabricant - le nom et l'adresse du fabricant sont mentionnés à côté du symbole.



L'appareil a été mis sur le marché après le 13 août 2005. Il ne devra pas être jeté avec les ordures ménagères. Le symbole d'un conteneur à ordures barré d'une croix signale l'obligation d'une collecte séparée. L'appareil contient une batterie lithium-ion intégrée qui devra être déchargée avant son dépôt à un point de collecte pour recyclage.

## 2 POUR VOTRE SÉCURITÉ



Signe de conformité européen : Ce signe indique que le fabricant garantit la conformité aux lignes directrices applicables et les normes de l'Union européenne.



**Attention! Surfaces chaudes!**

Ne pas toucher les pièces métalliques!



Protéger contre des rayons du soleil.



Eviter d'exposer à l'eau et protéger de l'humidité.



Symbole du numéro de commande



Symbole du numéro de série - suivi du numéro de série du dispositif



Courant continu

**Les symboles suivants s'appliquent au bloc d'alimentation :**



Appareil de la classe de protection II



UL Recognized Component Mark : Ce symbole atteste que les composants correspondants sont agréés UL.

**RoHS**

Restriction d'utilisation de certaines matières dangereuses dans les appareils électriques et électroniques



Efficiency Level 5  
Rendement du bloc d'alimentation



Les appareils portant ce symbole ne doivent être utilisés qu'à l'intérieur (environnement sec).

de

en

fr

es

it

nl

## 2 POUR VOTRE SÉCURITÉ

### 2.3 Règles fondamentales

- ▶ Ce Mode d'Emploi est un composant essentiel du Vaporisateur et doit être mis à la disposition de l'utilisateur.
- ▶ Télécharger la version détaillée actuelle du Mode d'Emploi sur le site [www.storz-bickel.com](http://www.storz-bickel.com).
- ▶ Veuillez lire scrupuleusement et entièrement les consignes suivantes avant de mettre le Vaporisateur et le Bloc d'Alimentation en marche.
- ▶ Qu'il s'agisse de l'usage ou de l'entretien, l'utilisateur est tenu de toujours respecter les instructions de ce Mode d'Emploi.
- ▶ Cet Vaporisateur peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et des dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec le Vaporisateur, le nettoyer ou l'entretenir.
- ▶ Si l'utilisateur est atteint d'une maladie pulmonaire ou des voies respiratoires, l'appareil doit alors être utilisé uniquement après consultation et accord du médecin traitant.

Les vapeurs peuvent, en fonction de leur densité, irriter les voies respiratoires et les poumons, ce qui peut provoquer de la toux.

- ▶ Ne pas faire laisser le Vaporisateur chauffer sans surveillance.
- ▶ Ranger et utiliser le Vaporisateur et le Bloc d'Alimentation uniquement à une distance convenable de sources de chaleur (four, cuisinière, cheminée, etc.) et dans un endroit sec où la température ambiante ne peut pas descendre sous +5 °C (+41 °F).
- ▶ Ne pas exposer le Vaporisateur et le Bloc d'Alimentation à des variations extrêmes de la température ambiante. L'humidité de la condensation risque de perturber la fonctionnalité.
- ▶ Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange d'origine de Storz & Bickel.
- ▶ Ne pas utiliser le Vaporisateur et le Bloc d'Alimentation de manière inappropriée, incorrecte ou déraisonnable, car le fabricant ne sera pas responsable des dommages qui en découlent.

### 2.4 Consignes de sécurité

#### 2.4.1 Risque de blessures par choc électrique

- ▶ Mettre hors tension et débrancher le Vaporisateur y le Bloc d'Alimentation après l'utilisation, avant chaque entretien et en cas d'orage.

## 2 POUR VOTRE SÉCURITÉ

- ▶ Assurez-vous que le cordon du bloc d'alimentation n'est pas endommagé par des coudes, un écrasement ou une traction.
- ▶ Nous décommandons l'utilisation de multiprises et/ou de rallonges électriques. Si cela devait toutefois s'avérer absolument indispensable, utiliser exclusivement des produits possédant un certificat de qualité (par ex. UL, IMQ, VDE, +S, etc.) dont la puissance indiquée dépasse les besoins en énergie (A = ampère) des appareils branchés.
- ▶ Ne pas utiliser le Vaporisateur ou le Bloc d'Alimentation s'il est endommagé. Les réparations ne peuvent être effectuées que par notre Centre de Service. N'essayez en aucun cas de réparer les dommages vous-même. Cela entraîne la perte de la garantie légale. Notre Centre de Service remplacera un Bloc d'Alimentation défectueux.
- ▶ Éviter que le Vaporisateur ou le Bloc d'Alimentation n'entrent en contact avec de l'humidité.
- ▶ Tenir le Vaporisateur ou le Bloc d'Alimentation des animaux domestiques (par ex. rongeurs) et des nuisibles.
- ▶ Ne pas utiliser le Vaporisateur et le Bloc d'Alimentation dans des atmosphères potentiellement explosives ou inflammables.

### 2.4.2 Risque de blessures par brûlure/vapeurs

- ▶ Ne pas toucher les surfaces chaudes du Vaporisateur (Chambre de Remplissage) lors de l'utilisation et de la phase de refroidissement.
- ▶ Poser le Vaporisateur chaud uniquement sur une surface solide et insensible à la chaleur et ne pas le recouvrir.
- ▶ Ne pas utiliser le Vaporisateur ni le Bloc d'Alimentation à proximité d'objets inflammables tels que des rideaux, des nappes ou du papier.
- ▶ Ne jamais recouvrir, boucher ni colmater les fentes de ventilation et l'orifice de sortie d'air du Vaporisateur pendant son fonctionnement ou la phase de refroidissement.
- ▶ Avant de mettre le Vaporisateur en marche, s'assurer que toute la vapeur, par exemple de produits de nettoyage et de désinfection inflammables, se soit évaporée.

### 2.4.3 Risque de blessures par différentes causes

- ▶ Le Vaporisateur contient des petites pièces qui peuvent être avalées.
- ▶ Le cordon du bloc d'alimentation présente un risque potentiel d'étranglement.

de

en

fr

es

it

nl

## 2 POUR VOTRE SÉCURITÉ

- ▶ Le Vaporisateur ne devra être utilisé qu'avec les herbes et les parties de plantes à vaporiser conseillées. L'utilisation d'autres substances peut provoquer une intoxication ou un incendie.
- ▶ Observer vos symptômes (par ex. : toux, essoufflement, douleurs au niveau de la poitrine) pendant ou après l'utilisation et consultez immédiatement un médecin si vous avez des inquiétudes au sujet de votre santé.

## 3 USAGE CONFORME

Le Vaporisateur fait se dégager les arômes et les parfums des herbes et composants végétaux mentionnés ci-dessous. La vaporisation au moyen d'air chaud libère les parfums et les arômes qui peuvent être directement inhalés.

Le Vaporisateur n'est pas un produit médical.

## 4 LISTE DE PLANTES

- ▶ Ne vaporiser que des parfums et des arômes provenant des matériels végétaux listés ici et qui ont été testés conformément aux règles de la pharmacopée européenne (ou similaire) pour leur authenticité, leur pureté et pour la présence d'agents pathogènes.
  - ▶ On peut se procurer ces plantes, ou composants, en pharmacie.
- i** Toute utilisation en divergeant est non conforme et représente des dangers potentiels.
- i** Le Vaporisateur n'est pas conçu pour une utilisation avec des produits à base de tabac ou de nicotine.

Nom de la plante	Désignation botanique	Partie de la plante utilisée	Température
Eucalyptus	<i>Eucalyptus globulus</i>	feuilles	130 °C (266 °F)
Houblon	<i>Humulus lupulus</i>	cônes	154 °C (309 °F)
Camomille	<i>Matriarca chamomilla</i>	fleurs	190 °C (374 °F)
Lavande	<i>Lavandula angustifolia</i>	fleurs	130 °C (266 °F)
Mélisse	<i>Melissa officinalis</i>	feuilles	142 °C (288 °F)
Sauge	<i>Salvia officinalis</i>	feuilles	190 °C (374 °F)
Thym	<i>Thymus vulgaris</i>	herbe	190 °C (374 °F)

## 5. LES FACTEURS QUI INFLUENCENT LA VAPORISATION

Veillez respecter les instructions suivantes afin de pouvoir régler le Vaporisateur de façon optimale avec le matériel végétal que vous utilisez pour vos besoins personnels.

La quantité des arômes et parfums libérés peut être influencée par les facteurs suivants :

1. **Qualité** : La concentration des arômes et parfums contenus dans les matières végétales utilisées.
2. **Quantité** : La quantité de substance à vaporiser dans la Chambre de Remplissage.
3. **Surface** : Plus les plantes sont finement hachées, plus on crée de surface susceptible de libérer arômes et parfums.
4. **Température** : Plus la température est élevée et plus les arômes et parfums sont libérés en une fois. Augmenter la température ne doit être utilisé qu'en dernier ressort, car les matériels végétaux prennent un goût torréfié avec des températures élevées.

Vous pouvez répéter le processus de vaporisation avec le même contenu de la chambre de remplissage jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de vapeur qui se forme à la température maximale. Pour un goût plus agréable, il est préférable de remplacer la substance à vaporiser avant que cela ne se produise.



### 6.1 Déballer l'appareil

- ▶ Vérifiez que le Vaporisateur est complet en consultant le chapitre 1.1. « Contenu de la livraison », page 71.

### 6.2 Raccordement au réseau

- ▶ Vérifiez si le Vaporisateur et le Bloc d'Alimentation présentent des dommages externes visibles. Ne mettez pas un Vaporisateur endommagé en service.
- ▶ En cas de doute, faire contrôler l'installation électrique par un professionnel qui la déclarera conforme au respect des consignes de sécurité locales.

### 6.3 Chargement de la batterie

La charge du produit neuf s'élève jusqu'à 80%.

- ▶ Laissez la batterie se charger complètement avant la première utilisation.
- ▶ Branchez le bloc d'alimentation sur la prise de chargement du Vaporisateur, puis sur une prise secteur.
- i** Remarque : au branchement du bloc d'alimentation, l'écran s'éclaire et le Vaporisateur se met à vibrer brièvement. Ceci a une fonction de contrôle, et signale que le processus de charge commence.
- i** L'affichage de charge de batterie s'éclaire et commence à clignoter,

ce qui signifie que la batterie se charge.

Indication d'affichage de charge de batterie :

- ▶ L'affichage de charge de batterie est indiqué par un symbole de batterie avec six champs de charge.
- ▶ En cas de batterie pratiquement déchargée, le cadre de batterie se met à clignoter ; le cadre et les six champs sont visibles si la batterie est en état de charge complète.
- ▶ En fonction de l'état de charge, un nombre plus ou moins élevé de champs de charge devient visible.



- i** Celle-ci une fois complètement chargée, l'affichage de charge de batterie cesse de clignoter et affiche l'état de charge (pleine charge = les six champs visibles).
- ▶ Une fois la charge terminée, débranchez d'abord le bloc d'alimentation de la prise avant de le débrancher du Vaporisateur.
- i** La batterie peut aussi être chargée au moyen du Chargeur Voiture 12 V disponible en option.
- ▶ Branchez le Chargeur Voiture 12 V sur la prise de raccordement au secteur du Vaporisateur puis sur une prise 12 V adéquate ou un allume-cigare.

de

en

fr

es

it

nl

## 6 MISE EN SERVICE ET UTILISATION

### AVIS

#### Perte de la garantie légale / dommages matériels en cas de changement des piles par l'utilisateur

Une ouverture non conforme du Vaporisateur entraîne son endommagement.

- Remplacement des piles uniquement par notre Centre de Service

### 6.4 Fonctionnement avec branchement secteur

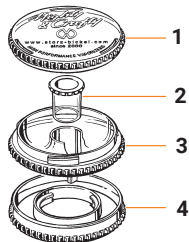
- i** Même si sa batterie est complètement déchargée, le Vaporisateur peut être mis en service au moyen du bloc d'alimentation.
- ▶ Procédez alors comme décrit au chapitre 6.3 « Chargement de la batterie », page 81 et mettez ensuite le Vaporisateur sous tension.

### 6.5 Moulin à Herbes



- ▶ Placer le matériel végétal entre les deux coques du Moulin à Herbes.
- ▶ Fermer le Moulin à Herbes.
- ▶ Faire 4 à 5 mouvements de va-et-vient avec le Moulin à Herbes.

### 6.6 Accessoire de Remplissage



- 1 Couvercle supérieur
- 2 Bouchon
- 3 Coque
- 4 Couvercle inférieur

- i** L'Accessoire de Remplissage joint sert à remplir la chambre de remplissage simplement et proprement. Vous pouvez conserver le matériel végétal dans la Coque de l'Accessoire de Remplissage.

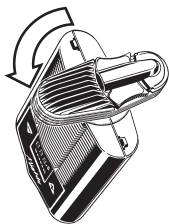
### 6.6.1 Remplir l'Accessoire de Remplissage



- ▶ Dévisser le couvercle supérieur en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- ▶ Remplir la coque ainsi que le Bouchon de matériel végétal haché.
- ▶ Installer le couvercle supérieur en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

### 6.6.2 Remplir la Chambre de Remplissage au moyen de l'Accessoire de Remplissage

- ▶ L'Unité de Refroidissement doit être démontée du Vaporisateur en la dévissant de 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre



- ▶ Retirer les restes éventuels de la chambre de remplissage à l'aide de l'Outil de Chambre de Remplissage.

- ▶ Dévisser le couvercle inférieur de l'Accessoire de Remplissage en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- ▶ Placer l'Accessoire de Remplissage sur le Vaporisateur en le tournant de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre.
- ▶ Dévisser le couvercle supérieur de l'Accessoire de Remplissage en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- ▶ Retirer le bouchon de l'Accessoire de Remplissage.



- ▶ Verser une portion de matériel végétal dans la chambre de remplissage par l'ouverture centrale.



## 6 MISE EN SERVICE ET UTILISATION

- ▶ Ne remplir la Chambre de Remplissage que jusqu'au bord inférieur de l'Accessoire de Remplissage.

**i** Veiller à ne pas trop remplir la chambre de remplissage.

- ▶ Mettre le bouchon en place dans l'ouverture centrale.
- ▶ Installer le couvercle supérieur en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- ▶ Démontez l'Accessoire de Remplissage du Vaporisateur en le dévissant de 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Uhrzeigersinn vom Verdampfer ab.
- ▶ Placer le Couvercle inférieur sur l'Accessoire de Remplissage en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- ▶ Placer l'Unité de Refroidissement sur le Vaporisateur en la tournant de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre.

### 6.7 Procédure de chauffe

Le Vaporisateur autorise deux niveaux de température réglés par défaut :

une température de base de 180°C (356°F) et une booster température (= température amplifiée) de 195°C (383°F).

- ▶ Si un niveau de température n'est plus suffisant, passer au niveau suivant tel que décrit ci-après.

### 6.7.1 Température de base

- ▶ Appuyez sur l'interrupteur (ON/OFF) orange pendant au moins une demi seconde.

**i** Le Vaporisateur signale la mise sous tension par une brève vibration. L'écran signale le processus de chauffe par affichage de la température effective et de la température de consigne.

**i** Le chauffage du bloc chauffant peut durer jusqu'à deux minutes en fonction de la température réglée et de la capacité de batterie. Une brève vibration double signale que la température de consigne réglée est atteinte.

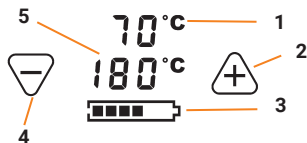
### 6.7.2 Booster température (= Température amplifiée)

- ▶ Activer la booster température par double-clic sur l'interrupteur orange (ON/OFF).

**i** Une brève vibration double et le clignotement de l'affichage température de consigne signalent que la booster température est atteinte.

**i** Le mode booster se termine automatiquement 90 secondes après que la booster température a été atteinte ; la température de consigne correspond de nouveau à la température de base.

### 6.7.3. Réglage de la température



- 1 Affichage température effective
- 2 Bouton de réglage de la température plus
- 3 Affichage de charge de batterie
- 4 Bouton de réglage de la température moins
- 5 Affichage température de consigne (signalé par un clignotant : booster température),

**i** La température peut être réglée entre 40°C et 210°C (104°F et 410°F) (voir le chapitre 4. « Liste de plantes », page 79).

- ▶ En actionnant le bouton plus, vous augmentez la valeur de consigne, en actionnant le bouton moins, vous la diminuez.
- ▶ En appuyant brièvement le bouton plus ou moins, vous modifiez à chaque pression les valeurs de consigne de 1 degré en fonction du sens sélectionné.
- ▶ Une activation longue du bouton plus ou du bouton moins fait défiler les valeurs de consigne le sens correspondant.

**i** La température booster peut être adaptée de la même manière. Elle ne doit cependant pas être réglée inférieure de façon à être inférieure à la température de consigne. La température actuelle (température effective) peut être lue sur la première ligne en haut de l'écran.

### 6.7.4 Fahrenheit/Celsius

Si vous appuyez en même temps le bouton plus et moins, vous passez des degrés Celsius aux degrés Fahrenheit et inversement.

### 6.7.5 Réglages par défaut

Température de base : 180°C (356°F)  
Booster température : +15°C (27°F)  
soit 195°C (383°F)

### 6.7.6 Réinitialisation des réglages par défaut

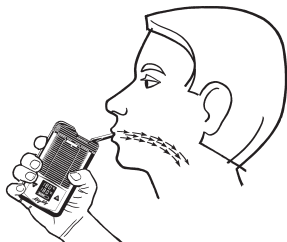
- ▶ Il est possible de réinitialiser les réglages modifiés.
- ▶ La réinitialisation est effectuée en activant dix secondes sans interruption la touche ON/OFF, le Vaporisateur ayant été mis sous tension.

**i** L'activation de la touche ON/OFF pendant dix secondes déclenche la signalisation du Reset par une

## 6 MISE EN SERVICE ET UTILISATION

vibration. La température de base est ramenée à 180°C (356°F) et la température booster à 195°C (383°F). 1

### 6.8 Application



- ▶ Commencez la vaporisation une fois le chauffage terminé.
  - ▶ Déplier l'Embout de l'Unité de Refroidissement.
  - ▶ Maintenir l'Embout entre les lèvres.
  - ▶ Inhalez régulièrement et pendant quelques secondes la moitié de ce que vous pourriez véritablement inhaler.
  - ▶ Retenir l'air pendant quelques secondes et expirer lentement.
  - ▶ Se concentrer consciemment sur le processus de respiration.
- i** Le goût sera d'autant plus altéré que la vapeur sera intense.

### ATTENTION

#### Problèmes de santé provoqués par l'inhalation de la vapeur

Toux

- **Ne pas utiliser en cas de maladie des voies respiratoires/poumons**

### 6.9 Fin de l'application

### ATTENTION

#### Surface chaude de la chambre de remplissage

Risque de brûlure

- **Ne pas toucher la chambre de remplissage tant que le Vaporisateur n'est pas encore refroidi.**

- ▶ Activer l'interrupteur orange (ON/OFF) pendant au moins une demi-seconde.
- i** Le Vaporisateur signale la mise hors tension par une vibration.
- ▶ Laisser refroidir le Vaporisateur complètement.

### 6.10 Arrêt automatique

- i** Le Vaporisateur s'arrête automatiquement deux minutes après la dernière activation de touche ou la dernière utilisation afin d'économiser la batterie. L'arrêt est confirmé par une vibration et par l'affichage de l'état de charge.
- i** Une activation brève de l'interrupteur (ON/OFF) en cours de fonctionnement permet de réinitialiser le dispositif d'arrêt automatique pour une durée de deux minutes.

### 6.11 Conservation

- Stocker le Vaporisateur et le bloc d'alimentation dans un endroit sec, protégé des intempéries et hors de portée des enfants ou des personnes non autorisées.

de

en

fr

es

it

nl

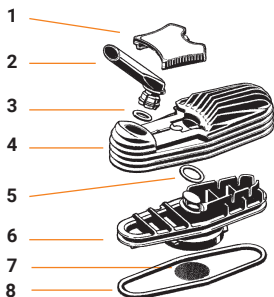
## 7 NETTOYAGE

### 7.1 Unité de Refroidissement

**i** L'Unité de Refroidissement et l'Embout doivent être exempts de sédiments. Ceux-ci apparaissent à cause de la condensation de vapeur à l'intérieur de l'Unité de Refroidissement. Contrôler l'Unité de Refroidissement et l'Embout avant chaque utilisation.

- ▶ Nettoyez l'Unité de Refroidissement et l'Embout régulièrement et lorsqu'ils sont utilisés par plusieurs personnes. La propreté est une condition préalable au bon fonctionnement.

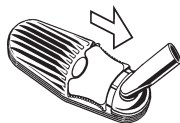
#### 7.1.1 Description



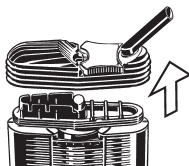
- 1 Verrou de Couvercle
- 2 Embout
- 3 Joint d'Embout
- 4 Couvercle d'Unité de Refroidissement
- 5 Joint de Base petit
- 6 Base d'Unité de Refroidissement
- 7 Tamis supérieur (maillage grossier)
- 8 Joint de Base grand

### 7.1.2 Démontage

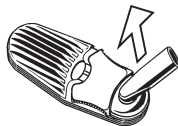
**i** Une Unité de Refroidissement chauffée peut être démontée plus facilement car le condensat de vapeur peut être visqueux.



- ▶ Tirer le Verrou de Couvercle dans le sens de l'Embout.



- ▶ Démontez le Couvercle d'Unité de Refroidissement du Vaporisateur.



- ▶ Démontez l'Embout du couvercle de l'Unité de Refroidissement en le tournant légèrement dans les deux sens.
- ▶ Retirer le Joint d'Embout.

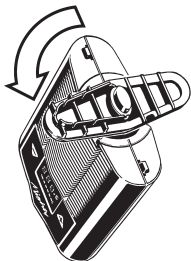


## 7 NETTOYAGE



- Pour nettoyer le couvercle de l'Unité de Refroidissement avec de l'alcool isopropylique, démonter le Verrou de Couvercle en le soulevant d'un côté.

**i** Le signet hologramme sur le verrou de couvercle est un autocollant.



- Démonter la base de l'Unité de Refroidissement du Vaporisateur en le dévissant de 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



- Dégager le grand Joint de Base sur l'évidement de rainure à l'aide de l'Outil de Chambre de Remplissage.
- Retirer le petit Joint de Base.



- Dégager le Tamis supérieur du base de l'Unité de Refroidissement en le repoussant du haut vers le bas à l'aide de l'Outil de Chambre de Remplissage.

de

en

fr

es

it

nl

## 7 NETTOYAGE

### 7.1.3 Nettoyage



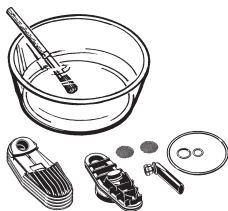
#### ATTENTION

**L'alcool isopropylique est facilement inflammable.**

Risque de brûlure

- **Respecter les consignes de sécurité du producteur de l'alcool isopropylique !**

- i** Pour le nettoyage manuel, utiliser la Brosse de Nettoyage ainsi que des cotons-tiges et un chiffon en coton ou une serviette en papier. Comme solvant, nous recommandons de l'eau de rinçage chaude ou de l'alcool isopropylique.



- ▶ Laisser toutes les pièces de l'Unité de Refroidissement (sauf le Verrou de Couvercle) ainsi que le Tamis de la Chambre de Remplissage pendant une demi-heure au maximum dans l'alcool isopropylique.

- i** Un contact plus long avec l'alcool isopropylique peut entraîner des

décolorations ou la friabilité des pièces en plastique.

- ▶ Bien laisser sécher tous les composants.
- ▶ Contrôler la présence de surfaces endommagées, de fissures, de parties amollies ou durcies, de salissures ou de décolorations sur toutes les différentes pièces.
- ▶ Mettre au rebut les pièces abîmés.
- ▶ Si nécessaire, nettoyer le verrou de couvercle avec de l'eau de rinçage chaude ou l'essuyer avec de l'alcool isopropylique.

#### AVIS

**Dommages matériels provoqués par un nettoyage non conforme !**

L'autocollant avec signet hologramme peut se décolorer et l'adhésif peut se dissoudre

- **Éviter tout contact prolongé avec l'alcool isopropylique**

- i** Le Moulin à Herbes, l'Accessoire de Remplissage et le Magasin ne doivent pas être trempés dans de l'alcool isopropylique. Nettoyer ces pièces au lave-vaisselle ou dans de l'eau chaude additionnée de produit à vaisselle.

### 7.1.4 Assemblage

- ▶ Remonter les pièces dans l'ordre inverse des opérations de démontage.
- i** Veiller au positionnement correct des Joints de Base lors du remontage. Le petit Joint de Base en particulier devra bien être mis en place dans le couvercle de l'Unité de Refroidissement et ne plus être visible.
- ▶ Le Tamis supérieur doit être soigneusement mis en place dans la rainure prévue à cet effet.
- i** Une mise en place incorrecte peut entraîner la pénétration de particules végétales dans l'Unité de Refroidissement, avec un risque d'encrassement, ou d'inhalation de ces particules.

### 7.2 Tamis

- ▶ Nettoyer les Tamis avec la Brosse de Nettoyage fournie après chaque vaporisation.

### 7.3 Chambre de remplissage

- i** Si le Tamis inférieur est bouché, un nettoyage de la chambre de remplissage est obligatoire.

### 7.3.1 Démontage du Tamis inférieur

- ▶ Retirer le Tamis inférieur en le poussant le long de la rainure de la chambre de remplissage à l'aide de l'Outil de Chambre de Remplissage. Cela fera se bomber le Tamis inférieur et il se détachera de la rainure.

### 7.3.2. Nettoyage

- ▶ Nettoyer la chambre de remplissage à l'aide d'un coton-tige imbibé d'alcool isopropylique.
- i** Veiller à ce que l'alcool isopropylique ne coule pas à l'intérieur de l'appareil.

### 7.3.3 Montage du Tamis inférieur

- ▶ Bombez le Tamis inférieur.
- ▶ Poser le Tamis inférieur dans la chambre de remplissage avec le côté bombé vers le haut.
- ▶ Appuyer sur le Tamis à l'aide de l'Outil pour Chambre de Remplissage pour le mettre à plat dans la Rainure prévue.

de

en

fr

es

it

nl

### 7.4 Vaporisateur et Bloc d'Alimentation

#### AVIS

#### **Dommages matériels provoqués par un nettoyage non conforme!**

De l'eau peut pénétrer à l'intérieur et endommager le Vaporisateur ou le Bloc d'Alimentation

- **Ne pas plonger dans l'eau ou dans d'autres liquides**
- **Ne pas nettoyer avec un jet d'eau, de vapeur ou d'air comprimé direct**

- ▶ Débrancher le Bloc d'Alimentation de la source d'alimentation.
- ▶ Couper le Vaporisateur.
- ▶ Nettoyer le Boîtier du Vaporisateur et le Bloc d'Alimentation exclusivement avec un chiffon sec ou éventuellement humide.

## 8 ACCESSOIRES FACULTATIFS

### 8.1 Liste des Accessoires facultatifs

#### **Side Kit - SKU 11 45**

Le Side Kit garantit une utilisation confortable du MIGHTY.

#### **Set de Pièces d'Usures - SKU 06 02 MM**

Le Set de Pièces d'Usure contient toutes les pièces de rechange nécessaires pour remettre l'Unité de Refroidissement en état.

#### **Set d'Unité de Refroidissement - SKU 11 17 /**

#### **Unité de Refroidissement - SKU 11 18**

L'Unité de Refroidissement refroidit la Vapeur et permet d'obtenir une température agréable et un arôme optimal. Remplacer régulièrement l'Unité de Refroidissement afin de garantir la propreté.

#### **Set d'Embouts - SKU 11 11**

Le Set contient quatre Embouts pour l'Unité de Refroidissement.

#### **Set de Verrous de Couvercle - SKU 11 53**

Le Verrou de Couvercle fixe le couvercle à la base de l'Unité de Refroidissement. Le Set contient trois Verrous de Couvercle

#### **Set de Tamis, petit - SKU 11 12**

Le Set contient quatre Tamis avec maillage grossier et deux Tamis avec Maillage normal.

#### **Set de Gros Tamis, petit - SKU 11 40**

Le Set contient six Tamis avec maillage grossier.

#### **Set de Tamis standards, petit - SKU 11 03**

Le Set contient quatre Tamis avec maillage normal.

#### **Set de Joints- SKU 11 15**

Le Set contient tous les joints à l'Unité de Refroidissement et à la Chambre de Remplissage.

#### **Accessoire de Remplissage - SKU 09 31 MC**

L'Accessoire de Remplissage permet de remplir le matériel végétal broyé proprement dans la Chambre de Remplissage.

#### **Set d'Outils de Chambre de Remplissage- SKU 11 59**

Les nombreuses possibilités d'utilisation de l'Outil de la Chambre de Remplissage sont décrites dans le présent Mode d'Emploi.

de

en

fr

es

it

nl

## 8 ACCESSOIRES FACULTATIFS

### **Moulin à Herbes - SKU 09 30 / Moulin à Herbes XL - SKU 09 43**

Le Moulin à Herbes dispose de dents de coupe très tranchantes permettant d'obtenir de matériel végétal finement moulu.

### **Set de Capsules de Dosage, 40 pc. -SKU 09 33 M**

Remplir les Capsules de Dosage de matériel végétal moulu.

### **Magasin avec 8 Capsules de Dosage - SKU 09 32 M**

Mettre les Capsules de Dosage remplies dans le Magasin. Le Couvercle du Magasin sert d'aide de remplissage pour les Capsules de Dosage.

### **Kit de Remplissage pour 40 Capsules Doseuses - SKU 09 45**

Le Kit de Remplissage permet de remplir simultanément 40 Capsules de Dosage de matériel végétal moulu.

### **Chargeur Voiture 12 Volt - SKU 01 0 MY**

Le Chargeur Voiture 12 Volt pour charger les batteries.

### **Bloc d'Alimentation - SKU 11 13**

Le Bloc d'Alimentation pour charger les batteries.

**Vous trouverez ces produits et d'autres accessoires ainsi que des informations détaillées à ce sujet à l'adresse <https://www.storz-bickel.com> ou en contactant notre Centre de Service.: 0049-(0)7461-96970-0.**

### **8.2 Capsules de Dosages et Magasin**



- i** Les Capsules de Dosage sont des articles jetables qui doivent être jetés aux déchets résiduels après leur utilisation.
- i** Le Magasin peut recevoir jusqu'à 8 Capsules de Dosage.

- i** Avec les Capsules de Dosages disponibles comme accessoires, on peut doser des matières végétales hachées et les conserver en Magasin jusqu'à l'utilisation. Ceci facilite la manutention.

## 8 ACCESSOIRES FACULTATIFS

### 8.2.1 Remplissage des Capsules de Dosage



- ▶ Hacher le matériel végétal en utilisant le Moulin à Herbes joint.
- ▶ Remplir les Capsules de Dosage à l'aide du Couvercle du Magasin.
- ▶ Dévisser le Couvercle du Magasin en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- ▶ Placer le Couvercle du Magasin sur la Capsule de Dosage ouverte.



- ▶ Verser une portion de matériel végétal dans la Capsule de Dosage par l'ouverture centrale.
- ▶ Fermer la Capsule de Dosage avec son couvercle.

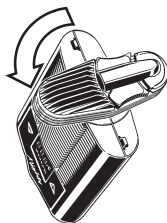
### 8.2.2 Remplissage du Magasin avec les Capsules de Dosage

- ▶ Positionner les Capsules de Dosage remplies dans le Magasin.



- ▶ Fermer le Magasin en tournant le Couvercle du Magasin dans le sens des aiguilles d'une montre.

### 8.2.3 Installation des Capsules de Dosage dans l'Unité de Refroidissement



- ▶ L'Unité de Refroidissement doit être démontée du Vaporisateur en la dévissant de 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

de

en

fr

es

it

nl

## 8 ACCESSOIRES FACULTATIFS



- ▶ Mettre en place la Capsule de Dosage dans la chambre de remplissage du Vaporisateur avec le Couvercle vers le haut.
- ▶ Placer l'Unité de Refroidissement sur le Vaporisateur en la tournant de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre.



### 8.3. Kit de Remplissage pour 40 Capsules de Dosages

- i** Le Kit de Remplissage pour 40 Capsules de Dosages a été développé pour remplir un grand nombre de Capsules de Dosages simultanément avec des fleurs de chanvre concassées.



## 9.1 Pannes éventuelles / Recherche des causes de défaillances

Défaillance	Cause possible / Réparation
Le Vaporisateur ne s'allume pas.	S'assurer que la batterie est bien chargée.
ERR 001	La température de batterie trop élevée. Laisser refroidir le Vaporisateur.
ERR 002	La température de la batterie est trop faible. Mettre le Vaporisateur dans un endroit chaud. Ne pas chauffer le Vaporisateur avec une autre source de chaleur, par ex. une cuisinière, un four à micro-ondes ou un briquet.
ERR 003	Le bloc d'alimentation est inadapté. Utiliser le bloc d'alimentation Storz & Bickel d'origine ou un Chargeur Voiture 12 Volt.
ERR 004	Le Vaporisateur est défectueux. Dans ce cas, débrancher immédiatement le Vaporisateur de la prise secteur et prendre contact avec notre Centre de Service.

## 9.2 Après une panne

- i** N'essayez en aucun cas de réparer les dommages vous-même. Cela entraîne la perte de la garantie légal
- ▶ Mettre immédiatement le Vaporisateur hors tension.
  - ▶ Débrancher le Vaporisateur de la source d'alimentation.
  - ▶ Adressez-vous directement à notre Centre de Service.
  - ▶ Envoyer le Vaporisateur défectueux en réparation à notre Centre de Service.

## 9.3 Réforme

- ▶ Après l'expiration de la période de garantie légale, déposer le Vaporisateur irréparable au point de collecte pour recyclage, ou le retourner à notre Centre de Service.

## 10 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### **Bloc d'alimentation :**

Consommation d'énergie : 36 W  
Tension d'entrée : 100-240 V / 50-60 Hz  
Tension de sortie : 12 V DC

### **Vaporisateur :**

Tension d'entrée : 12 V DC

Les indications de tension sont postées sur les plaques signalétiques du Vaporisateur et du bloc d'alimentation.

Puissance absorbée par Vaporisateur : 36 W

Température de service : 5°C bis 40°C / 41°F bis 104°F

### **Température de fonctionnement :**

entre env. 40°C - 210°C / 104°F - 410°F

Dimensions : 14 x 8 x 3 cm (5,5 x 3,2 x 1,2 inch)

Poids : env. 235 g (0,5 lb)

Pour garantir la séparation du réseau, débrancher le bloc d'alimentation de la prise de courant.

Sous réserve de modifications techniques.

**Brevets et modèles déposés :** [www.storz-bickel.com/patents](http://www.storz-bickel.com/patents)

### **Fabricant:**

Storz & Bickel GmbH  
In Grubenäcker 5-9  
78532 Tuttlingen, Allemagne

## 11. RESPECT DES EXIGENCES LÉGALES ET NORMATIVES

Les appareils satisfont aux exigences des directives CE suivantes :

- DIN EN 60 335
- DIN EN 60 950
- Compatibilité électromagnétique 2004/108/EG

### 12.1. Garantie légale

Storz & Bickel GmbH ainsi que Storz & Bickel America Inc. garantissent au client, en tant que vendeurs au client, en tant que vendeur, l'absence de défauts du produit conformément aux prescriptions du droit allemand selon les termes de nos conditions générales de vente (CGV), qui sous-tendent le contrat de vente. Storz & Bickel n'est tenu à une obligation de garantie légale que si le client a acquis les produits directement auprès de l'entreprise. En cas d'achat par un tiers, seuls les droits de garantie légale dont Storz & Bickel ne peut émettre un jugement sur le contenu entrent en ligne de compte envers cette tierce personne.

Nous signalons de manière expresse, à cet égard également, que la garantie légale couvre uniquement l'élimination des défauts initiaux survenus en dépit de la manipulation appropriée du produit dans le respect de ce Mode d'Emploi ainsi que d'autres informations utilisateur. L'usure normale et l'abrasion habituelle des produits, en particulier celle des batteries, ne représentent en aucun cas des défauts relevant de la garantie légale juridique. Dans la mesure où le client a recours à un service étranger ou utilise des produits étrangers dans le cadre de l'entretien ou de la réparation du produit, Storz & Bickel n'est tenu à une obligation de garantie légale que si le client peut prouver que le défaut n'est pas dû à l'utilisation du

service étranger ou du produit étranger.

Storz & Bickel décide à sa seule discrétion si l'élimination d'un défaut relevant de la garantie légale a lieu à l'aide d'une réparation ou de la livraison d'un nouveau produit.

La revendication de droits de garantie légale doit être adressée à Storz & Bickel GmbH, In Grubenäcker 5-9, 78532 Tuttlingen, Allemagne, et à Storz & Bickel America Inc., 1078 60th Street, Suite A, Oakland, CA 94608 (USA) pour les clients américains et canadiens. Veuillez nous envoyer la marchandise défectueuse non démontée et complète avec la facture dans un suremballage permettant d'exclure tout dommage pendant le transport.

Afin d'éviter tout malentendu, nous signalons que toutes les données relatives à nos produits dans ce Mode d'Emploi ainsi qu'à d'autres endroits ne représentent pas une qualité ni une durabilité garanties dans la mesure où l'existence d'une garantie n'est pas expressément signalée à cet égard.

### 12.2. Responsabilité

Storz & Bickel est responsable des dommages encourus par le client causés par nos produits selon les dispositions du droit allemand et selon nos CGV. Une responsabilité n'existe donc que pour les dommages causés intentionnellement ou par négligence grossière à

de

en

fr

es

it

nl

moins qu'il ne s'agisse d'une atteinte à la vie, à l'intégrité physique et à la santé ou si la blessure concerne des obligations essentielles du contrat. Dans ces cas, nous sommes responsables de négligence simple envers le client.

### 12.3. Droit d'auteur

Ce document est protégé par la législation relative au droit d'auteur et ne peut en aucun cas être exploité, totalement ou partiellement, sans autorisation écrite préalable de Storz & Bickel au sens des §§ 15 et suivants de la loi allemande relative aux droits d'auteur (UrhG).

de

en

**fr**

es

it

nl

<b>Lista de Contenido</b>	<b>Página</b>
<b>1 Vista General del Producto MIGHTY</b>	<b>105</b>
1.1 Volumen de Suministro	105
1.2 Elementos de Funcionamiento	107
1.3 Servicio	107
<b>2 Por su Seguridad</b>	<b>108</b>
2.1 Símbolos	108
2.2 Explicación de Símbolos	108
2.3 Reglas fundamentales	110
2.4 Instrucciones de Seguridad	110
2.4.1 Riesgo de Lesiones por Descarga eléctrica	110
2.4.2 Riesgo de Lesiones por Quemaduras / Vapores	111
2.4.3 Riesgo de Lesiones por Causas diversas	111
<b>3 Función</b>	<b>112</b>
<b>4 Vista General de Plantas</b>	<b>112</b>
<b>5 Factores de Influencia sobre la Vaporización</b>	<b>113</b>
<b>6 Puesta en Servicio y Funcionamiento</b>	<b>114</b>
6.1 Desempaquetado	114
6.2 Alimentación Eléctrica	114
6.3 Carga de la Batería	114
6.4 Funcionamiento de Red	115
6.5 Molinillo de Hierbas	115
6.6 Dispositivo de Insuflación	115
6.6.1 Llenado del Dispositivo de Insuflación	116
6.6.2 Llenado de la Cámara de Relleno con el Dispositivo de Insuflación	116

<b>Lista de Contenido</b>	<b>Página</b>
6.7 Calentamiento	117
6.7.1 Temperatura básica	117
6.7.2 Booster temperatura (=temperatura de aceleración)	117
6.7.3 Regulación de Temperatura	118
6.7.4 Fahrenheit/Celsius	118
6.7.5 Ajustes de Fábrica	118
6.7.6 Reinicio a Ajustes de Fábrica	118
6.8 Uso	119
6.9 Fin del Uso	119
6.10 Apagado Automático	120
6.11 Almacenaje	120
<b>7 Limpieza</b>	<b>121</b>
7.1 Unidad de Enfriamiento	121
7.1.1 Vista general	121
7.1.2 Desmontaje	121
7.1.3 Limpieza	123
7.1.4 Montaje	124
7.2 Mallas	124
7.3 Cámara de Relleno	124
7.3.1 Desmontaje de la Malla inferior	124
7.3.2 Limpieza	124
7.3.3 Montaje de la Malla inferior	124
7.4 Vaporizador y Fuente de Alimentación	124
<b>8 Accesorios opcionales</b>	<b>124</b>
8.1 Lista de Accesorios opcionales	125
8.2 Cápsulas Monodosis y Depósito	127
8.2.1 Llenado de las Cápsulas Monodosis	127
8.2.2 Llenado del Depósito con las Cápsulas Monodosis	127
8.2.3 Colocación de la Cápsula Monodosis en la Unidad de Enfriamiento	128

<b>Lista de Contenido</b> .....	<b>Página</b>
8.3. Kit de Llenado para 40 Cápsulas Monodosis ...	128
<b>9 Fallos</b> .....	129
9.1 Posibles Fallos / Depuración .....	129
9.2 En Caso de Problemas .....	129
9.3 Eliminación de Desechos.....	129
<b>10 Datos Técnicos</b> .....	130
<b>11 Cumplimiento de los Requisitos legales y normativos</b> .....	130
<b>12 Garantía Legal, Responsabilidad</b> .....	131
12.1 Garantía Legal.....	131
12.2 Responsabilidad.....	131
12.3 Derecho autorial.....	132



# 1 VISTA GENERAL DEL MIGHTY

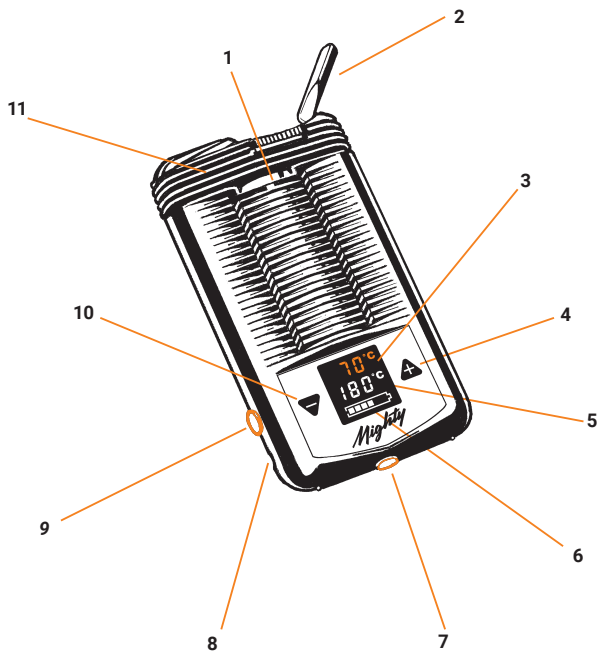
## 1.1 Volumen de Suministro



- |   |  |   |                                  |
|---|--|---|----------------------------------|
| 1 | Vaporizador MIGHTY                         | 5 | 1 pz. Cápsula Monodosis          |
| 2 | 1 pz. Fuente de Alimentación               | 6 | 1 pz. Dispositivo de Insuflación |
| 3 | 3 pz. Malla normal (pequeña)               | 7 | 1 pz. Molinillo de Hierbas       |
|   | 3 pz. Malla gruesa (pequeña)               | 8 | 1 pz. Cepillo de Limpieza        |
| 4 | 3 pz. Anillo de Sellado de Fondo (pequeño) | 9 | 1 pz. Modo de Empleo             |

# 1 VISTA GENERAL DEL MIGHTY

## 1.2 Elementos de funcionamiento



- |   |                                   |    |                                  |
|---|-----------------------------------|----|----------------------------------|
| 1 | Cámara de Relleno                 | 7  | Herramienta de Cámara de Relleno |
| 2 | Boquilla                          | 8  | Enchufe de Carga                 |
| 3 | Indicación de Temperatura real    | 9  | Encendido/Apagado (ON/OFF)       |
| 4 | Tecla para más Temperatura        | 10 | Tecla para menos Temperatura     |
| 5 | Indicación de Temperatura nominal | 11 | Unidad de Enfriamiento           |
| 6 | Visor de Carga de Batería         |    |                                  |

## 1.3 Servicio

Compruebe que todos los componentes estén incluidos en el volumen de suministro. De no ser así, informe al Storz & Bickel Service Center.

En caso de problemas técnicos, dudas acerca del dispositivo, casos de garantía legal y eliminación del dispositivo, los clientes canadienses y de EE. UU. deberán ponerse en contacto con la siguiente dirección:

### **Storz & Bickel America, Inc.**

1078 60th Street, Suite A  
Oakland, CA 94608

El resto de clientes deberán dirigirse a la siguiente dirección:

### **Storz & Bickel GmbH**

In Grubenäcker 5-9  
78532 Tuttlingen, Alemania

Para solicitudes de servicio inicie un RMA (Return Merchandise Authorization) en nuestra página web: [www.storz-bickel.com/rma](http://www.storz-bickel.com/rma).

de

en

fr





es

it

nl

## 2 POR SU SEGURIDAD

### 2.1 Símbolos

	Símbolo de enumeración
	Símbolo de peligro
	Instrucciones de manejo
	Nota

### 2.2 Leyenda



Tenga en cuenta el Modo de Empleo.



Símbolo del fabricante - al lado del símbolo se encuentran el nombre y la dirección del fabricante



El dispositivo se puso en circulación después del 13 de agosto de 2005. No se debe eliminar el dispositivo en la basura doméstica normal. El símbolo de cubo de basura tachado indica la necesidad de una recolección separada. El dispositivo incluye una batería incorporada de iones de litio, deberá estar descargada para su eliminación.

## 2 POR SU SEGURIDAD



El distintivo europeo de conformidad: El fabricante certifica con este distintivo la conformidad del producto con las directivas y normas vigentes de la Unión Europea.



**¡Atención: superficie caliente!**

No tocar las piezas de metal



Proteger de los rayos solares.



Proteger contra la humedad.



Símbolo de número de pedido



Símbolo del número de serie - seguido del número de serie del producto



Corriente continua

**Los símbolos siguientes se refieren a la fuente de alimentación:**



Aparato de la clase de protección II



UL Recognized Component Mark: Este símbolo indica que los componentes correspondientes están listados en UL.

**RoHS**

Limitación de uso de diversas materias peligrosas en los dispositivos eléctricos y electrónicos



Efficiency Level 5  
Eficiencia de la fuente de alimentación



Los dispositivos con este marcado solamente deberán activarse en interiores (ambiente seco).

de

en

fr

es

it

nl

### 2.3 Reglas fundamentales

- ▶ Este Modo de Empleo es una parte esencial del Vaporizador y ha facilitarse el acceso al usuario.
- ▶ Descargue la versión actual detallada del Modo de Empleo en [www.storz-bickel.com](http://www.storz-bickel.com).
- ▶ Lea estas indicaciones atentamente al completo antes de poner en funcionamiento el Vaporizador y el Fuente de Alimentación.
- ▶ En caso de uso y de mantenimiento, siga las instrucciones de este Modo de Empleo.
- ▶ Este Vaporizador puede ser empleado por niños mayores de ocho años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con déficits de experiencia y conocimientos siempre que sean supervisados o instruidos en cuanto al uso seguro del dispositivo y entiendan los peligros resultantes. No está permitido que los menores jueguen con el Vaporizador. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no pueden ser realizados por menores sin supervisión.
- ▶ Si el usuario presenta una patología de las vías respiratorias o del pulmón, sólo podrá usar este dispositivo previa consulta y consentimiento del médico que le trata. Según la densidad, los vapores pueden irritar las vías respiratorias y los pulmones, lo que puede conducir a tos.

- ▶ No opere el Vaporizador sin supervisión.
- ▶ Almacene y utilice el Vaporizador y el Fuente de Alimentación sólo a una distancia suficiente de las fuentes de calor (estufa, horno, chimenea, etc.) y en un lugar seco, en el cual la temperatura ambiente no pueda descender por debajo de +5 °C (+41 °F).
- ▶ No exponga el Vaporizador y el Fuente de Alimentación a oscilaciones extremas de la temperatura ambiente. La humedad de condensación puede perjudicar la capacidad de funcionamiento.
- ▶ Emplee únicamente accesorios y recambios originales de Storz & Bickel.
- ▶ No emplee un Vaporizador y Fuente de Alimentación inadecuado, incorrecto o de forma insensata, dado que el fabricante no se responsabiliza en este caso de los daños resultantes.

### 2.4 Instrucciones de Seguridad

#### 2.4.1 Riesgo de Lesiones por Descarga eléctrica

- ▶ Después del uso, antes de las tareas de mantenimiento y en caso de tormenta, apague el Vaporizador y el Fuente de Alimentación y desconéctelos de la red eléctrica.
- ▶ Observe que el cable de la fuente no esté dañado por dobleces, aplastamientos o tracción.

## 2 POR SU SEGURIDAD

- ▶ No emplee enchufes múltiples y/o cables alargadores. En caso de que sea estrictamente necesario, sólo podrá emplear productos con certificado de calidad (como p. ej. UL, IMQ, VDE, +S, etc.) en tanto el valor de potencia indicado supere la demanda de potencia (A=amperios) de los dispositivos conectados.
- ▶ No emplee el Vaporizador y el Fuente de Alimentación si están dañados. Las reparaciones sólo pueden ser efectuadas por nuestro Service Center. El intento de subsanar los daños por sí solo provocará la pérdida de la prestación de garantía. Nuestro Service Center sustituye un Fuente de Alimentación defectuoso.
- ▶ Procure que el Vaporizador y el Fuente de Alimentación entren en contacto con líquidos y humedad.
- ▶ Mantenga el Vaporizador y el Fuente de Alimentación alejado de los animales domésticos (p. ej. roedores) y parásitos.
- ▶ No emplee el Vaporizador y el Fuente de Alimentación en un entorno con riesgo de explosión o en atmósferas explosivas.
- ▶ Deposite el Vaporizador caliente sólo sobre una superficie sólida y resistente al calor y procure que ésta no se cubra.
- ▶ No utilice el Vaporizador y el Fuente de Alimentación cerca de objetos inflamables, como por ejemplo cortinas, manteles o papel.
- ▶ No cierre, cubra u obstruya los orificios del dispositivo del Vaporizador durante la operación y la fase de enfriamiento.
- ▶ Antes de conectar el Vaporizador, asegúrese de que se han evaporado todos los vapores de, p. ej., los productos de limpieza y desinfección inflamables.

### 2.4.3 Riesgo de Lesiones por Causas diversas

- ▶ Observe que las piezas pequeñas del Vaporizador no sean ingeridas.
- ▶ Tenga en cuenta el riesgo de estrangulamiento mediante el cable de la fuente.
- ▶ Emplee el Vaporizador únicamente con las hierbas y vegetales que desea vaporizar. El uso de otras sustancias puede provocar una intoxicación o riesgo de incendio.
- ▶ Observe los síntomas (p. ej. tos, dificultad respiratoria, dolor en el tórax) durante o tras el uso y consulte inmediatamente a un médico si tiene dudas relativas a la salud.

### 2.4.2 Riesgo de Lesiones por Quemaduras / Vapores

- ▶ No toque las superficies calientes del Vaporizador (Cámara de Relleno) durante el servicio y la fase de enfriamiento.

### 3 FUNCIÓN

El Vaporizador sirve para la producción de olores y aromas de las hierbas y las partes de plantas mencionadas posteriormente. Con la vaporización de aire caliente, los olores y aromas se disuelven y es posible su inhalación directa.

El Vaporizador no es un producto médico.

### 4 VISTA GENERAL DE PLANTAS

► Vaporice sólo olores y aromas de los materiales vegetales incluidos aquí y que han sido comprobados según las directrices de la farmacopea europea (o similar) en cuanto a su autenticidad, pureza y ausencia de patógenos.

► Adquiera estas plantas o partes vegetales en la farmacia.

**i** Cualquier uso diferente es inapropiado y constituye un riesgo potencial.

**i** El Vaporizador no está diseñado para usarse con tabaco o productos con nicotina.

Nombre de planta	Nombre botánico	Parte utilizada de la planta	Regulación de temperatura
Eucalipto	<i>Eucalyptus globulus</i>	las hojas	130°C (266°F)
Lúpulo	<i>Humulus lupulus</i>	las piñas	154°C (309°F)
Manzanilla	<i>Matriarca chamomilla</i>	las flores	190°C (374°F)
Lavanda	<i>Lavandula angustifolia</i>	las flores	130°C (266°F)
Melisa	<i>Melissa officinalis</i>	las hojas	142°C (288°F)
Salvia	<i>Salvia officinalis</i>	las hojas	190°C (374°F)
Tomillo	<i>Thymus vulgaris</i>	la hierba	190°C (374°F)



## 5 FACTORES DE INFLUENCIA SOBRE LA VAPORIZACIÓN

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones para poder configurar el Vaporizador con el material vegetal empleado por usted para sus necesidades personales.

La cantidad de aromas y olores vaporizados se puede influir mediante los factores siguientes:

1. **Calidad:** La concentración de los aromas y los olores contenidos en el material vegetal correspondiente.
2. **Cantidad:** La cantidad del material de vaporización en la Cámara de Relleno.
3. **Superficie:** Cuanto más trituradas estén las plantas, tanto mayor será la superficie de la que se puedan vaporizar aromas y olores durante el proceso de vaporización.
4. **Temperatura:** cuanto mayor es la temperatura, más aromas y olores se desprenden de una vez. Un aumento de la temperatura debería ser siempre la última opción, dado que el material vegetal presenta un aroma más tostado a mayores temperaturas.

Puede repetir el Procedimiento de vaporización con el mismo contenido de la cámara de relleno tantas veces como sea necesario hasta que no se genere vapor a la máxima temperatura. Por motivos de sabor, se recomienda no obstante, emplear el Material de Vaporización previamente.

de

en

fr

es

it

nl

## 6 PUESTA EN SERVICIO Y FUNCIONAMIENTO

### 6.1 Desempaquetado

- ▶ Compruebe la integridad del Vaporizador conforme al capítulo 1.1. "Volumen de Entrega", página 105.

### 6.2 Alimentación Eléctrica

- ▶ Compruebe si el Vaporizador y el Fuente de Alimentación presentan daños externos visibles. No ponga en funcionamiento el Vaporizador si está dañado.
- ▶ En caso de duda, un experto deberá comprobar si el equipo eléctrico cumple las normas de seguridad locales.

### 6.3 Carga de la Batería

La carga de la batería de un producto nuevo asciende a un máximo de un 80%.

- ▶ Cargue la batería por completo antes del primer uso.
- ▶ Conecte la fuente de alimentación con el enchufe de carga del Vaporizador y a continuación con un enchufe apropiado.

**i** Al enchufar la fuente de alimentación se ilumina brevemente la pantalla y el Vaporizador vibra. Sirve para los controles de funcionamiento y muestra el inicio del proceso de carga.

**i** El visor de carga de batería se ilumina y empieza a parpadear, lo que significa que la batería se está cargando.

Explicaciones del visor de carga de batería:

- ▶ El visor de carga de batería presenta un símbolo de batería con seis campos de estado de carga.
- ▶ En caso de que la batería esté vacía, el borde de la misma comenzará a parpadear; si la batería está llena, estarán visibles los seis campos y el marco.
- ▶ Dependiendo del estado carga, se verán más o menos campos de estado.



**i** En cuanto esté totalmente cargada, el visor de carga de batería dejará de parpadear y se indicará el estado de carga (completo = los seis campos).

▶ Desconecte la fuente de alimentación del enchufe y después del Vaporizador al finalizar el proceso de carga.

**i** También puede cargar la batería con el Cargador para Coches de 12 V disponible de forma opcional.

▶ Conecte el Cargador para Coches de 12 V con el enchufe de conexión a la red del Vaporizador y a continuación con un enchufe apropiado de 12 V o un encendedor de cigarrillos.

### AVISO

**Pérdida de garantía legal / daños materiales en caso de recambio de la batería por su propia cuenta**

En caso de apertura inadecuada del Vaporizador, este resultará dañado.

- **Recambio de la batería solo por parte de nuestro Service Center.**

### 6.4 Funcionamiento de Red

- i** El Vaporizador también puede funcionar con la batería totalmente descargada con la fuente de alimentación.
- ▶ Proceda tal y como está descrito en el capítulo 6.3. "Carga de la Batería", página 114 y a continuación, encienda el Vaporizador.

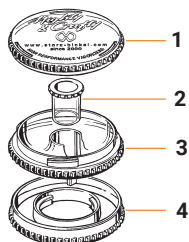
### 6.5 Molinillo de Hierbas

- ▶ Coloque el material vegetal entre ambas bandejas del Molinillo de Hierbas.



- ▶ Cierre el Molinillo de Hierbas.
- ▶ Gire el Molinillo de Hierbas 4 ó 5 veces en ambas direcciones.

### 6.6 Dispositivo de Insuflación



- 1 Tapa Superior
- 2 Tope
- 3 Cubeta
- 4 Tapa Inferior

- i** El Dispositivo de Insuflación suministrado permite llenar la cámara de relleno de manera sencilla y limpia. En la cubeta del Dispositivo de Insuflación puede guardar material vegetal molido.

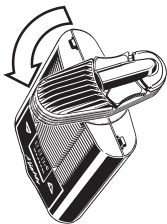
### 6.6.1 Llenado del Dispositivo de Insuflación



- ▶ Atornille la tapa superior en el sentido contrario a las agujas del reloj.
- ▶ Rellene la cubeta incl. tope con material vegetal triturado.
- ▶ Coloque la tapa superior girándola en sentido de las agujas del reloj.

### 6.6.2 Llenado de la Cámara de Relleno con el Dispositivo de Insuflación

- ▶ Desensrosque la Unidad de Enfriamiento girando 90° en sentido contrario a las agujas del reloj del Vaporizador.



- ▶ Retire los posibles restos de la cámara de relleno con ayuda de la Herramienta de cámara de relleno.

- ▶ Atornille la tapa inferior del Dispositivo de Insuflación en sentido de las agujas del reloj.
- ▶ Coloque el Dispositivo de Insuflación girándolo 90° en sentido horario sobre el Vaporizador.
- ▶ Atornille la tapa superior del Dispositivo de Insuflación en el sentido contrario a las agujas del reloj.
- ▶ Saque los tapones del Dispositivo de Insuflación.



- ▶ Empuje una pequeña porción de material vegetal a través del orificio central en la cámara de relleno.



## 6 PUESTA EN SERVICIO Y FUNCIONAMIENTO

- ▶ Rellene la cámara de relleno solo hasta el borde inferior del Dispositivo de Insuflación.
- i** Observe que la cámara de relleno no esté llena en exceso.
- ▶ Coloque el tope en el orificio central.
- ▶ Coloque la tapa superior girándola en sentido de las agujas del reloj.
- ▶ Desenrosque el Dispositivo de Insuflación girando 90° en sentido contrario a las agujas del reloj del Vaporizador.
- ▶ Coloque la tapa inferior girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj sobre el Dispositivo de Insuflación.
- ▶ Coloque la Unidad de Enfriamiento girándola 90° en sentido horario sobre el Vaporizador.

### 6.7 Calentamiento

El Vaporizador ofrece dos niveles de temperatura preestablecidos de fábrica:

la temperatura básica de 180°C (356°F) y la booster temperatura (=temperatura de aceleración) de 195°C (383°F).

- ▶ Si el nivel de temperatura ya no es suficiente, pase al siguiente nivel tal como se describe abajo.

### 6.7.1 Temperatura básica

- ▶ Pulse el interruptor de encendido/apagado de color naranja (ON/OFF) al menos durante medio segundo.

**i** El Vaporizador confirma el encendido con una vibración breve. El proceso de calentamiento se indica en la pantalla con la temperatura nominal y real.

**i** El calentamiento del bloque térmico puede durar hasta aprox. dos minutos dependiendo de la temperatura configurada y de la capacidad de carga. Al alcanzar la temperatura nominal configurada, se indica con una vibración doble breve.

### 6.7.2 Booster temperatura (=temperatura de aceleración)

- ▶ Active la temperatura Booster pulsando dos veces sobre el interruptor de encendido/apagado de color naranja (ON/OFF).

**i** Si se ha alcanzado la booster temperatura, se señalará con una vibración doble breve y la indicación parpadeante de temperatura nominal.

**i** El modo Booster finaliza automáticamente cuando se alcanza la temperatura Booster transcurridos 90 segundos; la temperatura nominal es posteriormente de nuevo la temperatura básica.

de

en

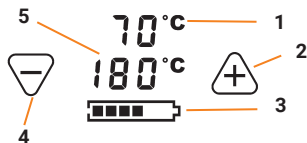
fr

es

it

nl

### 6.7.3. Regulación de Temperatura



- 1 Indicación de temperatura real
- 2 Tecla para más temperatura
- 3 Visor de carga de batería
- 4 Tecla para menos temperatura
- 5 Indicación de temperatura nominal (visualizzazione lampeggiante: booster temperatura)

**i** Es posible configurar temperaturas entre 40°C y 210°C (104°F y 410°F) (véase el capítulo 4. "Vista General de Plantas", página 112).

- ▶ Pulsando la tecla (+) se incrementa el valor nominal, pulsando la tecla (-) se disminuye el valor nominal.
- ▶ Pulsando brevemente la tecla (+) o la tecla (-), los valores nominales se cambian en pasos de un grado en el sentido correspondiente.
- ▶ Pulsando continuamente la tecla (+) o la tecla (-), los valores nominales comienzan a moverse progresivamente en el sentido correspondiente.

**i** La booster temperatura puede ser adaptada de la misma manera. No obstante no puede ser ajustada más reducida que la anterior temperatura nominal. Es posible realizar una lectura de la temperatura actual en la línea superior de la pantalla.

### 6.7.4 Fahrenheit/Celsius

Pulsando simultáneamente ambas teclas, la visualización cambia de grados centígrados a grados Fahrenheit y viceversa.

### 6.7.5 Ajustes de Fábrica

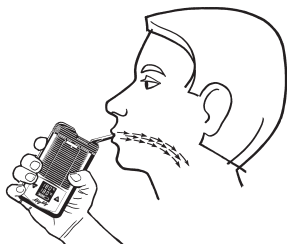
Temperatura básica: 180°C (356°F)  
Booster temperatura: +15°C (27°F)  
se corresponde a 195°C (383°F)

### 6.7.6 Reinicio a Ajustes de Fábrica

- ▶ Es posible reiniciar los ajustes.
- ▶ El reinicio se realiza pulsando durante diez segundos prolongadamente la tecla ON/OFF mientras el Vaporizador esté encendido.

**i** Después de haber pulsado la tecla ON/OFF durante diez segundos, se señala el reinicio con una breve vibración. Se retrocede a la temperatura básica 180°C (356°F) y el booster a la temperatura de 195°C (383°F).

### 6.8 Uso



- ▶ Inicie la vaporización una vez que se haya completado el calentamiento.
  - ▶ Despliegue la Boquilla de la Unidad de Enfriamiento.
  - ▶ Tome la Boquilla entre los labios.
  - ▶ Respire uniformemente durante algunos segundos a la mitad de su capacidad pulmonar real.
  - ▶ Contenga el aire durante algunos segundos y exhale lentamente.
  - ▶ Concéntrese enteramente en el proceso respiratorio.
- i** Cuanto más intenso es el vapor, más afectará al sabor.

### ATENCIÓN

#### **Problemas de salud provocados por la inhalación de los vapores**

Tos

- **No emplear en caso de enfermedad de las vías respiratorias/los pulmones**

### 6.9 Fin del Uso

### ATENCIÓN

#### **Superficie caliente de la cámara de relleno**

Cuidado con la superficie caliente

- **No tocar la cámara de relleno mientras el Vaporizador aún no se haya enfriado.**
- ▶ Pulse el interruptor de encendido/apagado de color naranja (ON/OFF) al menos durante medio segundo.
- i** El Vaporizador confirma el apagado con una vibración.
- ▶ Deje enfriar completamente el Vaporizador.

### 6.10 Apagado Automático

- i** Para proteger la capacidad de la batería, el Vaporizador se desconecta automáticamente dos minutos tras la última pulsación de las teclas o la última aplicación. El apagado se confirma mediante una vibración y la indicación del estado de carga.
- i** Pulsando brevemente el interruptor de encendido/apagado (ON/OFF) durante la operación, podrá restaurarse de nuevo la desconexión automática a dos minutos.

### 6.11 Almacenaje

- Guarde el Vaporizador y la fuente de alimentación en un lugar seco y protegido antes las inclemencias del tiempo y fuera del alcance de los niños o personas incapacitadas.



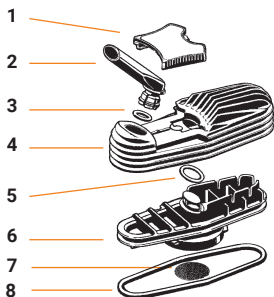
## 7 LIMPIEZA

### 7.1 Unidad de Enfriamiento

**i** La Unidad de Enfriamiento y la Boquilla deberán estar libre de deposiciones. Éstas se originan por condensado de vapor en el interior de la Unidad de Enfriamiento. Controle por eso la Unidad de Enfriamiento y la Boquilla antes de cada aplicación.

- ▶ Limpie la Unidad de Enfriamiento, incluida la boquilla, regularmente y cuando la utilicen varias personas. La limpieza es imprescindible para un funcionamiento.

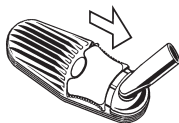
#### 7.1.1 Vista general



- 1 Cierre de Tapa
- 2 Boquilla
- 3 Anillo de Sellado de Boquilla
- 4 Tapa de Unidad de Enfriamiento
- 5 Anillo de Sellado de Fondo pequeño
- 6 Fondo de Unidad de Enfriamiento
- 7 Malla Superior (abertura de mallas gruesa)
- 8 Anillo de Sellado de Fondo grande

### 7.1.2 Desmontaje

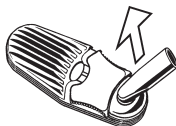
**i** Es más fácil desmontar la Unidad de Enfriamiento cuando está caliente porque el condensado de vapor puede ser pegajoso.



- ▶ Tire del cierre de la tapa en dirección a la Boquilla.



- ▶ Extraiga la tapa de la Unidad de Enfriamiento del Vaporizador.



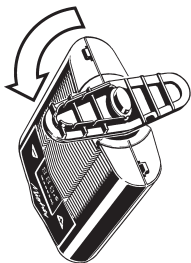
- ▶ Extraiga la Boquilla de la tapa de la Unidad de Enfriamiento tirando ligeramente en ambas direcciones.
- ▶ Retire el Anillo de Sellado de Boquilla.

## 7 LIMPIEZA

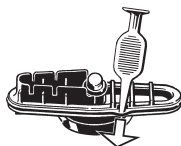


- ▶ Si desea limpiar la tapa de la Unidad de Enfriamiento en alcohol isopropílico, retire el cierre de la tapa tirando de él por un lado.

**i** El holograma de signet en el cierre de la tapa es un adhesivo.



- ▶ Desenrosque el fondo de la Unidad de Enfriamiento girando 90° en sentido contrario a las agujas del reloj del Vaporizador.



- ▶ Levante el Anillo de Sellado de Fondo grande con la Herramienta de la Cámara de Relleno en la muesca de la ranura.
- ▶ Retire el pequeño Anillo de Sellado de Fondo.



- ▶ Presione la Malla superior hasta extraerla del fondo de la Unidad de Enfriamiento con ayuda de la Herramienta de la Cámara de Relleno incluida desde arriba hacia abajo.

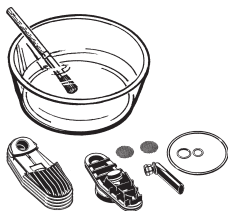
## 7.1.3 Limpieza

**ATENCIÓN****El alcohol isopropílico es combustible y fácilmente inflamable**

Cuidado con la superficie caliente

- **¡Observe las indicaciones de seguridad del fabricante del alcohol isopropílico!**

- i** Para la limpieza manual son adecuados los Cepillos de Limpieza, así como los bastoncillos y los paños de papel o algodón. Recomendamos usar agua jabonosa tibia o alcohol isopropílico como disolvente.



- Sumerja todas las piezas de la Unidad de Enfriamiento (excepto el cierre de la Tapa), así como la Malla de la Cámara como máximo 1/2 hora en alcohol isopropílico.

- i** Un contacto prolongado con alcohol isopropílico puede conducir a

cambios de color o bien fragilidad de las piezas plásticas.

- Deje secar bien todas las piezas.
- Revise si las piezas están deterioradas, presentan grietas, reblandecimiento, endurecimiento, suciedad o decoloración.
- Deseche las piezas deterioradas.
- Si es necesario, limpie el cierre de la tapa con agua jabonosa tibia o con alcohol isopropílico.

**AVISO****¡Daños materiales provocados por una limpieza inadecuada!**

El adhesivo con el holograma signet puede decolorarse y disolverse su pegamento

- **Evite el contacto prolongado con alcohol isopropílico**

- i** El Molinillo de Hierbas, el Dispositivo de Insuflación y el Depósito no se pueden introducir en alcohol isopropílico. Lave estas piezas en el lavavajillas o con agua caliente de enjuague.

## 8 ACCESORIOS OPCIONALES

### 7.1.4 Montaje

- ▶ Monte las piezas en el orden inverso.

**i** Tenga en cuenta durante el montaje que el Anillo de Sellado debe tener un asiento correcto. En particular, el Anillo de Sellado de Fondo pequeño debe encajar en la tapa de la Unidad de Enfriamiento por completo y no estar visible.

- ▶ Coloque cuidadosamente la Malla superior en la ranura prevista para ello.

**i** En caso de inobservancia, pueden entrar partículas vegetales en la Unidad de Enfriamiento, obstruirla e inhalarse.

### 7.2 Mallas

- ▶ Tras cada Vaporización, limpie las Mallas con el Cepillo de Limpieza incluido.

### 7.3 Cámara de Relleno

**i** Es necesario realizar la limpieza de la cámara de relleno en cuanto la Malla inferior esté obstruida.

#### 7.3.1 Desmontaje de la Malla inferior

- ▶ Retire la Malla de la Cámara inferior presionando a lo largo de la ranura de la cámara de relleno con ayuda de la Herramienta de la Cámara de Relleno. De este modo, la Malla de la Cámara se aboveda y se desprende de la ranura.

#### 7.3.2. Limpieza

- ▶ Limpie la cámara de relleno con un bastoncillo empapado en el alcohol isopropilo.

**i** Observe que no gotee alcohol isopropilo en el interior del dispositivo.

#### 7.3.3 Montaje de la Malla inferior

- ▶ Curve la Malla inferior.
- ▶ Inserte la Malla inferior en la cámara de relleno con el lado curvo hacia arriba.
- ▶ Presione la Malla al ras en la ranura provista usando la Herramienta de cámara de relleno.

### 7.4 Vaporizador y Fuente de Alimentación

#### AVISO

#### ¡Daños materiales provocados por una limpieza inadecuada!

El agua puede penetrar y dañar el Vaporizador o el Fuente de Alimentación

- **No sumergir en agua o en otros líquidos.**
- **No limpiar con chorro de agua directo o chorro de vapor o de aire comprimido.**

## 7 LIMPIEZA

- ▶ Desconecte el Fuente de Alimentación del suministro eléctrico.
- ▶ Desconecte el Vaporizador.
- ▶ Limpie la carcasa del Vaporizador y el Fuente de Alimentación sólo en seco o, en el mejor de los casos, con un paño húmedo.

## 8 ACCESORIOS OPCIONALES

### 8.1 Lista de Accesorios opcionales

#### **Side Kit - SKU 11 45**

El Side Kit garantiza un uso cómodo del MIGHTY.

#### **Juego de Piezas de Desgaste - SKU 06 02 MM**

El Juego de Piezas de Desgaste incluye todas las piezas de repuesto para reemplazar la Unidad de Enfriamiento.

#### **Juego de Unidad de Enfriamiento - SKU 11 17 /**

#### **Unidad de Enfriamiento - SKU 11 18**

La Unidad de Enfriamiento enfría el vapor y proporciona así una temperatura agradable y un aroma óptimo. Para garantizar la limpieza de la Unidad de Enfriamiento, ésta deberá sustituirse periódicamente.

#### **Juego de Boquillas - SKU 11 11**

El Juego incluye cuatro Boquillas para la Unidad de Enfriamiento.

#### **Juego de Cierres de la Tapa - SKU 11 53**

El Cierre de la Tapa fija la tapa a la base de la Unidad de Refrigeración. El Juego incluye tres cierres de tapa.

#### **Juego de Mallas, pequeño - SKU 11 12**

El Juego incluye cuatro Mallas de abertura gruesa y dos Mallas de abertura normal.

#### **Juego de Mallas Gruesas, pequeño - SKU 11 40**

El Juego incluye seis Mallas de abertura gruesa.

de

en

fr

es

it

nl

## 8 ACCESORIOS OPCIONALES

### **Juego de Mallas Normales, pequeño - SKU 11 03**

El Juego incluye cuatro Mallas de abertura normal.

### **Juego de Anillos de Sellado - SKU 11 15**

El Juego incluye todos los anillos de sellado para la Unidad de Enfriamiento y la Cámara de Relleno.

### **Dispositivo de Insuflación - SKU 09 31 MC**

El Dispositivo de Insuflación permite introducir limpiamente el material vegetal molido en la Cámara de Relleno.

### **Juego de Herramienta de la Cámara de Relleno - SKU 11 59**

Los diversos usos de la Herramienta de Cámara de Relleno se describen en este Modo de Empleo.

### **Molinillo de Hierbas - SKU 09 30 / Molinillo de Hierbas XL - SKU 09 43**

El Molinillo de Hierbas tiene dientes cortantes especialmente afilados para moler material vegetal finamente.

### **Juego de Cápsulas Monodosis, 40 pz. -SKU 09 33 M**

El material vegetal triturado se puede rellenar en las Cápsulas Monodosis.

### **Depósito con 8 Cápsulas Monodosis - SKU 09 32 M**

Guarda las Cápsulas Monodosis rellenas en el Depósito. La tapa del Depósito le sirve como ayuda de vertido para las Cápsulas Monodosis.

### **Kit de Llenado para 40 Cápsulas Monodosis - SKU 09 45**

Con el Juego de Llenado podrá llenar 40 Cápsulas Monodosis al mismo tiempo con material vegetal triturado.

### **Cargador para Coches de 12 V - SKU 01 0 MY**

El Cargador para Coches de 12 V para recargar las baterías.

### **Fuente de Alimentación - SKU 11 13**

La Fuente de Alimentación para recargar las baterías.

**Encontrará éste y otros accesorios, así como información detallada al respecto en <https://www.storz-bickel.com> o contacte con nuestro Centro de asistencia: 0049-(0)7461-969707-0.**

## 8 ACCESORIOS OPCIONALES

### 8.2 Cápsulas Monodosis y Depósito



- i** Con las Cápsulas Monodosis disponibles como accesorios se puede mantener en reserva material vegetal triturado y conservarlos hasta su empleo en el Caricatore. Esto facilita la manipulación.
- i** Las Cápsulas Monodosis son artículos desechables. Deséchelas tras el uso en la basura doméstica.
- i** El Depósito puede alojar hasta ocho Cápsulas Monodosis.

#### 8.2.1 Llenado de las Cápsulas Monodosis



- ▶ Triture el material vegetal con el Molinillo de Hierbas adjunto.
- ▶ Llene las Cápsulas Monodosis con ayuda de la tapa del depósito.
- ▶ Desatornille la tapa del compartimento en el sentido contrario a las agujas del reloj.

- ▶ Coloque la tapa del compartimento sobre la Cápsula Monodosis abierta.



- ▶ Empuje una pequeña porción de material vegetal a través del orificio central en la Cápsula Monodosis.
- ▶ Cierre la Cápsula Monodosis con la tapa.

#### 8.2.2 Llenado del Depósito con las Cápsulas Monodosis

- ▶ Coloque las Cápsulas Monodosis llenas en el depósito.



- ▶ Cierre el Depósito girando la tapa del mismo en sentido de las agujas del reloj.

de

en

fr

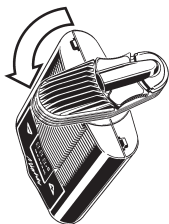
es

it

nl

## 8 ACCESORIOS OPCIONALES

### 8.2.3 Colocación de la Cápsula Monodosis en la Unidad de Enfriamiento



- ▶ Desenrosque la Unidad de Enfriamiento girando 90° en sentido contrario a las agujas del reloj del Vaporizador.



- ▶ Coloque la Cápsula Monodosis con la tapa hacia arriba en la cámara de relleno del Vaporizador.
- ▶ Coloque la Unidad de Enfriamiento girándola 90° en sentido horario sobre el Vaporizador.

### 8.3. Kit de Llenado para 40 Cápsulas Monodosis



- i** El Kit de Llenado para 40 Cápsulas Monodosis fue desarrollado para llenar simultáneamente una cantidad mayor de Cápsulas Monodosis con material vegetal.



## 9.1 Posibles Fallos / Depuración

Error	Posible Causa / Reparación
No es posible encender el Vaporizador.	Asegúrese de que la batería está cargada.
ERR 001	La temperatura de la batería es demasiado alta. Deje enfriar el Vaporizador.
ERR 002	La temperatura de la batería es demasiado baja. Colocar el Vaporizador en un entorno cálido. No caliente el Vaporizador mediante calor externo, como por ejemplo un horno, microondas o encendedor.
ERR 003	La fuente de alimentación no es adecuada. Utilice la fuente de alimentación original de Storz & Bickel o un Cargador para Coches de 12 V.
ERR 004	El Vaporizador está defectuoso. En este caso deberá desconectar la fuente de alimentación inmediatamente de la red y ponerse en contacto con nuestro Service Center.

## 9.2 En Caso de Problemas

- i** No intente subsanar el daño por su propia cuenta. Esto conlleva la pérdida de la garantía legal.
- ▶ Desconecte inmediatamente el Vaporizador.
- ▶ Desconecte el Vaporizador del suministro eléctrico.
- ▶ Diríjase a nuestro Service Center.
- ▶ Envíe el Vaporizador defectuoso a nuestro Service Center para su reparación.

## 9.3 Eliminación de Desechos

- ▶ Una vez transcurrido el plazo de garantía legal, si el Vaporizador no se puede reparar, deposítelo en el circuito de desechos o envíelo para que sea desechado a nuestro Service Center.

## 10 DATOS TÉCNICOS

### Fuente de Alimentación:

Potencia absorbida: 36 W

Tensión de entrada: 100-240 V / 50-60 Hz

Tensión de salida: 12 V DC

### Vaporizador:

Tensión de entrada: 12 V DC

Los datos de tensión se encuentran en la placa de características del Vaporizador y de la fuente de alimentación.

Potencia absorbida Vaporizador: 36 W

Temperatura de funcionamiento: 5°C - 40°C / 41°F - 104°F

### Temperatura de Vaporización:

Wajustable entre aprox. 40°C - 210°C / 104°F - 410°F

Medidas: 14 x 8 x 3 cm (5,5 x 3,2 x 1,2 inch)

Peso: aprox. 235 g (0,5 lb)

Para garantizar la separación total de la red, desenchufar la fuente de alimentación de la clavija de alimentación.

Quedan reservadas las modificaciones técnicas.

**Patentes y modelos estéticos registrados:** [www.storz-bickel.com/patents](http://www.storz-bickel.com/patents)

### Fabricante:

Storz & Bickel GmbH

In Grubenäcker 5-9

78532 Tuttlingen, Alemania

## 11. CUMPLIMIENTO DE LOS REQUISITOS LEGALES Y NORMATIVOS

Los dispositivos cumplen las siguientes directivas de la CE:

- DIN EN 60 335
- DIN EN 60 950
- Compatibilidad electromagnética 2004/108/EG

### 12.1. Garantía Legal

Storz & Bickel GmbH así como Storz & Bickel America Inc. como vendedores garantizan al cliente la ausencia de defectos en el producto de acuerdo a las especificaciones de la legislación alemana conforme nuestras Condiciones Generales de Suministro (AGB), sobre las cuales se fundamenta el contrato de compra. Una obligatoriedad de garantía legal por Storz & Bickel existe naturalmente solo cuando el cliente a adquirido el producto a través nuestro. Ante una adquisición de terceros de todos modos se consideran los derechos de garantía legal con relación a terceros, sobre su contenido Storz & Bickel no puede realizar ninguna declaración.

Como esclarecimiento hacemos referencia en este punto una vez más, que la garantía legal solamente incluye la eliminación de aquellas deficiencias que existan a pesar de una manipulación adecuada del producto bajo observación de este Modo de Empleo y otras informaciones del usuario. El desgaste normal o el deterioro habitual de los productos –especialmente de las baterías- no son defectos que releven del régimen de garantía legal. Siempre que el cliente acepte servicio técnico externo en el marco de la conservación o la reparación del producto o utilice productos externos, solo se mantiene la continuidad de la obligatoriedad de garantía legal de Storz & Bickel si el cliente puede demostrar que la deficiencia no

es atribuible al uso del servicio técnico externo o el producto externo.

Storz & Bickel decide bajo su propia apreciación, si la eliminación de una deficiencia relevante para la garantía legal se realiza mediante reparación o suministro de un producto nuevo.

La reivindicación de derechos de garantía legal debe ser dirigida a Storz & Bickel GmbH, In Grubenäcker 5-9, 78532 Tuttlingen, Alemania, así como para clientes de Estados Unidos y Canadá a Storz & Bickel America Inc., 1078 60th Street, Suite A, Oakland, CA 94608. Por favor envíenos la mercancía defectuosa completa y sin desramar con la factura en un nuevo embalaje que descarte daños en la ruta de transporte.

Para evitar errores de interpretación queremos resaltar que todas las indicaciones sobre nuestros productos en este Modo de Empleo y otros puntos no representan ninguna calidad o bien durabilidad garantizada, siempre que no se haga referencia expresa a la existencia de una garantía al respecto.

### 12.2. Responsabilidad

Storz & Bickel se responsabiliza de los daños causados por nuestro producto con relación al cliente de acuerdo a la normativa del derecho alemán de conformidad con nuestras condiciones generales de suministro (AGB). De acuerdo a ello solo existe una responsabilidad por daños causados por ne-

gligencia grave o intencionales, a no ser que se trate de daños a la vida, físicos y a la salud o las lesiones afecten una obligatoriedad de contrato esencial. En este caso nos responsabilizamos ante el cliente aún por negligencia simple.

### **12.3. Derecho Autorial**

Este documento está protegido por la propiedad intelectual y no puede ser empleado ni en parte ni totalmente sin un consentimiento previo por escrito de Storz & Bickel en el sentido de los §§ 15 ff. UrhG (legislación de propiedad intelectual).

de

en

fr

**es**

it

nl

<b>Indice</b> .....	<b>pagina</b>
<b>1 Descrizione del prodotto MIGHTY</b> .....	<b>137</b>
1.1 Contenuto della fornitura.....	137
1.2 Elementi funzionali .....	139
1.3 Assistenza.....	139
<b>2 Per la sicurezza dell'utilizzatore</b> .....	<b>140</b>
2.1 Simboli.....	140
2.2 Legenda.....	140
2.3 Regole fondamentali.....	142
2.4 Indicazioni di sicurezza .....	142
2.4.1 Pericolo di lesioni a causa di una scossa elettrica .....	142
2.4.2 Pericolo di lesioni a causa dei vapori / pericolo di ustioni .....	143
2.4.3 Pericolo di lesioni per diverse cause .....	143
<b>3 Uso previsto</b> .....	<b>144</b>
<b>4 Lista piante aromatiche</b> .....	<b>144</b>
<b>5 Fattori che influenzano la vaporizzazione</b> .....	<b>145</b>
<b>6 Messa in funzione e funzionamento</b> .....	<b>146</b>
6.1 Disimballare.....	146
6.2 Collegamento alla rete.....	146
6.3 Caricamento della batteria .....	146
6.4 Funzionamento a rete .....	147
6.5 Macinatoio per Erbe .....	147
6.6 Ausilio di Riempimento.....	147
6.6.1 Riempire la Ausilio di Riempimento .....	148
6.6.2 Riempire la Camera di Riempimento mediante l'Ausilio di Riempimento.....	148

<b>Indice</b>	<b>pagina</b>
6.7	Procedura di riscaldamento ..... 149
6.7.1	Temperatura di base..... 149
6.7.2	Temperatura booster ..... 149
6.7.3	Regolazione della temperatura..... 150
6.7.4	Fahrenheit/Celsius ..... 150
6.7.5	Impostazioni di fabbrica..... 150
6.7.6	Ripristino delle impostazioni di fabbrica 150
6.8	Uso ..... 151
6.9	Fine dell'uso..... 151
6.10	Disattivazione automatica..... 152
6.11	Deposito ..... 152
<b>7</b>	<b>Pulizia ..... 153</b>
7.1	Unità di Raffreddamento..... 153
7.1.1	Descrizione..... 153
7.1.2	Smontaggio..... 153
7.1.3	Pulizia..... 155
7.1.4	Montaggio..... 156
7.2	Filtri..... 156
7.3	Camera di riempimento ..... 156
7.3.1	Smontaggio del Filtro inferiore ..... 156
7.3.2	Pulizia..... 156
7.3.3	Montaggio del Filtro inferiore ..... 156
7.4	Vaporizzatore e Alimentatore..... 156
<b>8</b>	<b>Accessori opzionali ..... 158</b>
8.1	Elenco degli accessori opzionali ..... 158
8.2	Capsule dosatrici e Caricatore..... 159
8.2.1	Riempimento delle Capsule dosatrici ... 160
8.2.2	Riempimento del Caricatore di Capsule dosatrici ..... 160
8.2.3	Inserimento della Capsula dosatrice nell'Unità di Raffreddamento..... 160
8.3.	Set di Riempimento per 40 Capsule dosatrici....161

<b>Indice</b> .....	<b>pagina</b>
<b>9 Guasti</b> .....	162
9.1 Possibili guasti / Ricerca guasti .....	162
9.2 Dopo guasti .....	162
9.3 Smaltimento.....	162
<b>10 Dati tecnici</b> .....	163
<b>11 Soddisfacimento dei requisiti     legislativi e normativi</b> .....	163
<b>12 Garanzia, Responsabilità</b> .....	164
12.1 Garanzia .....	164
12.2 Responsabilità .....	164
12.3 Disposizioni sul diritto d'autore .....	165



# 1 DESCRIZIONE DEL MIGHTY

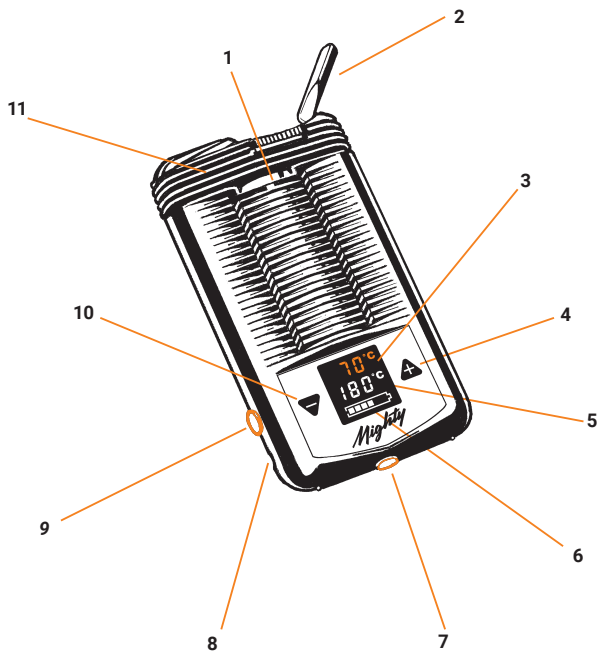
## 1.1 Corredo di fornitura



- |   |  |   |                               |
|---|--|---|-------------------------------|
| 1 | Vaporizzatore MIGHTY   | 5 | 1 pz. Capsula dosatrice       |
| 2 | 1 pz. Alimentatore   | 6 | 1 pz. Ausilio di Riempimento  |
| 3 | 3 pz. Filtro Standard, piccolo<br>3 pz. Filtro a maglia grossa,<br>piccolo | 7 | 1 pz. Macinatoio per Erbe     |
| 4 | 3 pz. Anello di Tenuta piccolo<br>del Fondo                                | 8 | 1 pz. Pennello per la Pulizia |
|   |  | 9 | 1 pz. Istruzioni per l'Uso    |

## 1 DESCRIZIONE DEL MIGHTY

### 1.2 Elementi funzionali



- 1 Camera di Riempimento
- 2 Boccaglio
- 3 Indicatore Temperatura effettiva
- 4 Tasto Temperatura più
- 5 Indicatore Temperatura nominale
- 6 Indicatore di Carica della Batteria

- 7 Utensile della Camera di Riempimento
- 8 Presa di Ricaricamento
- 9 Interruttore Accensione/  
Spegnimento (ON/OFF)
- 10 Tasto Temperatura meno
- 11 Unità di Raffreddamento

## 1 DESCRIZIONE DEL MIGHTY

### 1.3 Assistenza

Verificare che tutti i componenti siano contenuti nella fornitura. In caso contrario, rivolgersi al Centro di Assistenza Storz & Bickel.

In caso di problemi tecnici, domande relative all'apparecchio casi di garanzia e smaltimento dell'apparecchio rivolgersi al seguente indirizzo:

#### **Storz & Bickel GmbH**

In Grubenäcker 5-9  
78532 Tuttlingen, Germania

Per richieste di assistenza si prega di avviare una RMA (Return Merchandise Authorization) dall'apposita pagina web: [www.storz-bickel.com/rma](http://www.storz-bickel.com/rma).

de

en

fr





es

it

nl

## 2 PER LA SICUREZZA DELL'UTILIZZATORE

### 2.1 Simboli

	Elenco puntato
	Simbolo di pericolo
	Istruzione operativa
	Avviso

### 2.2 Legenda



Rispettare le Istruzioni per l'Uso!



Simbolo del fabbricante – il nome e l'indirizzo del fabbricante sono riportati accanto al simbolo.



L'apparecchio è stato immesso sul mercato dopo il 13 agosto 2005. Non smaltire nei rifiuti generici. Il simbolo del cassonetto barrato indica che l'apparecchio deve essere smaltito separatamente. Il dispositivo contiene una batteria agli ioni di litio incorporata in modo fisso, nel momento dello smaltimento questa deve essere scarica.

## 2 PER LA SICUREZZA DELL'UTILIZZATORE



Marchio di conformità CE: con questo marchio il fabbricante attesta la conformità del prodotto alle direttive e alle norme vigenti dell'Unione Europea.



### Attenzione! Superficie calda!

Non toccare i componenti metallici!



Proteggere dall'irraggiamento solare.



Proteggere dal bagnato e dall'umidità.



Simbolo del numero d'ordine



Simbolo del número de serie - seguido del número de serie del producto



Corrente continua

### I seguenti simboli si riferiscono all'alimentatore:



Apparecchio della classe di protezione II



UL Recognized Component Mark: Questo simbolo attesta che i corrispondenti componenti sono omologati UL.

### RoHS

Restrizione all'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche



Efficiency Level 5  
Rendimento dell'alimentatore



Gli apparecchi provvisti di tale simbolo possono essere utilizzati solo nel contesto domestico (ambiente asciutto).

de

en

fr

es

it

nl

## 2 PER LA SICUREZZA DELL'UTILIZZATORE

### 2.3 Regole fondamentali

- ▶ Queste Istruzioni per l'Uso costituiscono un componente fondamentale del Vaporizzatore e devono essere accessibili per l'utilizzatore.
- ▶ Scaricare la versione attuale e completa delle Istruzioni per l'Uso dalla pagina [www.storz-bickel.com](http://www.storz-bickel.com).
- ▶ Leggere interamente e attentamente queste indicazioni prima di mettere in funzione il Vaporizzatore e il Alimentatore.
- ▶ Durante l'uso del prodotto e la relativa manutenzione, seguire sempre le indicazioni contenute nelle presenti Istruzioni per l'Uso.
- ▶ Questo Vaporizzatore è utilizzabile dai bambini a partire da 8 anni e dalle persone con capacità psichiche, sensoriali o mentali limitate o con carenze di esperienza e conoscenza a patto che siano sorvegliate o che siano state istruite in merito all'uso sicuro del Vaporizzatore e ai relativi pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite dai bambini privi di sorveglianza.
- ▶ Se l'utilizzatore soffre di malattie alle vie respiratorie o ai polmoni, l'apparecchio può essere utilizzato solo dopo aver consultato il medico curante e aver ottenuto la sua autorizzazione. I vapori, a seconda della densità, possono irritare le vie

respiratorie e i polmoni, cioè può provocare la tosse.

- ▶ Non mettere in funzione il Vaporizzatore incustodito.
- ▶ Conservare e utilizzare il Vaporizzatore e il Alimentatore solo a una distanza sufficiente dalle fonti di calore (forni, fornelli, camini, ecc.) e in un luogo asciutto, nel quale la temperatura ambiente non possa scendere al di sotto di +5 °C (+41 °F).
- ▶ Non esporre il Vaporizzatore e il Alimentatore alle oscillazioni estreme della temperatura ambiente. La capacità di funzionamento potrebbe essere disturbata dall'umidità condensata.
- ▶ Utilizzare esclusivamente ricambi e accessori originali Storz & Bickel.
- ▶ Non usare il Vaporizzatore e il Alimentatore in modo inadeguato, errato o scriteriato, in quanto in questo caso il produttore non si assumerebbe nessuna responsabilità per gli eventuali danni.

### 2.4 Indicazioni di sicurezza

#### 2.4.1 Pericolo di lesioni a causa di una scossa elettrica

- ▶ Scollegare dalla rete elettrica il Vaporizzatore e il Alimentatore prima di qualsiasi lavoro di manutenzione e durante i temporali.
- ▶ Fare attenzione a non danneggiare il cavo dell'alimentatore piegandolo, schiacciandolo o tirandolo.

## 2 PER LA SICUREZZA DELL'UTILIZZATORE

- ▶ Non utilizzare prese multiple e/o cavi di prolunga. In caso di assoluta necessità, utilizzare solo prodotti con certificazione di qualità (ad esempio UL, IMQ, VDE, +S, ecc.), a patto che i valori di potenza indicati superino la potenza assorbita ( $A = \text{Ampere}$ ) degli apparecchi collegati.
- ▶ Non utilizzare il Vaporizzatore e il Alimentatore se presentano danni. Le riparazioni devono essere eseguite solo dal nostro Centro di Assistenza. Il tentativo di riparare autonomamente un guasto comporta l'annullamento della garanzia. Il nostro Centro di Assistenza sostituisce il Alimentatore guasto.
- ▶ Il Vaporizzatore e il Alimentatore non devono venire a contatto con l'umidità e con i liquidi.
- ▶ Tenere il Vaporizzatore e il Alimentatore lontano dagli animali domestici (ad esempio i roditori) e dai parassiti.
- ▶ Non utilizzare il Vaporizzatore e il Alimentatore nelle atmosfere potenzialmente esplosive o infiammabili.

### 2.4.2 Pericolo di lesioni a causa dei vapori / pericolo di ustioni

- ▶ Non toccare le superfici calde del Vaporizzatore (Camera di Riempimento) durante il funzionamento e la fase di raffreddamento.
- ▶ Appoggiare il Vaporizzatore caldo solo su una superficie solida e in-

sensibile al calore e accertare che non venga coperto.

- ▶ Non usare il Vaporizzatore e il Alimentatore vicino a oggetti infiammabili quali, ad esempio, tende, tovaglie o carta.
- ▶ Non bloccare, coprire o chiudere le aperture del Vaporizzatore durante il funzionamento e la fase di raffreddamento.
- ▶ Prima dell'accensione del Vaporizzatore, accertare che tutti i vapori, ad esempio di detersivi e disinfettanti infiammabili, siano evaporati.

### 2.4.3 Pericolo di lesioni per diverse cause

- ▶ Accertare che la minuteria del Vaporizzatore non venga ingoiata.
- ▶ Tenere conto del pericolo di strangolamento rappresentato dal cavo dell'alimentatore.
- ▶ Utilizzare il Vaporizzatore solo con le erbe e i componenti vegetali da vaporizzare raccomandati. L'uso di altre sostanze può causare intossicazioni o rischi d'incendio.
- ▶ Prestare attenzione ai sintomi (ad esempio tosse, fiato corto, dolori alla gabbia toracica) durante o dopo l'uso e rivolgersi immediatamente a un medico se si hanno dubbi in merito alla salute.

de

en

fr

es

it

nl

### 3 USO PREVISTO

Il Vaporizzatore serve a produrre fragranze e aromi a partire dalle erbe e dalle parti della pianta qui di seguito riportate. Attraverso la vaporizzazione mediante aria calda, si emanano le fragranze e gli aromi, che possono essere inalati direttamente.

Il Vaporizzatore non è un prodotto medicale.

### 4 LISTA PIANTE AROMATICHE

► Vaporizzare solo fragranze e aromi dei materiali vegetali qui indicati e testati in base alle direttive della Farmacopea Europea (o simile) per quanto concerne la genuinità, purezza ed eventuale presenza di agenti patogeni.

► Acquistare le piante e/o i componenti da vaporizzare in farmacia.

**i** Ogni altro tipo di uso non è idoneo ed è potenzialmente pericoloso.

**i** Il Vaporizzatore non è destinato all'uso con preparati a base di tabacco o nicotina.

<b>Nome della pianta</b>	<b>Nome botanico</b>	<b>Parte della pianta utilizzata</b>	<b>Temperatura</b>
Eucalipto	Eukalyptus globulus	foglie	130°C (266°F)
Luppolo	Humulus lupulus	pigne	154°C (309°F)
Camomilla	Matriarca chamomilla	fiori	190°C (374°F)
Lavanda	Lavandula angustifolia	fiori	130°C (266°F)
Melissa citronella	Melissa officinalis	foglie	142°C (288°F)
Salvia	Salvia officinalis	foglie	190°C (374°F)
Timo	Thymus vulgaris	erba	190°C (374°F)



## 5. FATTORI CHE INFLUENZANO LA VAPORIZZAZIONE

Osservare le seguenti indicazioni per poter regolare il Vaporizzatore con il materiale vegetale di propria scelta in modo ottimale per le proprie esigenze personali.

La quantità degli aromi e delle fragranze liberati viene influenzata dai seguenti fattori:

1. **Qualità:** la concentrazione di aromi e fragranze contenuti nel materiale vegetale utilizzato.
2. **Quantità:** la quantità di materiale vegetale per vaporizzare nella Camera di Riempimento.
3. **Superficie:** più le piante sono sminuzzate finemente, più ampia è la superficie dalla quale si possono liberare gli aromi e le fragranze durante il processo di vaporizzazione.
4. **Temperatura:** quanto più alta è la temperatura, tanto maggiore sarà la quantità di aromi e fragranze sciolte allo stesso tempo. L'aumento della temperatura è da considerarsi sempre come ultima opzione, poiché il materiale vegetale, alle alte temperature, assume un odore più marcato di tostatura.

Il processo di vaporizzazione può essere ripetuto con lo stesso contenuto della camera di riempimento per più volte fino a quando, alla temperatura massima, non si sviluppano più vapori. Per ragioni di gusto si raccomanda, tuttavia, di cambiare prima il materiale vegetale da vaporizzare.

de

en

fr

es

it

nl

## 6 MESSA IN FUNZIONE E FUNZIONAMENTO

### 6.1 Disimballare

- ▶ Controllare che il Vaporizzatore sia completo in base a quanto riportato al capitolo 1.1. "Contenuto della fornitura", pagina 137.

### 6.2 Collegamento alla rete

- ▶ Controllare che il Vaporizzatore e il Alimentatore non presentino danni visibili esteriormente. Non mettere in funzione il Vaporizzatore se questo è danneggiato.
- ▶ In caso di dubbio sottoporre l'impianto elettrico all'esame di uno specialista per verificare che siano rispettate le norme di sicurezza locali.

### 6.3 Caricamento della batteria

La batteria del prodotto nuovo è carica all'80%.

- ▶ Caricare completamente la batteria prima di utilizzare l'apparecchio la prima volta.
  - ▶ Collegare l'alimentatore alla presa di caricamento del Vaporizzatore, quindi a una presa.
- i** Quando si inserisce l'alimentatore nella presa, il display si accende brevemente e il Vaporizzatore vibra per poco tempo. Si tratta di una prova di funzionamento e indica l'avvio del processo di ricarica.

- i** L'indicatore di carica della batteria si accende e inizia a lampeggiare, ciò significa che la batteria è in fase di ricarica.

Spiegazioni relative all'indicatore di carica della batteria:

- ▶ L'indicatore di carica della batteria mostra un simbolo della batteria con sei campi dello stato di carica.
- ▶ In caso di batteria quasi scarica, il telaio della batteria inizia a lampeggiare; in caso di batteria carica sono visibili il telaio e tutti i sei campi.
- ▶ A seconda dello stato di carica si vedono più o meno campi dello stato di carica.



- i** Non appena la batteria sarà completamente carica, l'indicatore di carica della batteria smetterà di lampeggiare, indicando lo stato di carica (carica massima = tutti i sei campi).
- ▶ Al termine del processo di ricarica, staccare l'alimentatore dapprima dalla presa, quindi dal Vaporizzatore.
- i** La batteria può venire caricata anche tramite il Cavo di Carica automobilistico da 12 V disponibile su richiesta.

## 6 MESSA IN FUNZIONE E FUNZIONAMENTO

- ▶ Collegare il Cavo di Carica automobilistico da 12 V alla presa di alimentazione del Vaporizzatore e in seguito a una presa 12 Volt idonea o a un accendisigari.

### AVVISO

#### **Invalidazione della garanzia/ danni materiali in caso di sostituzione autonoma della batteria**

In caso di apertura scorretta del Vaporizzatore questo si danneggia.

- **La Batteria può essere sostituita solo presso il nostro Centro di Assistenza.**

### 6.4 Funzionamento a rete

- i** Il Vaporizzatore può essere messo in funzione anche con batterie completamente scariche utilizzando l'alimentatore.
- ▶ Procedere al riguardo come descritto nel capitolo 6.3 "Caricamento della batteria", pagina 146 e accendere in seguito il Vaporizzatore.

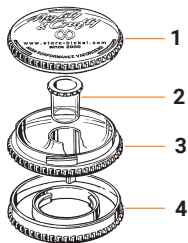
### 6.5 Macinatoio per Erbe

- ▶ Appoggiare il materiale vegetale tra le due coppe del Macinatoio per Erbe.



- ▶ Chiudere il Macinatoio per Erbe.
- ▶ Ruotare avanti e in dietro il Macinatoio per Erbe 4-5 volte.

### 6.6 Ausilio di Riempimento



- 1 Coperchio superiore
- 2 Tappo
- 3 Coppa
- 4 Coperchio inferiore

- i** L'Ausilio per Riempimento fornito serve per un riempimento semplice e pulito della camera di riempimento. Nella coppa dell'Ausilio per Riempimento è possibile conservare il materiale vegetale sminuzzato.

de

en

fr

es

it

nl

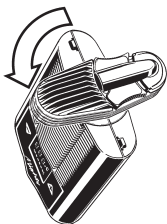
### 6.6.1 Riempire la Ausilio di Riempimento



- ▶ Svitare il coperchio superiore in senso antiorario.
- ▶ Riempire la coppa, compreso il tappo, di materiale vegetale macinato.
- ▶ Posizionare il coperchio superiore compiendo una rotazione in senso orario.

### 6.6.2 Riempire la Camera di Riempimento mediante l'Ausilio di Riempimento

- ▶ Svitare l'Unità di Raffreddamento dal Vaporizzatore compiendo una rotazione di 90° in senso antiorario.



- ▶ Con l'Ausilio dell'Utensile della camera di riempimento rimuovere eventuali residui dalla camera di riempimento stessa.

- ▶ Svitare il coperchio inferiore dell'Ausilio per Riempimento in senso orario.
- ▶ Porre l'Ausilio per Riempimento, compiendo una rotazione di 90° in senso orario, sul Vaporizzatore.
- ▶ Svitare il coperchio superiore dell'Ausilio per Riempimento in senso antiorario.
- ▶ Estrarre il Tappo dall'Ausilio per Riempimento.



- ▶ Far passare una piccola porzione di materiale vegetale attraverso l'apertura centrale verso l'interno della camera di riempimento.



## 6 MESSA IN FUNZIONE E FUNZIONAMENTO

- ▶ Riempire la camera di riempimento solo fino al bordo inferiore dell'Ausilio per Riempimento.
- i** Fare attenzione a non riempire eccessivamente la camera di riempimento.
- ▶ Inserire il tappo nell'apertura centrale.
- ▶ Mettere il coperchio superiore compiendo una rotazione in senso orario.
- ▶ Svitare l'Ausilio per il Riempimento dal Vaporizzatore compiendo una rotazione di 90° in senso antiorario.
- ▶ Porre il coperchio inferiore, compiendo una rotazione in senso antiorario, sull'Ausilio per Riempimento.
- ▶ Porre l'Unità di Raffreddamento, compiendo una rotazione di 90° in senso orario, sul Vaporizzatore.

### 6.7 Procedura di riscaldamento

Il Vaporizzatore offre due livelli di temperatura preimpostati dalla fabbrica:

Temperatura di base di 180°C (356°F) e temperatura booster di 195°C (383°F).

- ▶ Se un livello di temperatura non è più sufficiente, passare al livello successivo nel modo di seguito descritto.

### 6.7.1 Temperatura di base

- ▶ Premere per almeno mezzo secondo l'interruttore arancione di accensione/spegnimento (ON/OFF).

**i** Il Vaporizzatore conferma lo stato di accensione con una breve vibrazione. Il display, mediante l'indicazione della temperatura nominale ed effettiva, segnala il processo di riscaldamento.

**i** Il riscaldamento del blocco riscaldante può durare fino a circa due minuti a seconda della temperatura impostata e della capacità della batteria. Il raggiungimento della temperatura nominale impostata viene segnalato da una breve vibrazione doppia.

### 6.7.2 Temperatura booster

- ▶ Attivare la temperatura booster facendo doppio clic sull'interruttore arancione di accensione/spegnimento arancione (ON/OFF).

**i** Il raggiungimento della temperatura booster viene segnalato da una breve vibrazione doppia e da un indicatore temperatura nominale lampeggiante.

**i** La modalità booster termina automaticamente 90 secondi dopo il raggiungimento della temperatura booster; successivamente, la temperatura nominale sarà nuovamente la temperatura di base.

de

en

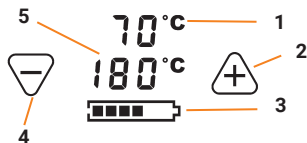
fr

es

it

nl

### 6.7.3. Regolazione della temperatura



- 1 Indicatore temperatura reale
- 2 Tasto della temperatura più
- 3 Indicatore di carica della batteria
- 4 Tasto della temperatura meno
- 5 Indicatore temperatura nominale (Indicación parpadeante: temperatura booster)

**i** Si possono impostare temperature tra 40°C e 210°C (104°F e 410°F) (vedi il capitolo 4. "Lista delle piante", pagina 144).

- ▶ Azionando il tasto più viene aumentato il valore nominale, azionando il tasto meno viene diminuito il valore nominale.
- ▶ Toccando leggermente il tasto meno o più vengono modificati i valori nominali a intervalli di 1 grado nella relativa direzione.
- ▶ Premendo il tasto meno o più in modo continuo, i valori nominali cominciano a muoversi costantemente nella direzione corrispondente.

**i** La temperatura booster è regolabile nello stesso modo. Tuttavia, non può essere regolata a un livello inferiore rispetto alla temperatura teorica precedente. La temperatura attuale (temperatura effettiva) può venire letta nel display nella riga superiore.

### 6.7.4 Fahrenheit/Celsius

Toccano leggermente allo stesso tempo il tasto meno e il tasto più, l'indicatore passa dai gradi Celsius ai gradi Fahrenheit e viceversa.

### 6.7.5 Impostazioni di fabbrica

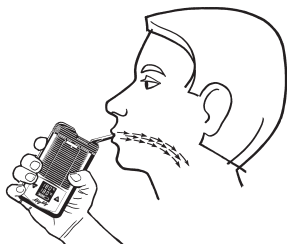
Temperatura di base: 180°C (356°F)  
 Temperatura booster: +15°C (27°F)  
 corrisponde 195°C (383°F)

### 6.7.6 Ripristino delle impostazioni di fabbrica

- ▶ È possibile ripristinare le impostazioni modificate.
- ▶ Il ripristino si compie mediante una pressione di dieci secondi del tasto ON/OFF mentre il Vaporizzatore è acceso.

**i** Se il tasto ON/OFF è stato premuto per dieci secondi, la segnalazione del reset si compie da una vibrazione. La temperatura di base è resettata a 180 °C (356 °F) e la temperatura booster 195 °C (383 °F).

### 6.8 Uso



- ▶ Iniziare la vaporizzazione dopo la conclusione del riscaldamento.
  - ▶ Aprire il Boccaglio dell'Unità di Raffreddamento.
  - ▶ Prendere il Boccaglio fra le labbra.
  - ▶ Inalare per alcuni secondi uniformemente solo a metà delle proprie capacità.
  - ▶ Trattenere l'aria per alcuni secondi, quindi espirare lentamente.
  - ▶ Concentrarsi intensamente sul processo respiratorio.
- i** Più intenso è il vapore, più il gusto viene compromesso.



### ATTENZIONE

#### Problemi di salute causati dall'inhalazione dei vapori

Tosse

- Evitare l'uso in presenza di patologie a carico delle vie respiratorie/dei polmoni

### 6.9 Fine dell'uso



### ATTENZIONE

#### Superficie della camera di riempimento molto calda

Pericolo di ustioni

- **Non toccare la camera di riempimento fintanto che il Vaporizzatore non si è raffreddato.**

- ▶ Premere per almeno mezzo secondo l'interruttore arancione di accensione/spengimento (ON/OFF) arancione.
- i** Il Vaporizzatore conferma lo stato di spegnimento con una vibrazione.
- ▶ Far raffreddare completamente il Vaporizzatore.

### 6.10 Disattivazione automatica

- i** Al fine di preservare la capacità della batteria, il Vaporizzatore, a distanza di due minuti dall'ultima pressione di un qualsiasi pulsante o dall'ultimo utilizzo, si spegne automaticamente. Lo spegnimento viene confermato da una vibrazione e dall'indicatore dello stato di carica.
- i** Premendo brevemente l'interruttore di accensione/spegnimento (ON/OFF) durante il funzionamento, è possibile resettare di nuovo a due minuti la disattivazione automatica.

### 6.11 Deposito

- Conservare il Vaporizzatore e l'alimentatore in un luogo asciutto e al riparo dagli agenti atmosferici e lontano dalla portata dei bambini o di persone incapaci.

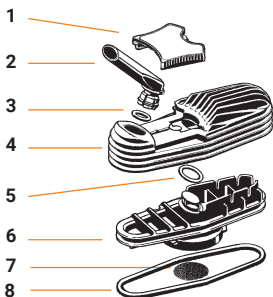


### 7.1 Unità di Raffreddamento

**i** Unità di Raffreddamento e Boccaglio devono essere privi di incrostazioni. Queste sono prodotte dalla condensazione del vapore all'interno dell'Unità di Raffreddamento. Controllare pertanto l'Unità di Raffreddamento e il Boccaglio prima di ogni utilizzo.

- Pulire l'Unità di Raffreddamento, compreso il Boccaglio, a intervalli regolari e in caso di uso da parte di più persone. La pulizia è una condizione indispensabile per un perfetto funzionamento.

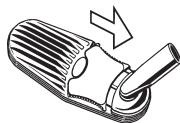
#### 7.1.1 Descrizione



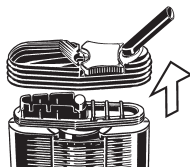
- 1 Chiavistello del Coperchio
- 2 Boccaglio
- 3 Anello di Tenuta del Boccaglio
- 4 Coperchio dell'Unità di Raffreddamento
- 5 Anello di Tenuta Piccolo del Fondo
- 6 Fondo dell'Unità di Raffreddamento
- 7 Filtro Superiore (maglia grosso)
- 8 Anello di Tenuta Grande del Fondo

### 7.1.2 Smontaggio

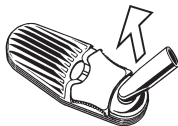
**i** Un'Unità di Raffreddamento riscaldata può essere disassemblata meglio, in quanto il vapore condensato può essere appiccicoso.



- Tirare il chiavistello del coperchio in direzione del Boccaglio.



- Estrarre il coperchio dell'Unità di Raffreddamento dal Vaporizzatore.

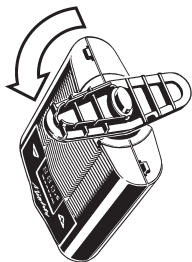


- Estrarre il Boccaglio dal coperchio dell'Unità di Raffreddamento muovendolo leggermente avanti e indietro.
- Togliere l'Anello di Tenuta del Boccaglio.

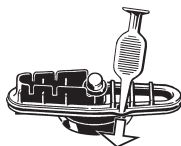
## 7 PULIZIA



- ▶ Per pulire il coperchio dell'Unità di Raffreddamento con alcool isopropilico, smontare il chiavistello del coperchio sollevandolo da un lato.
- i** L'ologramma con la sigla sul chiavistello del coperchio è costituito da un adesivo.



- ▶ Svitare il fondo dell'Unità di Raffreddamento dal Vaporizzatore compiendo una rotazione di 90° in senso antiorario.



- ▶ Rimuovere l'Anello di Tenuta grande del Fondo con l'Utensile della Camera di riempimento dall'incavo della scanalatura.
- ▶ Smontare il piccolo Anello di Tenuta del Fondo.



- ▶ Premere il Filtro superiore con l'ausilio dell'Utensile della Camera di Riempimento fornito in dotazione dall'alto verso il basso per estrarlo dal fondo dell'Unità di Raffreddamento.

## 7.1.3 Pulizia

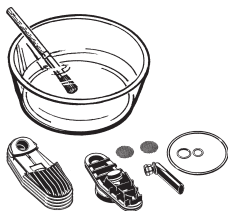
**ATTENZIONE**

**L'alcol isopropilico è combustibile e facilmente infiammabile.**

Pericolo di ustioni

- **Rispettare le avvertenze di sicurezza del produttore dell'alcool isopropilico!**

- i** Per la pulizia manuale si possono utilizzare un Pennello per la Pulizia oppure dei bastoncini cotonati e delle salviette di carta o dei panni di cotone. Quale solvente raccomandiamo l'acqua di lavaggio calda o l'alcool isopropilico.



- ▶ Immergere tutti i componenti di plastica dell'Unità di Raffreddamento (eccetto il Chiavistello del Coperchio) e il Filtro della Camera di Riempimento nell'alcool isopropilico per 1/2 ora al massimo.

- i** Una durata maggiore a contatto con l'alcool isopropilico può provo-

care un cambiamento di colore o infragilimento delle parti di plastica.

- ▶ Fare asciugare bene tutti i componenti.
- ▶ Controllare i singoli pezzi per escludere la presenza di superfici danneggiate, fessurazioni, rammollimenti, indurimenti, contaminazioni o scolorimenti.
- ▶ Scartare i singoli componenti danneggiati.
- ▶ Se necessario, pulire il chiavistello del coperchio con acqua di lavaggio calda o tergerlo con alcool isopropilico.

**AVVISO****Danni materiali in caso di lavaggio scorretto**

L'adesivo con l'ologramma della sigla può sbiadirsi e la sua colla può allentarsi

- **Evitare il contatto prolungato con l'alcool isopropilico**

- i** Gli Macinatoio per Erbe, Ausilio per Riempimento e Caricatore non si possono immergere in alcool isopropilico. Lavare questi componenti in lavastoviglie o con acqua saponata tiepida.

### 7.1.4 Montaggio

- ▶ Riassemblare i componenti nell'ordine inverso.

**i** Durante il montaggio verificare il corretto posizionamento degli Anelli di Tenuta. L'Anello di Tenuta piccolo del Fondo, in particolare, deve essere completamente situato a scomparsa nel coperchio dell'Unità di Raffreddamento.

- ▶ Inserire il Filtro superiore con cautela nell'apposita scanalatura.

**i** La mancata osservanza di questa indicazione può causare l'infiltrazione di particelle vegetali nell'Unità di Raffreddamento, l'intasamento di quest'ultima o la conseguente inalazione.

### 7.2 Filtri

- ▶ Al termine di ogni vaporizzazione pulire i Filtri con l'apposito Pennello per la Pulizia fornito in dotazione.

### 7.3 Camera di riempimento

**i** Il lavaggio della camera di riempimento è necessario nel momento in cui il Filtro inferiore è intasato.

#### 7.3.1 Smontaggio del Filtro inferiore

- ▶ Rimuovere il Filtro inferiore premendolo con l'ausilio dell'Utensile della Camera di Riempimento lungo la rientranza di quest'ultima. Così facendo il Filtro inferiore si incurva staccandosi dall'incavatura.

#### 7.3.2. Pulizia

- ▶ Pulire la camera di riempimento con un bastoncino cotonato imbevuto di alcool isopropilico.

**i** Prestare attenzione affinché l'alcool isopropilico non goccioli all'interno dell'apparecchio.

#### 7.3.3 Montaggio del Filtro inferiore

- ▶ Curvare a volta il Filtro inferiore.
- ▶ Collocare il Filtro inferiore con la parte a volta in alto nella camera di riempimento.
- ▶ Spingere il Filtro appiattito nell'apposita scanalatura con l'aiuto dell'Utensile per la Camera di Riempimento.

### 7.4 Vaporizzatore e Alimentatore

#### AVVISO

##### Danni materiali in caso di lavaggio scorretto

L'acqua può penetrare all'interno e danneggiare il Vaporizzatore o il Alimentatore

- **Non immergere in acqua o in altri liquidi.**
- **Non pulire con un getto diretto di acqua, vapore o aria compressa.**

## 7 PULIZIA

- ▶ Scollegare il Alimentatore dalla fonte energetica.
- ▶ Spegnere il Vaporizzatore.
- ▶ Pulire il alloggiamento del Vaporizzatore ed il Alimentatore solo a secco o eventualmente con un panno umido.

de

en

fr

es

it

nl

## 8 ACCESSORI OPZIONALI

### 8.1 Elenco degli accessori opzionali

#### **Side Kit - SKU 11 45**

Il Side Kit garantisce un uso confortevole del MIGHTY.

#### **Set Parti di Consumo - SKU 06 02 MM**

Il Set Parti di Consumo contiene tutti i ricambi per rinnovare l'Unità di Raffreddamento.

#### **Set di Unità di Raffreddamento - SKU 11 17 /**

#### **Unità di Raffreddamento - SKU 11 18**

L'Unità di Raffreddamento raffredda il vapore e offre così una temperatura gradevole e un aroma ottimale. Per garantire la pulizia dell'Unità di Raffreddamento, questa deve essere sostituita regolarmente.

#### **Set di Boccagli - SKU 11 11**

Il Set contiene quattro Boccagli per l'Unità di Raffreddamento.

#### **Set di Chiavistello del Coperchio - SKU 11 53**

Il Chiavistello del Coperchio fissa il coperchio alla base dell'Unità di Raffreddamento. Il Set contiene tre Chiavistelli del Coperchio.

#### **Set di Filtri, piccolo - SKU 11 12**

Il Set contiene quattro Filtri con maglia larga e due Filtri con maglia normale.

#### **Set di Filtri a Maglia Grossa, piccolo - SKU 11 40**

Il Set contiene sei Filtri con maglia larga.

#### **Set di Filtri Standard, piccolo - SKU 11 03**

Il Set contiene quattro Filtri con maglia normale.

#### **Set di Anello di Tenuta - SKU 11 15**

Il Set contiene tutti gli anelli di tenuta per l'Unità di Raffreddamento e la Camera di Riempimento.

#### **Ausilio per Riempimento - SKU 09 31 MC**

L'Ausilio per Riempimento consente un riempimento pulito della Camera di Riempimento con il materiale vegetale sminuzzato.

#### **Set di Utensili della Camera di Riempimento - SKU 11 59**

Le numerose possibilità d'impiego dell'utensile per la Camera di Riempimento sono descritte nelle presenti Istruzioni per l'Uso.

#### **Macinatoio per Erbe - SKU 09 30 / Macinatoio per Erbe XL - SKU 09 43**

Il Macinatoio per Erbe dispone di denti taglienti molto affilati per ottenere del materiale vegetale macinato finemente.

## 8 ACCESSORI OPZIONALI

### Set di Capsule dosatrici, 40 pz. -SKU 09 33 M

La Capsula dosatrice può essere riempita con il materiale vegetale sminuzzato.

### Caricatore con 8 Capsule dosatrici - SKU 09 32 M

Conservare la Capsula dosatrice piena nel Caricatore. Il coperchio del Caricatore funge da aiuto per il riempimento della Capsula dosatrice.

### Set di Riempimento per 40 Capsule dosatrici - SKU 09 45

Con il Set di Riempimento si possono riempire contemporaneamente 40 Capsule dosatrici di materiale vegetale sminuzzato.

### Cavo di Carica automobilistico da 12 V - SKU 01 0 MY

Il Cavo di Carica automobilistico da 12 V per caricare le batterie.

### Alimentatore con Spina DC - SKU 11 13

L'alimentatore per caricare le batterie.

**Questo e altri accessori e le informazioni dettagliate in merito sono disponibili alla pagina <https://www.storz-bickel.com> o contattando il centro di assistenza a numero di telefono 0049-(0)7461-969707-0.**

## 8.2 Capsule dosatrici e Caricatore



**i** Con le Capsule dosatrici disponibili quali accessori è possibile fare scorta di materiale vegetale sminuzzato e conservarli nel Caricatore fino all'uso. Questo semplifica l'utilizzazione.

**i** Le Capsule dosatrici sono un prodotto monouso. Smaltirle, una volta utilizzate, nei rifiuti residui.

**i** Il Caricatore può accogliere fino a otto Capsule dosatrici.

## 8 ACCESSORI OPZIONALI

### 8.2.1 Riempimento delle Capsule dosatrici



- ▶ Macinare il materiale vegetale con il Macinatoio per Erbe in dotazione.
- ▶ Riempire le Capsule dosatrici con l'ausilio del coperchio del Caricatore.
- ▶ Svitare il coperchio del Caricatore in senso antiorario.
- ▶ Porre il coperchio del Caricatore sulla Capsula dosatrice aperta.



- ▶ Far passare una piccola porzione di materiale vegetale attraverso l'apertura centrale verso l'interno del Capsule dosatrici.
- ▶ Chiudere la Capsula dosatrice con il relativo coperchio.

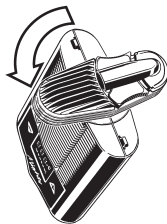
### 8.2.2 Riempimento del Caricatore di Capsule dosatrici

- ▶ Introdurre le Capsule dosatrici riempite nel Caricatore.



- ▶ Chiudere il Caricatore con una rotazione in senso orario del coperchio.

### 8.2.3 Inserimento della Capsula dosatrice nell'Unità di Raffreddamento



- ▶ Svitare l'Unità di Raffreddamento dal Vaporizzatore compiendo una rotazione di 90° in senso antiorario.





- ▶ Introdurre la Capsula dosatrice, con il coperchio rivolto verso l'alto, nella camera di riempimento del Vaporizzatore.
- ▶ Porre l'Unità di Raffreddamento, compiendo una rotazione di 90° in senso orario, sul Vaporizzatore.

### 8.3. Set di Riempimento per 40 Capsule dosatrici



- i** Il Set di Riempimento per 40 Capsule dosatrici è stato progettato per potere riempire contemporaneamente una quantità maggiore di Capsule dosatrici con materiale vegetale sminuzzato.

### 9.1 Possibili guasti / Ricerca guasti

Guasto	Possibile causa / Rimedio
Non si riesce ad accendere il Vaporizzatore.	Accertarsi che la batteria sia carica.
ERR 001	Temperatura della batteria troppo alta. Far raffreddare il Vaporizzatore.
ERR 002	La temperatura della batteria è insufficiente. Portare il Vaporizzatore in un ambiente caldo. Non riscaldare il Vaporizzatore con del calore artificiale, prodotto ad esempio da un forno, da un forno a microonde o da un accendino.
ERR 003	L'alimentatore non è adatto. Utilizzare l'alimentatore o il Cavo di Carica automobilistico da 12 V originali della Storz & Bickel.
ERR 004	Il Vaporizzatore è difettoso. In tal caso, scollegare subito l'alimentatore dalla rete e rivolgersi immediatamente al nostro Centro di Assistenza.

### 9.2 Dopo guasti

- i** Non tentare di riparare il danno da soli. Ciò invaliderebbe la garanzia.
- ▶ Spegnere subito il Vaporizzatore.
- ▶ Scollegare il Vaporizzatore dalla fonte energetica.
- ▶ Rivolgersi direttamente al nostro Centro di Assistenza.
- ▶ Spedire il Vaporizzatore difettoso per la riparazione al nostro Centro di Assistenza.

### 9.3 Smaltimento

- ▶ Una volta scaduta la copertura di garanzia, smaltire il Vaporizzatore non più riparabile tramite il circuito di riciclaggio dei materiali, oppure spedire l'apparecchio al nostro Centro di Assistenza per il regolare smaltimento.

## 10 DATI TECNICI

### **Alimentatore::**

Potenza assorbita: 36 W  
Tensione di ingresso: 100-240 V / 50-60 Hz  
Tensione di uscita: 12 V DC

### **Vaporizzatore:**

Tensione di ingresso: 12 V DC

I dati sulla tensione sono riportati sulla targhetta del Vaporizzatore e dell'alimentatore.

Potenza assorbita Vaporizzatore: 36 W

Temperatura di funzionamento: 5°C a 40°C / 41°F a 104°F

### **Temperatura di vaporizzazione:**

Regolazione da circa 40°C a 210°C / 104°F a 410°F

Misure: 14 x 8 x 3 cm

Peso: ca. 235 g

Per lo scollegamento completo dalla rete staccare l'alimentatore dalla presa.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche.

### **Brevetti e disegni:**

[www.storz-bickel.com/patents](http://www.storz-bickel.com/patents)

### **Fabricante:**

Storz & Bickel GmbH  
In Grubenäcker 5-9  
78532 Tuttlingen, Germania

## 11. SODDISFACIMENTO DEI REQUISITI LEGISLATIVI E NORMATIVI

Gli apparecchi sono conformi ai requisiti delle seguenti direttive CE:

- DIN EN 60 335
- DIN EN 60 950
- Direttiva 2004/108/EG relativa alla compatibilità elettromagnetica

### 12.1. Garanzia

La Storz & Bickel GmbH e la Storz & Bickel America Inc., quali venditrici, garantiscono al cliente l'assenza di vizi del prodotto ai sensi delle norme del diritto tedesco nella misura prevista dalle proprie condizioni generali di contratto (CGC), che sono alla base del contratto di compravendita. Un obbligo di garanzia per vizi della cosa di Storz & Bickel esiste ovviamente solo qualora il cliente abbia acquistato i prodotti direttamente da noi. In caso di acquisto tramite terzi sussistono in ogni caso degli obblighi di garanzia per vizi della cosa nei confronti di detti terzi, in merito ai quali Storz & Bickel non può esprimersi.

A titolo di chiarimento, in questa sede segnaliamo espressamente che la garanzia per vizi della cosa riguarda solamente l'eliminazione dei vizi iniziali, esistenti a dispetto di una manipolazione regolare del prodotto nel rispetto delle presenti Istruzioni per l'Uso e delle ulteriori informazioni per l'utilizzatore. Il normale logorio o la comune usura dei prodotti – in particolare anche delle batterie – non costituisce un vizio rilevante per la garanzia per vizi della cosa. Se il cliente, nel quadro della riparazione o della manutenzione del prodotto, si rivolge a un'assistenza terza o utilizza prodotti terzi, l'obbligo di garanzia per vizi della cosa di Storz & Bickel sussiste solo qualora il cliente sia in grado di dimostrare che il vizio

non è riconducibile al ricorso all'assistenza terza o all'uso dei prodotti terzi.

Storz & Bickel decide a propria discrezione se l'eliminazione di un vizio rilevante per la garanzia per vizi della cosa sia effettuata tramite riparazione o tramite fornitura di un nuovo prodotto.

L'affermazione dei diritti di garanzia per vizi della cosa deve essere indirizzata a Storz & Bickel GmbH, In Grubenäcker 5-9, 78532 Tuttlingen, Germania e, per i clienti statunitensi e canadesi, a Storz & Bickel America Inc., 1078 60th Street, Suite A, Oakland, CA 94608. Si prega di inviarci la merce difettosa integra e completa di fattura in un imballaggio secondario che eviti i danni durante il trasporto.

Al fine di evitare malintesi, segnaliamo che tutte le indicazioni sui nostri prodotti effettuate nelle presenti Istruzioni per l'Uso e in altre sedi non rappresentano garanzie di determinate caratteristiche o di una determinata durata, a meno che non si faccia esplicitamente riferimento all'esistenza di una tale garanzia.

### 12.2. Responsabilità

Storz & Bickel risponde dei danni causati dai propri prodotti nei confronti dei clienti ai sensi delle norme del diritto tedesco nella misura prevista dalle proprie CGC. Una responsabilità esiste solo per i danni causati in modo gravemente negligente o doloso, a meno che non

si tratti di lesioni della vita, del corpo o della salute o a meno che la violazione non riguardi un importante obbligo contrattuale. In questi casi rispondiamo nei confronti dei clienti anche per la negligenza semplice.

### 12.3. Disposizioni sul diritto d'autore

Questo documento è protetto dal diritto d'autore e non può essere utilizzato in tutto o in parte senza il previo assenso scritto di Storz & Bickel ai sensi dei §§ 15 e seguenti della legge tedesca sul diritto d'autore.

de

en

fr

es

it

nl

<b>Inhoudsopgave</b> .....	<b>pagina</b>
<b>1 Productoverzicht MIGHTY</b> .....	<b>169</b>
1.1 Inhoud .....	169
1.2 Functionele onderdelen .....	170
1.3 Service .....	171
<b>2 Voor uw veiligheid</b> .....	<b>172</b>
2.1 Symbolen .....	172
2.2 Verklaring van de tekens .....	172
2.3 Basisregels .....	174
2.4 Veiligheidsinstructies .....	174
2.4.1 Gevaar voor letsel door elektrische schokken .....	174
2.4.2 Gevaar voor letsel door verbranding / dampen .....	175
2.4.3 Gevaar voor letsel door verschillende oorzaken .....	175
<b>3 Doel</b> .....	<b>176</b>
<b>4 Plantenoverzicht</b> .....	<b>176</b>
<b>5 Invloedsfactoren bij het verdampen</b> .....	<b>177</b>
<b>6 Ingebruikname en bediening</b> .....	<b>178</b>
6.1 Uitpakken .....	178
6.2 Aansluiting stroomnet .....	178
6.3 Opladen van de batterij .....	178
6.4 Gebruik van stroomnet .....	179
6.5 Kruidenmolen .....	179
6.6 Vulhulp .....	179
6.6.1 Vullen van de Vulhulp .....	180
6.6.2 Vullen van de Vulkamer met de Vulhulp .....	180

<b>Inhoudsopgave</b>	<b>pagina</b>
6.7	Opwarmen ..... 181
6.7.1	Basistemperatuur ..... 181
6.7.2	Booster temperatuur ..... 181
6.7.3	Temperatuurinstelling ..... 182
6.7.4	Fahrenheit/Celsius ..... 182
6.7.5	Fabrieksinstellingen ..... 182
6.7.6	Resetten naar fabrieksinstellingen ..... 182
6.8	Gebruik ..... 183
6.9	Einde gebruik ..... 183
6.10	Automatische uitschakeling ..... 184
6.11	Bewaring ..... 184
<b>7</b>	<b>Reiniging ..... 185</b>
7.1	Koeleenheid ..... 185
7.1.1	Productoverzicht ..... 185
7.1.2	Demontage ..... 185
7.1.3	Reiniging ..... 187
7.1.4	Montage ..... 187
7.2	Zeven ..... 188
7.3	Vulkamer ..... 188
7.3.1	Verwijderen van de onderste Zeef ..... 188
7.3.2	Reiniging ..... 188
7.3.3	Aanbrengen van de onderste Zeef ..... 188
7.4	Verdamper en Adapter ..... 188
<b>8</b>	<b>Optionele Accessoires ..... 189</b>
8.1	Lijst van optionele accessoires ..... 189
8.2	Doseercapsules en Bewaardoos ..... 190
8.2.1	Vullen van de Doseercapsules ..... 191
8.2.2	Vullen van de Bewaardoos met Doseercapsules ..... 191
8.2.3	Plaatsen van de Doseercapsule in de Koeleenheid ..... 191
8.3.	Vulset voor 40 Doseercapsules ..... 192

<b>Inhoudsopgave</b> .....	<b>pagina</b>
<b>9 Storingen</b> .....	<b>193</b>
9.1 Mogelijke storingen / Probleemoplossing .....	193
9.2 Na storingen .....	193
9.3 Afvoer .....	193
<b>10 Technische gegevens</b> .....	<b>194</b>
<b>11 Naleving van de wettelijke eisen en normen</b> .....	<b>194</b>
<b>12 Vrijwaring, Aansprakelijkheid</b> .....	<b>195</b>
12.1 Vrijwaring .....	195
12.2 Aansprakelijkheid .....	195
12.3 Copyright .....	196



# 1 PRODUCTOVERZICHT MIGHTY

## 1.1 Leveringsomvang

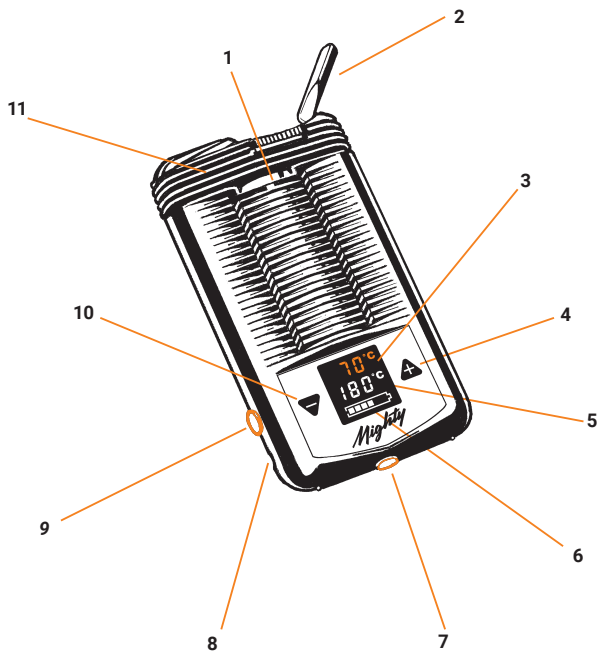


- 1 MIGHTY Verdamper
- 2 1 stk. Adapter
- 3 3 stk. normale Zeef, klein  
3 stk. grove Zeef, klein
- 4 3 stk. Bodemaafdichting, klein

- 5 1 stk. Doseercapsule
- 6 1 stk. Vulhulp
- 7 1 stk. Kruidenmolen
- 8 1 stk. Reinigingsborstel
- 9 1 stk. Gebruiksaanwijzing

# 1 PRODUCTOVERZICHT MIGHTY

## 1.2 Functionele onderdelen



- |   |                                  |    |                             |
|---|----------------------------------|----|-----------------------------|
| 1 | Vulkamer                         | 7  | Vulkamerhulpmiddel          |
| 2 | Mondstuk                         | 8  | Laadbus                     |
| 3 | Indicator werkelijke temperatuur | 9  | Aan-/uitschakelaar (ON/OFF) |
| 4 | Temperatuurtoets plus            | 10 | Temperatuurtoets min        |
| 5 | Indicator gewenste temperatuur   | 11 | Koeleenheid                 |
| 6 | Batterijindicator                |    |                             |

# 1 PRODUCTOVERZICHT MIGHTY

## 1.3 Service

Controleer of alle componenten bij de levering aanwezig zijn. Neem in afwijkende gevallen contact op met het Storz & Bickel Service Center.

Wendt u bij technische problemen, vragen over het apparaat, aanspraak op garantie en afvoer van het apparaat tot het volgende adres:

### **Storz & Bickel GmbH**

In Grubenäcker 5-9  
78532 Tuttlingen, Duitsland

Voor serviceaanvragen moet u een RMA (Return merchandise authorization) starten via onze homepage: [www.storz-bickel.com/rma](http://www.storz-bickel.com/rma).

de

en

fr





es

it

nl

## 2 VOOR UW VEILIGHEID

### 2.1 Symbolen

	Bullet
	Gevaarsymbool
	Behandeling
	Aanwijzing

### 2.2 Symboolverklaring



Gebruiksaanwijzing opvolgen!



Symbool voor de fabrikant - naast het symbool staat naam en adres van de fabrikant



Het apparaat is na 13 augustus 2005 op de markt gebracht. Het apparaat mag niet met het gewone huisvuil meegegeven worden. Het symbool van de afvalton met een kruis erdoorheen geeft aan dat er gescheiden ingezameld moet worden. Het apparaat bevat een geïntegreerde lithium-ionbatterij. Bij de afvoer dient deze leeg te zijn.

## 2 VOOR UW VEILIGHEID



Symbol EU-conformiteit: Met deze teken bevestigt de fabrikant de conformiteit van de producten met de geldende richtlijnen en normen van de Europese Unie.



**Voorzichtig! Heet oppervlak!**  
Metalen onderdelen niet aanraken!



Tegen zonlicht beschermen.



Beschermen tegen nattigheid en vocht.



Symbol voor bestelnummer



Symbol voor het serienummer - gevolgd door het serienummer van het product



Gelijkstroom

### De onderstaande symbolen hebben betrekking op de adapter:



Apparaat van beschermingsklasse II



UL Recognized Component Mark: Dit teken geeft aan dat de betreffende componenten bij UL zijn geregistreerd.

**RoHS**

Beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur



Efficiency Level 5  
Werkingsgraad van de adapter



Apparaten met dit symbool mogen alleen binnenshuis worden bediend (droge omgeving).

de

en

fr

es

it

nl

### 2.3 Basisregels

- ▶ Deze Gebruiksaanwijzing is een essentieel onderdeel van de Verdamer en moet aan de gebruiker ter beschikking worden gesteld.
- ▶ De actuele uitgebreide versie van de Gebruiksaanwijzing onder [www.storz-bickel.com](http://www.storz-bickel.com) downloaden.
- ▶ Lees deze aanwijzingen zorgvuldig en volledig door voordat u de Verdamer en de Adapter in gebruik neemt.
- ▶ Volg altijd de instructies in deze Gebruiksaanwijzing voor gebruik en onderhoud.
- ▶ Dit Verdamer kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en ook door personen met een fysieke, zintuiglijke of geestelijke beperking of met weinig ervaring of kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het veilige gebruik van het Verdamer en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- ▶ Als de gebruiker lijdt aan een luchtweg- of longaandoening, mag het apparaat alleen worden gebruikt na overleg en met toestemming van de behandelende arts. Afhankelijk van de dichtheid de lucht-

wegen en de longen kunnen de dampen tot irritatie en daarom tot hoesten leiden.

- ▶ De Verdamer niet onbeheerd gebruiken.
- ▶ Bewaar en gebruik de Verdamer en de Adapter alleen op voldoende afstand van warmtebronnen (oven, fornuis, open haard, enz.) en op een droge plaats waar de omgevingstemperatuur niet onder +5 °C (+41° F) kan komen.
- ▶ Verdamer en Adapter niet aan extreme schommelingen van de omgevingstemperatuur blootstellen. Door condensvocht kan er een storing van de functionering optreden.
- ▶ Gebruik alleen originele Storz & Bickel accessoires en reserveonderdelen.
- ▶ Gebruik de Verdamer en de Adapter niet op een ongeschikte, onjuiste of onverstandige manier, de fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor eventuele schade die hieruit voortvloeit.

### 2.4 Veiligheidsinstructies

#### 2.4.1 Gevaar voor letsel door elektrische schokken

- ▶ De Verdamer en de Adapter na gebruik voor eventuele onderhoudswerkzaamheden en tijdens onweersbuien, uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen.

## 2 VOOR UW VEILIGHEID

- ▶ Zorg ervoor dat de adapterkabel niet beschadigt door buigen, knellen of trekken.
- ▶ Gebruik geen meervoudige stopcontacten en/of verlengsnoeren. Gebruik, indien absoluut noodzakelijk, alleen producten met kwaliteitscertificering (zoals UL, IMQ, VDE, +S, enz.) als de opgegeven vermogenswaarde het vereiste vermogen (A=Ampère) van de aangesloten apparaten overschrijdt.
- ▶ Gebruik de Verdampers en de Adapter niet als deze beschadigd zijn. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door ons service center. Pogingen om zelf schade te herstellen, maken de vrijwaring ongeldig. Ons Service Center vervangt een defecte Adapter.
- ▶ Laat de Verdampers en de Adapter niet in contact komen met vocht.
- ▶ Houd de Verdampers en de Adapter uit de buurt van huisdieren (bijv. knaagdieren) en ongedierte.
- ▶ Gebruik de Verdampers en de Adapter niet in een potentieel explosieve of ontlambare atmosfeer.
- ▶ Gebruik de Verdampers en de Adapter niet in de buurt van brandbare voorwerpen zoals gordijnen, tafelkleden of papier.
- ▶ De openingen van de Verdampers niet afsluiten, niet afdekken en niet blokkeren tijdens de werking en de afkoelfase.
- ▶ Zorg er vóór het inschakelen van de Verdampers voor dat alle dampen, bijv. van brandbare reinigings- en desinfectiemiddelen, zijn verdampd.

### 2.4.3 Gevaar voor letsel door verschillende oorzaken

- ▶ Zorg ervoor dat kleine onderdelen van de Verdampers niet worden ingeslikt.
  - ▶ Let op het gevaar van wurging door de adapterkabel.
  - ▶ Verdampers met de aanbevolen, te verdampen kruiden en plantendelen gebruiken. Het gebruik van andere stoffen kan tot vergiftiging of brandgevaar leiden.
  - ▶ Let op de symptomen (bijv. hoest, kortademigheid, pijn op de borst) tijdens of na gebruik en raadpleeg onmiddellijk een arts als u gezondheidsproblemen hebt.
- 2.4.2 Gevaar voor letsel door verbranding / dampen**
- ▶ Hete oppervlakken van de Verdampers (Vulkamer) tijdens de werking en de afkoelfase niet aanraken.
  - ▶ Plaats de hete Verdampers alleen op een stevige en hittegevoelige ondergrond en let erop dat deze niet wordt afgedekt.

de

en

fr

es

it

nl

### 3 DOEL

De Verdamer is bedoeld voor de opwekking van geuren c.q. aroma's uit de hierna vermelde kruiden en plantendelen. De geuren en aroma's komen vrij door verdamping met behulp van hete lucht en kunnen rechtstreeks ingeademd worden.

De Verdamer is geen medisch product.

### 4 PLANTENOVERZICHT

► Verdamp alleen geuren en aroma's van de hier genoemde plantenmaterialen die volgens de richtlijnen van de Europese Farmacopee (of vergelijkbaar) zijn getest op authenticiteit, zuiverheid en ziekteverwekkers.

► Koop deze planten of delen van planten in uw apotheek.

**i** Elk ander gebruik is oneigenlijk en potentieel gevaarlijk.

**i** De Verdamer is niet bedoeld voor gebruik met tabak- of nicotineproducten.

<b>Plantennaam</b>	<b>Botanische naam</b>	<b>Gebruikt deel van de plant</b>	<b>Temperatuurinstelling</b>
Eucalyptus	Eukalyptus globulus	de bladeren	130°C (266°F)
Hop	Humulus lupulus	de kegels	154°C (309°F)
Kamille	Matriarca chamomilla	de bloemen	190°C (374°F)
Lavendel	Lavandula angustifolia	de bloemen	130°C (266°F)
Citroenmelisse	Melissa officinalis	de bladeren	142°C (288°F)
Salie	Salvia officinalis	de bladeren	190°C (374°F)
Tijm	Thymus vulgaris	het kruid	190°C (374°F)



## 5 INVLOEDSFACTOREN BIJ HET VERDAMPEN

Neem de volgende aanwijzingen in acht, dan kunt u de Verdampers met het gebruikte plantenmateriaal optimaal aan uw persoonlijke behoeften aanpassen.

De hoeveelheid opgeloste aroma's en geuren wordt beïnvloed door de volgende factoren:

1. **Kwaliteit:** Het aandeel verdampbare aroma's en geuren in het desbetreffende plantenmateriaal.
2. **Kwantiteit:** De hoeveelheid van het verdampingsmateriaal in de Vulkamer dat wordt doorstroomt.
3. **Oppervlak:** Hoe fijner de planten fijn-gemaakt zijn, des te groter wordt het oppervlak waarvan de aroma's en geuren bij het verdampingsproces kunnen vrijkomen.
4. **Temperatuur:** Hoe hoger de temperatuur, hoe meer aroma's en geuren in één keer worden opgelost. Een verhoging van de temperatuur moet altijd een laatste redmiddel zijn, omdat het plantenmateriaal bij hogere temperaturen meer geroosterd smaakt.

U kunt het verdampingsproces met dezelfde vulkamerinhoud herhalen tot er bij de maximumtemperatuur geen dampen meer worden gevormd. Om redenen van smaak is het echter aan te raden om het verdampingsmateriaal vooraf te vervangen.

de

en

fr

es

it

nl

## 6 INGEBRUIKNAME EN BEDIENING

### 6.1 Uitpakken

- ▶ Controleer de Verdamer met behulp van hoofdstuk 1.1. "Leveringsomvang", pagina 169 op volledigheid.

### 6.2 Aansluiting stroomnet

- ▶ Controleer de Verdamer en de Adapter aan de buitenkant op zichtbare beschadigingen. Gebruik geen beschadigde Verdamer.
- ▶ Laat in geval van twijfel de elektrische installatie door een specialist controleren of de plaatselijke veiligheidsvoorschriften worden nageleefd.

### 6.3 Opladen van de batterij

De batterij van het nieuwe product is tot 80% opgeladen.

- ▶ Laad vóór het eerste gebruik de batterij helemaal op.
- ▶ Sluit de adapter aan op de laadbus van de Verdamer en vervolgens op een stopcontact.
- i** Bij het aansluiten van de adapter licht de display kort op en trilt de Verdamer kort. Dit is bedoeld om de werking te controleren en laat zien dat het opladen begint.
- i** De batterijindicator licht op en begint te knipperen, m.a.w. de batterij wordt opgeladen.

Toelichting bij batterijindicator:

- ▶ De batterijindicator toont een batterijsymbool met zes laadtoestandsvelden.
- ▶ De rand van het batterijsymbool begint te knipperen als de batterij bijna leeg is; bij een volle batterij zijn de randen van alle zes velden zichtbaar.
- ▶ Afhankelijk van de laadtoestand zijn meer of minder laadtoestandsvelden te zien.



- i** Zodra de batterij volledig is opgeladen, stopt de batterijindicator met knipperen en geeft deze de laadtoestand (vol = alles zes velden) aan.
- ▶ Haal na afronding van de oplaadbeurt de adapter eerst uit het stopcontact en daarna uit de Verdamer.
- i** De batterij kan ook via de optioneel verkrijgbare 12 V Auto-Oplaadkabel opgeladen worden.
- ▶ Sluit de 12 V Auto-Oplaadkabel aan op de netaansluitbus van de Verdamer en daarna op een geschikt stopcontact of een geschikte sigarettenaansteker van 12 volt.

## 6 INGEBRIJKNAME EN BEDIENING

### LET OP

#### Verlies van vrijwaring / schade aan eigendommen als de batterij door uzelf wordt vervangen

Als de Verdampner verkeerd wordt geopend, raakt deze beschadigd.

- Vervanging van de batterij alleen door ons Service Center

### 6.4 Gebruik van stroomnet

- i** De Verdampner kan bij een volledig lege batterij ook met de adapter gebruikt worden.
- ▶ Ga daarvoor te werk zoals beschreven in hoofdstuk 6.3 "Opladen van de batterij", pagina 178 en zet daarna de Verdampner aan.

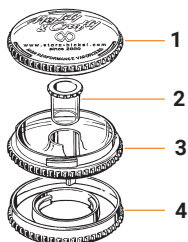
### 6.5 Kruidenmolen



- ▶ Plaats plantaardig materiaal tussen de twee molenschalen van de Kruidenmolen.

- ▶ Sluit de Kruidenmolen.
- ▶ Draai de Kruidenmolen 4-5 keer heen en terug.

### 6.6 Vulhulp



- 1 Bovenste Deksel
- 2 Stop
- 3 Kom
- 4 Onderste Deksel

- i** De meegeleverde Vulhulp wordt gebruikt voor het eenvoudig en schoon vullen van de vulkamer. In de kom van de Vulhulp kunt u gemalen plantenmateriaal opslaan.

## 6 INGEBRUIKNAME EN BEDIENING

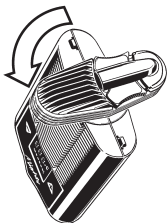
### 6.6.1 Vullen van de Vulhulp



- ▶ Schroef het bovenste deksel tegen de wijzers van de klok in los.
- ▶ Vul de kom inclusief stop met fijn-gemaakt plantenmateriaal.
- ▶ Zet het bovenste deksel erop door het met de wijzers van de klok mee te draaien.

### 6.6.2 Vullen van de Vulkamer met de Vulhulp

- ▶ Schroef de Koeleenheid van de Verdampjer door deze 90° tegen de wijzers van de klok in te draaien.



- ▶ Gebruik het Vulkamerhulpmiddel om eventuele resten uit de vulkamer te verwijderen.

- ▶ Schroef het onderste deksel van de Vulhulp met de wijzers van de klok mee los.
- ▶ Plaats de Vulhulp op de Verdampjer door hem 90° met de wijzers van de klok mee te draaien.
- ▶ Schroef het bovenste deksel van de Vulhulp tegen de wijzers van de klok in los.
- ▶ Trek de stop uit de Vulhulp.



- ▶ Duw een deel van het plantenmateriaal door de centrale opening in de vulkamer.



## 6 INGEBRUIKNAME EN BEDIENING

- ▶ Vul de vulkamer alleen tot aan de onderrand van de Vulhulp.

**i** Let erop dat de vulkamer niet te vol is.

- ▶ Duw de stop in de centrale opening.
- ▶ Zet het bovenste deksel erop door het met de wijzers van de klok mee te draaien.
- ▶ Schroef de Vulhulp los van de Verdamp(er)er door hem 90° tegen de wijzers van de klok in te draaien.
- ▶ Plaats het onderste deksel op de Vulhulp door hem tegen de wijzers van de klok in te draaien.
- ▶ Plaats de Koeleenheid op de Verdamp(er)er door deze 90° met de wijzers van de klok mee te draaien.

### 6.7 Opwarmen

De Verdamp(er)er heeft twee, vooraf in de fabriek ingestelde temperaturniveaus:

een basistemperatuur van 180°C (356°F) en een booster temperatuur van 195°C (383°F).

- ▶ Als een temperaturniveau niet meer voldoende is, gaat u naar het volgende niveau, zoals hieronder beschreven.

### 6.7.1 Basistemperatuur

- ▶ Houd de oranje aan-/uitschakelaar (ON/OFF) ten minste een halve seconde ingedrukt.

**i** De Verdamp(er)er breekt het inschakelen met een korte trilling af. De display geeft door weergave van de gewenste en werkelijke temperatuur aan hoe het opwarmingsproces verloopt.

**i** Het opwarmen van het verwarmingsblok kan, afhankelijk van de ingestelde temperatuur en de batterijcapaciteit, ca. twee minuten duren. Als de ingestelde gewenste temperatuur is bereikt, wordt dit kenbaar gemaakt door een korte dubbele trilling.

### 6.7.2 Booster temperatuur

- ▶ Activeer de booster temperatuur door te dubbelklikken op de oranje aan-/uitschakelaar (ON/OFF).

**i** Als de booster temperatuur is bereikt, wordt dit kenbaar gemaakt door een korte dubbele trilling en een knipperende indicator gewenste temperatuur.

**i** De boostermodus eindigt automatisch na 90 seconden nadat de boostertemperatuur is bereikt; de ingestelde temperatuur is dan weer gelijk aan de basistemperatuur.

de

en

fr

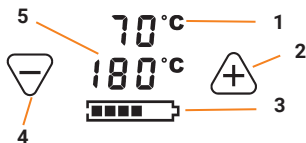
es

it

nl

## 6 INGEBRUIKNAME EN BEDIENING

### 6.7.3. Temperatuurinstelling



- 1 Indicator werkelijke temperatuur
- 2 Temperatuurtoets plus
- 3 Batterijindicator
- 4 Temperatuurtoets min
- 5 Indicator gewenste temperatuur (toont knipperend: booster temperatuur)

**i** Er kunnen temperaturen tussen 40°C en 210°C (104°F en 410°F) worden ingesteld (zie hoofdstuk 4. "Plantenoverzicht", pagina 176).

- ▶ Door op de plustoets te drukken, wordt de gewenste waarde verhoogd, door op de mintoets te drukken, wordt de gewenste waarde verlaagd.
- ▶ Door de plus- of mintoets kort in te drukken, worden de gewenste waarden in stappen van 1 graad in de desbetreffende richting veranderd.
- ▶ Door de plus- of mintoets langdurend in te drukken, beginnen de gewenste waarden doorlopend in de desbetreffende richting te lopen.

**i** De boostertemperatuur kan op dezelfde manier worden aangepast, maar kan echter niet lager dan de vorige gewenste temperatuur worden ingesteld. De huidige temperatuur (werkelijke temperatuur) is af te lezen van de bovenste regel in de display.

### 6.7.4 Fahrenheit/Celsius

Bij gelijktijdig indrukken van de plus- en mintoets verandert de weergave van graden Celsius in graden Fahrenheit en omgekeerd

### 6.7.5 Fabrieksinstellingen

Basistemperatuur: 180°C (356°F)  
Booster temperatuur: +15°C (27°F)  
komt overeen met 195°C (383°F)

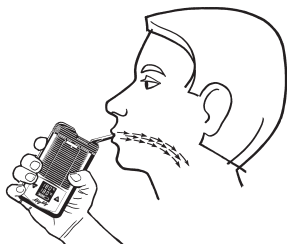
### 6.7.6 Resetten naar fabrieksinstellingen

- ▶ Het is mogelijk de instellingen terug te zetten.
- ▶ Het terugzetten vindt plaats door tien seconden lang op de ON/OFF-knop te drukken terwijl de Verdampert aanstaat.

**i** Nadat de ON/OFF-knop tien seconden is ingedrukt, wordt het resetten kenbaar gemaakt door een trilling. De basistemperatuur wordt op 180°C (356°F) gereset en de boostertemperatuur op 195°C (383°F).

## 6 INGEBRUIKNAME EN BEDIENING

### 6.8 Gebruik



- ▶ Start de verdamping nadat de verwarming is voltooid.
  - ▶ Klap het Mondstuk van de Koeleenheid open.
  - ▶ Neem het Mondstuk tussen uw lippen.
  - ▶ Adem een paar seconden gelijkmatig in en slechts de helft van wat u eigenlijk kan.
  - ▶ Houd de lucht een paar seconden vast en adem dan langzaam uit.
  - ▶ Focus bewust op het ademproces.
- i** Hoe intensiever de damp, hoe meer de smaak beïnvloed wordt.



### VOORZICHTIG

**Gezondheidsproblemen als gevolg van inademing van dampen**

Hoesten

- **Geen toepassing in geval van aandoeningen aan de luchtwegen/longen**

### 6.9 Einde gebruik



### VOORZICHTIG

**Heet oppervlak van de vulkamer**

Gevaar voor verbranding

- **Raak de vulkamer niet aan totdat de Verdamer is afgekoeld.**

- ▶ Houd de oranje aan-/uitschakelaar (ON/OFF) ten minste een halve seconde ingedrukt.
- i** De Verdamer breekt het uitschakelen met een trilling af.
- ▶ Laat de Verdamer volledig afkoelen.

de

en

fr

es

it

nl

### 6.10 Automatische uitschakeling

- i** Om de batterijcapaciteit te behouden, schakelt de Verdampers twee minuten na de laatste toetsaanslag of het laatste gebruik automatisch uit. De uitschakeling wordt bevestigd door een trilling en indicator van het oplaadniveau.
- i** De automatische uitschakeling kan worden gereset naar twee minuten door de aan-/uitschakelaar (ON/OFF) tijdens het gebruik kort in te drukken.

### 6.11 Bewaring

- Bewaar de Verdampers en de adapter op een droge tegen weersomstandigheden beschermde plaats en buiten het bereik van kinderen of onbevoegden.



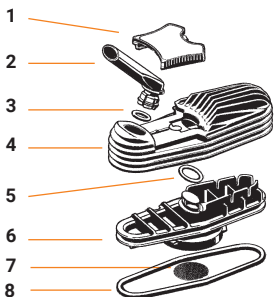
## 7 REINIGING

### 7.1 Koeleenheid

**i** Koeleenheid en Mondstuk moeten vrij zijn van afzettingen. Deze worden veroorzaakt door dampcondens in de Koeleenheid. Controleer daarom de Koeleenheid en het Mondstuk voor elk gebruik.

- ▶ Reinig de Koeleenheid inclusief het mondstuk regelmatig en bij gebruik door meer dan één persoon. Hygiëne is een voorwaarde voor een goede werking.

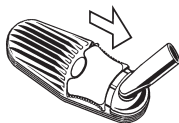
#### 7.1.1 Productoverzicht



- 1 Dekselvergrendeling
- 2 Mondstuk
- 3 Afdichting Mondstuk
- 4 Koeleenheiddeksel
- 5 Bodemaafdichtring klein
- 6 Koeleenheidbodem
- 7 Bovenste Zeef (grof maaswijdte)
- 8 Bodemaafdichtring groot

### 7.1.2 Demontage

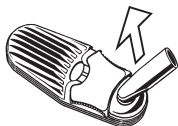
**i** Een verwarmde Koeleenheid is gemakkelijker te demonteren omdat het condensaat van de stoom plakkerig kan zijn.



- ▶ Trek de dekselvergrendeling naar het Mondstuk toe.

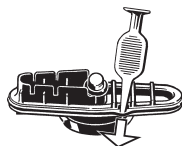


- ▶ Trek de Koeleenheiddeksel van de Verdamer.



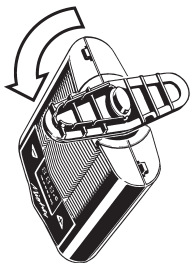
- ▶ Trek het Mondstuk uit het deksel van de Koeleenheid door licht heen en weer te kantelen.
- ▶ Trek de afdichting van het Mondstuk af.

## 7 REINIGING



- ▶ Als u het deksel van de Koeleenheid in isopropylalcohol wilt reinigen, verwijder dan de dekselvergrendeling van de Koeleenheid door deze aan één kant omhoog te trekken

**i** Het signet-hologram op de dekselvergrendeling is een sticker.



- ▶ Schroef de Koeleenheidbodem van de Verdamer door deze 90° tegen de wijzers van de klok in te draaien.

- ▶ Til de grote Bodemaafdichtring aan de onderzijde met het Vulkamerhulpmiddel bij de uitsparing in de groef eruit.
- ▶ Verwijder de kleine Bodemaafdichtring.



- ▶ Gebruik het meegeleverde Vulkamerhulpmiddel om de bovenste Zeef van boven naar beneden uit het Koeleenheidbodem te duwen.

## 7 REINIGING

### 7.1.3 Reiniging



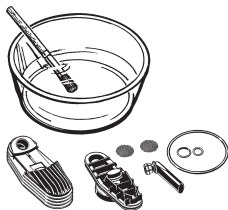
#### VOORZICHTIG

##### **Isopropylalcohol is brandbaar en gemakkelijk ontvlambaar**

Gevaar voor verbranding

- **Volg de veiligheidsinstructies van de fabrikant van de isopropylalcohol!**

- i** Reinigingsborstel, wattenstaafjes en papieren of katoenen doeken zijn geschikt voor handmatige reiniging. Wij adviseren warm spoelwater of isopropylalcohol als oplosmiddel.



- ▶ Leg alle onderdelen van de Koeleenheid (behalve de Dekselvergrendeling) en de Vulkamerzeef niet langer dan 1/2 uur in isopropylalcohol.
- i** Langdurig contact met isopropylalcohol kan leiden tot verkleuringen of brosheid van de kunststof onderdelen.

- ▶ Laat alle onderdelen goed drogen.
- ▶ Controleer alle onderdelen op beschadigde oppervlakken, scheurvorming, verweking, verharding, vervuiling of verkleuring.
- ▶ Verwijder beschadigde onderdelen.
- ▶ Reinig indien nodig de dekselvergrendeling met warm spoelwater of veeg hem af met isopropylalcohol.

#### LET OP

##### **Materiële schade door ondeskundige reiniging**

Stickertjes met signet-hologram kunnen verbleken en de lijm kan oplossen

- **Langdurig contact met isopropylalcohol vermijden**

- i** De Kruidenmolen, vulhulp en bewaardoos mogen niet in isopropylalcohol worden gelegd. Reinig deze onderdelen in de vaatwasser of met warm afwaswater.

### 7.1.4 Montage

- ▶ Monteer de onderdelen in omgekeerde volgorde.
- i** Let bij de montage op de juiste positie van de Afdichtringen. Vooral de klein Bodemafdichtring dient in zijn geheel en niet meer zichtbaar in het deksel Koeleenheid te zitten.

## 7 REINIGING

- ▶ Steek de bovenste Zeef voorzichtig in de daarvoor bestemde groef.

**i** Als dit niet in acht wordt genomen, kunnen plantendelen in de Koeleenheid terechtkomen, deze verstopen of ingeademd worden.

### 7.2 Zeven

- ▶ Reinig de zeven na elke verdamping met de meegeleverde Reinigingsborstel.

### 7.3 Vulkamer

**i** De vulkamer moet worden gereinigd zodra de onderste Zeef verstopt is.

#### 7.3.1 Verwijderen van de onderste Zeef

- ▶ Verwijder de onderste Zeef door deze met het Vulkamerhulpmiddel langs de groef van de Vulkamer te drukken. Dit zorgt ervoor dat de onderste Zeef uitpuilt en loskomt van de groef.

#### 7.3.2. Reiniging

- ▶ Reinig de vulkamer met een wattenstaafje gedrenkt in isopropylalcohol.
- i** Zorg ervoor dat er geen isopropylalcohol in het binnenste van het apparaat druppelt.

#### 7.3.3 Aanbrengen van de onderste Zeef

- ▶ Buig de onderste Zeef.
- ▶ Plaats de onderste Zeef in de vulkamer met de bolle kant naar boven.
- ▶ Druk met het Vulkamerhulpmiddel de Zeef plat in de daarvoor bestemde groef.

### 7.4 Verdamer en Adapter

#### LET OP

##### **Materiële schade door ondeskundige reiniging**

Er kan water in de Verdamer of de Adapter binnendringen en deze beschadigen.

- **Niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.**
- **Niet reinigen met directe water- of dampstraal of met een persluchtstraal.**

- ▶ Koppel de Adapter los van de stroombron.
- ▶ Schakel de Verdamer uit.
- ▶ Reinig de behuizing van de Verdamer en de Adapterl alleen met een droge doek of, indien nodig, met een vochtige doek.

## 8 OPTIONELE ACCESSOIRES

### 8.1 Lijst van optionele accessoires

#### **Side Kit - SKU 11 45**

De Side Kit garandeert een praktisch gebruik voor de MIGHTY.

#### **Slijtageset- SKU 06 02 MM**

De Slijtageset bevat alle reserveonderdelen om de Koeleenheid te vervangen.

#### **Set Koeleenheid - SKU 11 17 / Koeleenheid - SKU 11 18**

De Koeleenheid koelt de damp af en zorgt zo voor een aangename temperatuur en een optimaal aroma. Om te garanderen dat de Koeleenheid schoon is, moet die regelmatig worden vervangen.

#### **Mondstuk Set - SKU 11 11**

De Set bevat vier Mondstukken voor de Koeleenheid.

#### **Dekselvergrendeling Set- SKU 11 53**

De Dekselvergrendeling bevestigt het deksel aan de onderkant van de Koeleenheid. De Set heeft drie Dekselvergrendelingen.

#### **Set Zeven, klein - SKU 11 12**

De Set bestaat uit vier Zeven met grove maaswijdte en twee Zeven met normale maaswijdte.

#### **Set Grove Zeven, klein - SKU 11 40**

De Set bevat zes Zeven met grove maaswijdte.

#### **Set Normale Zeven, klein - SKU 11 03**

De Set bevat vier Zeven met normale maaswijdte.

#### **Set Afdichting- SKU 11 15**

De Set bevat alle afdichtringen voor de Koeleenheid en de Vulkamer.

#### **Vulhulp - SKU 09 31 MC**

Met de Vulhulp kan het gemalen plantenmateriaal schoon in de Vulkamer worden gedaan.

#### **Vulkamerhulpmiddel Set - SKU 11 59**

De verschillende toepassingsmogelijkheden van het Vulkamerhulpmiddel worden in deze Gebruiksaanwijzing beschreven.

#### **Kruidenmolen - SKU 09 30 / Kruidenmolen XL - SKU 09 43**

De Kruidenmolen heeft extra scherpe tanden voor fijngemalen plantenmateriaal.

de

en

fr

es

it

nl

## 8 OPTIONELE ACCESSOIRES

### **Doseercapsule Set, 40 stk. -SKU 09 33 M**

In de Doseercapsules kan geplet plantaardig materiaal worden gedaan.

### **Bewaardoos met 8 Doseercapsule - SKU 09 32 M**

Bewaar de gevulde Doseercapsules in de Bewaardoos. Het deksel van de Bewaardoos dient als vulhulp voor de Doseercapsules.

### **Vulset voor 40 Doseercapsules - SKU 09 45**

Met de Vulset kunnen 40 Doseercapsules tegelijkertijd met fijngemaakt materiaal vegetale worden gevuld.

### **12 V Auto-Oplaadkabel - SKU 01 0 MY**

12 V Auto-Oplaadkabel om de accu op te laden.

### **Power Adapter, DC Plug - SKU 11 13**

De Adapter voor het opladen van de batterijen.

**U kunt deze en andere toebehoren en gedetailleerde informatie hierover vinden onder <https://www.storz-bickel.com> of neem contact op met ons Service Center: 0049-(0)7461-969707-0.**

## 8.2 Doseercapsules en Bewaardoos



- i** De Doseercapsules worden slechts een maal gebruikt. Gooi ze na gebruik weg bij het restafval.
- i** De Bewaardoos heeft ruimte voor acht Doseercapsules.

- i** Met de Doseercapsules, die als accessoire verkrijgbaar zijn, kunt u fijngemalen plantenmateriaal op voorraad gebruiken en in het Magazijn bewaren tot het gebruik. Dit maakt het gebruik eenvoudiger.

## 8 OPTIONELE ACCESSOIRES

### 8.2.1 Vullen van de Doseercapsules



- ▶ Maal het plantenmateriaal fijn met de bijgevoegde Kruidenmolen.
- ▶ Vul de Doseercapsules met behulp van het deksel van de Bewaar-doos.
- ▶ Schroef het deksel van de Bewaar-doos tegen de wijzers van de klok in los.
- ▶ Plaats het deksel van de Bewaar-doos op de open Doseercapsule.



- ▶ Duw een deel van het plantenmateriaal door de centrale opening in de Doseercapsule.
- ▶ Sluit de Doseercapsule met het deksel.

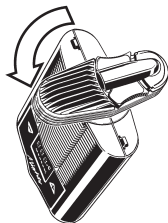
### 8.2.2 Vullen van de Bewaar-doos met Doseercapsules

- ▶ De gevulde Doseercapsules in de Bewaar-doos plaatsen.



- ▶ Sluit de Bewaar-doos door de klep van de doos met de wijzers van de klok mee te draaien.

### 8.2.3 Plaatsen van de Doseer-capsule in de Koeleenheid



- ▶ Schroef de Koeleenheid van de Verdamp(er) door deze 90° tegen de wijzers van de klok in te draaien.

de

en

fr

es

it

nl



- ▶ Plaats de Doseercapsule met het deksel naar boven in de vulkamer van de Verdamer.
- ▶ Plaats de Koeleenheid op de Verdamer door deze 90° met de wijzers van de klok mee te draaien.

### 8.3. Vulset voor 40 Doseercapsules



- i** De Vulset voor 40 Doseercapsules is ontwikkeld om een grotere hoeveelheid Doseercapsules gelijktijdig met het gemalen plantaardige materiaal te vullen.



## 9.1 Mogelijke storingen / Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaken/Oplossing
De Verdamp(er) kan niet aangezet worden .	Zorg ervoor dat de batterij is opgeladen.
ERR 001	Batterijtemperatuur te hoog. Laat de Verdamp(er) afkoelen.
ERR 002	Accutemperatuur is te laag. Verplaats de Verdamp(er) naar een warme omgeving. Verwarm de Verdamp(er) niet met een externe warmtebron, zoals een fornuis, magnetron of aansteker.
ERR 003	De adapter is niet geschikt. Gebruik de originele adapter of V Auto-Oplaadkabel van Storz & Bickel.
ERR 004	De Verdamp(er) is defect. Koppel in dit geval de adapter meteen los van het stroomnet en licht per omgaande ons Service Center in.

## 9.2 Na storingen

- i** Probeer de schade niet zelf te herstellen. Hierdoor vervalt de vrijwaring.
- ▶ Schakel de Verdamp(er) onmiddellijk uit.
- ▶ Koppel de Verdamp(er) los van de stroombron.
- ▶ Neem rechtstreeks contact op met ons Service Center.
- ▶ Stuur de defecte Verdamp(er) voor reparatie naar ons Service Center.

## 9.3 Afvoer

- ▶ Na afloop van de vrijwaringsperiode dient u een onherstelbare Verdamp(er) via de materiaalkringloop af te voeren of voor verwijdering naar ons Service Center te sturen.

## 10 TECHNISCHE GEGEVENS

### **Adapter:**

Energieverbruik: 36 W  
Ingangsspanning: 100-240 V / 50-60 Hz  
Uitgangsspanning: 12 V DC

### **Verdamper:**

Ingangsspanning: 12 V directstroom

De spanningsgegevens bevinden zich op het typeschildje van de Verdamper en van de adapter.

Energieverbruik Verdamper: 36 W

Bedrijfstemperatuur: 5°C - 40°C / 41°F - 104°F

### **Verdampingstemperatuur:**

Keuzebereik tussen ca. 40°C - 210°C / 104°F - 410°F

Maten: 14 x 8 x 3 cm

Gewicht: ca. 235 g

Trek de adapter uit het stopcontact om het apparaat volledig van het stroomnet los te koppelen.

Technische wijzigingen voorbehouden.

### **Octrooien en modellen:**

[www.storz-bickel.com/patents](http://www.storz-bickel.com/patents)

### **Fabrikant:**

Storz & Bickel GmbH  
In Grubenäcker 5-9  
78532 Tuttlingen, Duitsland

## 11. NALEIVING VAN DE WETTELIJKE EISEN EN NORMEN

De apparaten beantwoorden aan de eisen van de volgende EG-richtlijnen:

- DIN EN 60 335
- DIN EN 60 950
- Elektromagnetische compatibiliteit 2004/108/EG

### 12.1. Vrijwaring

De Storz & Bickel GmbH en de Storz & Bickel America Inc. als verkoper waarborgen de klant dat het product schadevrij is volgens de richtlijnen van het Duitse recht overeenkomstig onze algemene levervoorwaarden (Allgemeinen Lieferbedingungen, AGB), die aan het koopcontract ten gronde liggen. Storz & Bickel heeft uiteraard alleen een vrijwaringsplicht als de klant de producten rechtstreeks via ons heeft verworven. Als de klant de producten via derden verwerft, komen eventueel aanspraken op vrijwaring tegenover deze derden in aanmerking, waarbij Storz & Bickel geen uitspraak kan doen over de inhoud ervan.

Ter verduidelijking wijzen wij er hierbij nogmaals op, dat de vrijwaring alleen betrekking heeft op het verhelpen van aanvankelijke schade, die zich voordoet ondanks deskundig gebruik van het product met inachtneming van deze Gebruiksaanwijzing en overige gebruikersinformatie. Normale slijtage of gebruikelijke versluiting van de producten – speciaal ook van de batterijen - behoren niet tot de schade die valt onder de vrijwaring. Voor zover de klant in het kader van het onderhoud of de reparatie van het product een beroep doet op service van derden of externe producten gebruikt, blijft de vrijwaringsplicht van Storz & Bickel alleen bestaan, als de klant kan bewijzen dat de schade niet te wijten is aan het

gebruik van de service van derden of het externe product.

Storz & Bickel beslist er naar eigen goeddunken over, of het verhelpen van een schade die in aanmerking komt voor vrijwaring gebeurt door reparatie of levering van een nieuw product.

De vordering tot aanspraken op vrijwaring moet worden gericht aan Storz & Bickel GmbH, In Grubenäcker 5-9, 78532 Tuttlingen, Duitsland, en voor klanten uit de VS en Canada aan Storz & Bickel America Inc., 1078 60th Street, Suite A, Oakland, CA 94608. Stuur ons de beschadigde goederen niet-gedemonteerd en volledig met de factuur in een verpakking die schade tijdens het transport voorkomt.

Om misverstanden te voorkomen wijzen wij u erop, dat alle informatie over onze producten in deze Gebruiksaanwijzing en op andere plaatsen geen gewaarborgde eigenschappen of houdbaarheid weergeven, voor zover er niet uitdrukkelijk wordt gewezen op het bestaan van een desbetreffende garantie.

### 12.2. Aansprakelijkheid

Storz & Bickel is tegenover de klant aansprakelijk voor schade veroorzaakt door onze producten volgens de richtlijnen van het Duitse recht overeenkomstig onze AGB. Er is dus alleen aansprakelijkheid voor schade die door grove nalatigheid of opzet-

de

en

fr

es

it

nl

telijk is veroorzaakt, tenzij het gaat schade aan leven, lichaam en gezondheid of de schending betreft een essentiële contractuele verplichting. In dit geval zijn wij tegenover de klant ook aansprakelijk voor eenvoudige nalatigheid.

### 12.3. Copyright

Dit document is door het auteursrecht beschermd en mag zonder de voorafgaande toestemming van Storz & Bickel noch geheel noch gedeeltelijk worden gebruikt volgens §§ 15 ff. UrhG (Urheberrechtsgesetz, auteursrecht).

de

en

fr

es

it

**nl**



# STORZ & BICKEL

STORZ & BICKEL GmbH

In Grubenäcker 5-9 · 78532 Tuttlingen /Germany

© by STORZ & BICKEL GmbH · MAL-30-204 12w-2021

Änderungen vorbehalten · Alle Rechte vorbehalten

Subject to alterations · All rights reserved

Reservar sujeto a modificaciones · Todos los derechos reservados

Sous réserve de modifications · Tous droits réservés

Salvo modifiche · Tutti i diritti riservati

Wijzingen voorbehouden · Alle rechten voorbehouden

